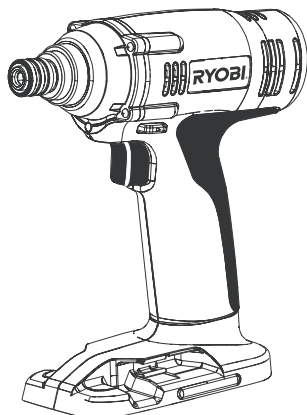
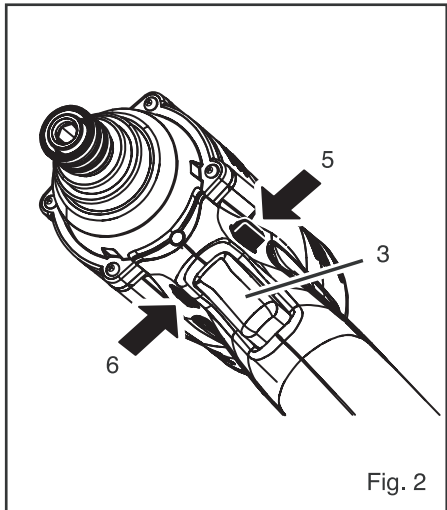
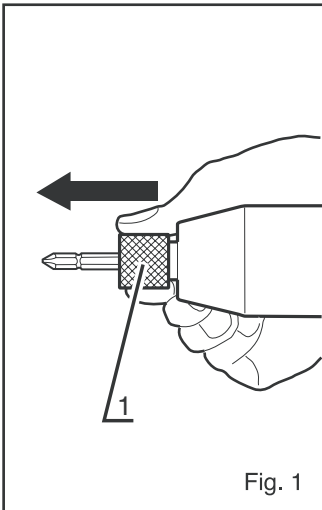
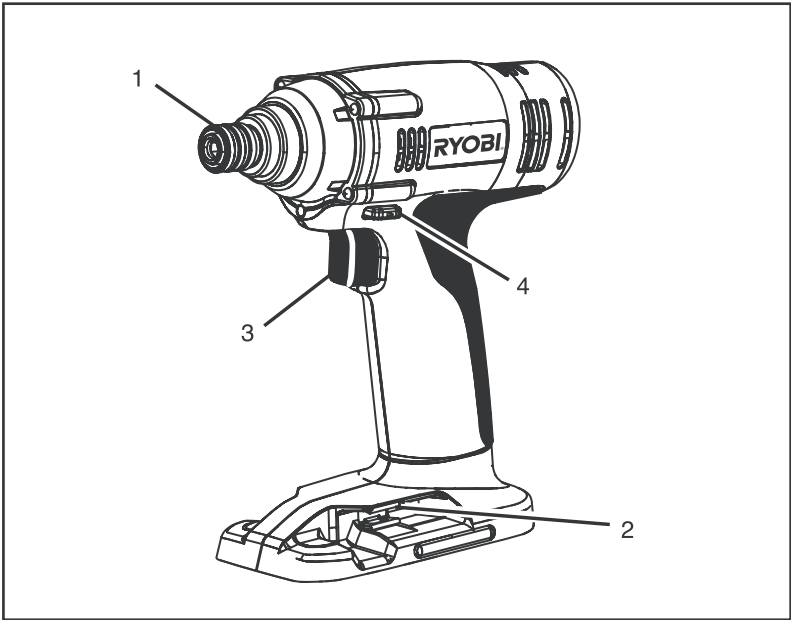


# RYOBI®

## BID-1801M

<b>F</b>	CLÉ À CHOCS SANS FIL	MANUEL D'UTILISATION	1
<b>GB</b>	CORDLESS IMPACT DRIVER	USER'S MANUAL	5
<b>D</b>	AKKU-DREHSCLAGSCHRAUBER	BEDIENUNGSANLEITUNG	9
<b>E</b>	LLAVE DE IMPACTO INALÁMBRICA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	14
<b>I</b>	CHIAVE AD IMPULSO A BATTERIA	MANUALE D'USO	18
<b>P</b>	APARAFUSADORA DE IMPACTO SEM FIO	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	22
<b>NL</b>	ACCU-SLAGSCHROEVENDRAAIER	GEBRUIKERSHANDLEIDING	26
<b>S</b>	SLADDLÖS SKRUVDRAGARE MED SLAGFUNKTION	INSTRUKTIONSBOK	30
<b>DK</b>	BATTERIDREVEN SLAGSKRUEMASKINE	BRUGERVEJLEDNING	34
<b>N</b>	OPPLADBAR SLAGTREKKER	BRUKSANVISNING	38
<b>FIN</b>	JOHDOTON ISKUVÄÄNNIN	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	42
<b>GR</b>	ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΠΑΛΜΙΚΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	46
<b>HU</b>	ÜTVE-CSAVARÓZÓ GÉP, VEZETÉK NÉLKÜLI	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	50
<b>CZ</b>	AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ ÚTAHOVÁK	NÁVOD K OBSLUZE	54
<b>RU</b>	УДАРНЫЙ АККУМУЛЯТОРНЫЙ ШУРУПОВЕРТ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	58
<b>RO</b>	CHEIE CU PERCUȚIE FĂRĂ FIR	MANUAL DE UTILIZARE	62
<b>PL</b>	BEZPRZEWODOWY KLUCZ UDAROWY	INSTRUKCJA OBSŁUGI	66
<b>SLO</b>	BATERIJSKI UDARNI VIJAČNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	70
<b>HR</b>	BEŽIČNI UDARNI ZAVRTAČ	KORISNIČKI PRIRUČNIK	74
<b>TR</b>	KABLOSUZ DARBELİ ANAHTAR	KULLANMA KILAVUZU	78





<b>Attention !</b>	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
<b>Achtung!</b>	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
<b>¡Atención!</b>	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
<b>Attenzione!</b>	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
<b>Atenção!</b>	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
<b>Let op !</b>	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
<b>Observera!</b>	Det är absolut nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före monteringen och driftsättning.
<b>OBS!</b>	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden monteringen og ibrugtagning.
<b>Advarsel!</b>	Vennligst læs instruktionene i denne brugsanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
<b>Huomio!</b>	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
<b>Προσοχή!</b>	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία
<b>Figyelem!</b>	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa!
<b>Důležitá upozornění!</b>	Před montáží nřadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
<b>Внимание!</b>	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
<b>Atenție!</b>	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
<b>Uwaga!</b>	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
<b>Pomembno!</b>	Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priločniku.
<b>Upozorenje!</b>	Važno je da upute u ovom Korisničkom priručniku pročitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
<b>Dikkat!</b>	Montajdan ve aletin kullanımına başlamadan bu kilavuzda bulunan talimatları okumanız gerekmektedir.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /  
 Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /  
 Med forbehold om tekniske ændringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /  
 A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /  
 Sub rezerva modificatțiilor tehnice / Z zastrzeženiem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene  
 Podložno tehničkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakkı saklıdır

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



### AVERTISSEMENT

Lisez toutes les instructions. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves. Le terme "outil électrique" utilisé dans les consignes de sécurité ci-après désigne aussi bien les outils électriques filaires que les outils électriques sans fil.

### CONSERVEZ CES CONSIGNES.

### ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- **Veillez à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les étincelles provenant des outils électriques peuvent y mettre le feu ou les faire exploser.
- **Maintenez enfants, visiteurs et animaux à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Ils pourraient vous distraire et vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise. N'intervenez jamais sur la fiche.** N'utilisez jamais d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre ou à la masse. Vous éviterez ainsi les risques de chocs électriques.
- **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse (c'est-à-dire des tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc.).** Les risques de chocs électriques augmentent si une partie de votre corps est en contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse.
- **N'exposez pas un outil électrique à la pluie ou à l'humidité.** Les risques de chocs électriques augmentent si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- **Veillez à maintenir le cordon d'alimentation en bon état.** Ne tenez jamais votre outil par le cordon d'alimentation et ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher. Maintenez le cordon d'alimentation éloigné de toute source de chaleur, d'huile, d'objets tranchants et d'éléments en mouvement. Les risques de chocs électriques augmentent si le cordon est endommagé ou emmêlé.

- **Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges conçues pour une utilisation à l'extérieur.** Vous éviterez ainsi les risques de chocs électriques.

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Restez vigilant, regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas votre outil électrique lorsque vous êtes fatigué, si vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.
- **Portez un équipement de protection adéquat. Protégez toujours vos yeux.** Selon les conditions, portez également un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque ou des protections auditives pour éviter les risques de blessures corporelles graves.
- **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur "arrêt" avant de brancher votre outil.** Pour éviter les risques d'accidents, ne déplacez pas votre outil en ayant le doigt sur la gâchette ou ne le branchez pas si l'interrupteur est sur "marche".
- **Retirez les clés de serrage avant de mettre votre outil en marche.** Une clé de serrage restée attachée à un élément mobile de l'outil peut provoquer des blessures corporelles graves.
- **Veillez à toujours garder votre équilibre. Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin.** Une position de travail stable permet de mieux contrôler son outil en cas d'événement fortuit.
- **Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux.** Veillez à maintenir vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les éléments en mouvement.
- **Si votre outil est livré avec un système d'aspiration de la poussière, veillez à ce que celui-ci soit correctement installé et utilisé.** Vous éviterez ainsi les risques de blessures liés à l'inhalation de poussières nocives.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- **Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil adapté au travail que vous voulez effectuer.** Votre outil électrique sera plus efficace et plus sûr si vous l'utilisez au régime pour lequel il a été conçu.

## Français

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- **N'utilisez pas un outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.** Un outil qui ne peut pas être allumé et éteint correctement est dangereux et doit impérativement être réparé.
- **Débranchez votre outil avant de procéder à des réglages, de changer des accessoires ou de le ranger.** Vous réduirez ainsi les risques de démarrages involontaires de l'outil.
- **Les outils doivent être rangés hors de portée des enfants.** Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas pris connaissance des présentes consignes de sécurité utiliser l'outil. Les outils sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- **Entretenez vos outils avec soin.** Contrôlez l'alignement des pièces mobiles. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée. Contrôlez le montage et tout autre élément pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Si des pièces sont endommagées, faites réparer votre outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus au mauvais entretien des outils.
- **Veillez à maintenir vos outils propres et aiguisés.** Les outils bien aiguisés et entretenus risquent moins de bloquer et de vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- **Respectez les présentes consignes de sécurité lorsque vous utilisez votre outil, les accessoires, les embouts, etc. en tenant compte des spécificités de votre appareil, de votre espace de travail et du travail à effectuer.** Pour éviter les situations dangereuses, n'utilisez votre outil électrique que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS SANS FIL

- **Assurez-vous que la gâchette est en position "arrêt" ou verrouillée avant d'insérer la batterie.** L'insertion d'une batterie dans un outil allumé peut provoquer des accidents.
- **Ne rechargez la batterie de votre outil qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batterie peut déclencher un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- **Seul un type de batterie spécifique doit être utilisé avec un outil sans fil.** L'utilisation de toute autre batterie peut provoquer un incendie.

- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée des objets métalliques tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, vis, clous ou tout autre objet susceptible de connecter les contacts entre eux, ce qui peut provoquer des brûlures ou des incendies.** Le court-circuitage des contacts de la batterie peut provoquer des étincelles, des brûlures, ou des incendies.
- **Évitez tout contact avec le liquide de batterie en cas de fuite de la batterie due à une utilisation abusive.** Si cela se produit, rincez la zone touchée à l'eau claire. Si vos yeux sont atteints, consultez également un médecin. Le liquide projeté d'une batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

### RÉPARATIONS

- **Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié et avec des pièces de rechange d'origine uniquement.** Vous pourrez ainsi utiliser votre outil électrique en toute sécurité.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Assurez-vous que la tension utilisée correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'outil.
- N'utilisez jamais votre outil s'il manque le carter ou des boulons. Si le carter ou des boulons ont été retirés, remettez-les en place avant utilisation. Veillez à maintenir toutes les pièces en bon état de fonctionnement.
- Lorsque vous travaillez en hauteur, veillez à ce que vos outils soient solidement maintenus.
- Ne touchez jamais, l'embout, la lame, la meule ou autres éléments mobiles en cours d'utilisation.
- Ne faites jamais démarrer votre outil lorsque son élément rotatif touche la pièce à usiner.
- Ne posez jamais votre outil avant que les éléments mobiles ne se soient complètement arrêtés.
- **ACCESSOIRES :** L'utilisation d'accessoires et d'équipements autres que ceux recommandés dans le présent manuel peut présenter un danger.
- **PIÈCES DE RECHANGE :** Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement.

## Français

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Diamètre des embouts	6,35 mm
Gâchette	Vitesse variable
Couple max.	135 Nm
Tension	18 V
Batterie (non fournie)	BPP-1817M/BPP-1815M
Vitesse à vide	0-2400 tours/min
Vitesse des chocs	3000 coups/min
Chargeur (non fourni)	BC-1800/BC-1815S

### DESCRIPTION

1. Porte-embout
2. Compartiment de rangement pour embout
3. Gâchette
4. Sélecteur du sens de rotation (avant/arrière/position centrale de verrouillage)
5. Arrière (gauche - dévissage)
6. Avant (droite - vissage)

### UTILISATION

#### APPLICATIONS

N'utilisez votre clé à chocs que pour les applications mentionnées ci-après :

- Vissage / dévissage de vis

#### EXPOSITION AU BRUIT

Le bruit (ou niveau de pression acoustique) sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, des mesures d'isolation acoustique et de protection de l'ouïe doivent être prises par l'utilisateur.

### INSTALLATION ET RETRAIT DE L'EMBOUT (Fig. 1)

#### INSTALLATION

- Poussez la bague du porte-embout vers l'avant.
- Insérez l'embout le plus loin possible dans le porte-embout.
- Relâchez la bague du porte-embout.
- Vérifiez que l'embout est solidement en place en tirant légèrement dessus.

#### RETRAIT

- Poussez la bague du porte-embout vers l'avant.
- Retirez l'embout.
- Relâchez la bague du porte-embout.



#### MISE EN GARDE

Utilisez un embout adapté à la vis ou au boulon que vous souhaitez visser/dévisser.



#### MISE EN GARDE

N'utilisez jamais un embout endommagé.

### GÂCHETTE

Pour mettre en marche ou arrêter votre outil, appuyez sur la gâchette ou relâchez-la.

La vitesse varie de 0 à 2400 tours/min en fonction de la pression exercée par votre doigt sur la gâchette.

### INVERSION DU SENS DE ROTATION (Fig. 2)

- Pour inverser le sens de rotation de l'embout, arrêtez l'outil et poussez le sélecteur du sens de rotation vers la droite ou vers la gauche.
- Lorsque le sélecteur du sens de rotation est poussé vers la gauche (le côté droit est donc enfoncé), la rotation s'effectue dans le sens des aiguilles d'une montre (vu de l'extrémité du manche).
- Lorsque le sélecteur est poussé vers la droite (côté gauche enfoncé), l'embout tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- La gâchette peut être verrouillée en plaçant le sélecteur du sens de rotation en position centrale.
- Verrouillez toujours la gâchette lorsque vous n'utilisez pas votre clé à chocs.

### COUPLE DE SERRAGE

Le couple de serrage utilisé dépend du type de vis à visser et de sa taille ainsi que du type de matériau dans lequel il faut visser.

**Remarque :** Pour éviter que le couple de serrage ne varie inopinément, veillez à ce que la batterie soit toujours chargée.

**Le couple de serrage peut varier en fonction des facteurs suivants :**

#### TENSION

Lorsque la batterie est presque déchargée, la tension chute et le couple diminue.

#### DURÉE DU SERRAGE

Si la clé à chocs est utilisée pendant une période prolongée, le couple de serrage augmente.

Toutefois, une fois que le couple de serrage atteint son maximum, il ne peut pas augmenter davantage.

## Français

### UTILISATION

#### VIS ET BOULONS

Même si le coefficient du couple de serrage et la classe des vis ou boulons sont les mêmes, le couple de serrage varie en fonction de leur diamètre. De manière générale, plus le diamètre est grand, plus le couple de serrage est élevé.

À l'inverse, même si le diamètre des vis ou boulons est le même, le couple de serrage varie en fonction de leur coefficient de couple, de leur classe et de leur longueur.

#### EMBOUT

Si vous n'utilisez pas un embout adapté à la vis, le couple de serrage diminue.

#### GÂCHETTE

La vitesse de rotation et le couple de serrage se règlent en faisant varier la pression exercée sur la gâchette. Plus la vitesse de rotation est faible, plus le couple de serrage est faible.



#### AVERTISSEMENT

Un court-circuit de la batterie peut entraîner une saute de courant, une surchauffe, des brûlures, voire une panne.

- Ne touchez jamais les contacts de la batterie avec des matériaux conductifs.
- Évitez de ranger la batterie dans un endroit contenant d'autres objets métalliques tels que des clous, pièces de monnaie, etc.
- N'exposez pas la batterie à la pluie ou à de l'eau.



#### AVERTISSEMENT

Ne rangez pas votre outil et sa batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50°C.



#### AVERTISSEMENT

N'incinerez jamais la batterie, même si celle-ci est endommagée ou complètement usée. La batterie risquerait d'exploser dans le feu.

#### VEILLEZ À NE PAS COUVRIR LES FENTES DE VENTILATION POUR PERMETTRE UN REFROIDISSEMENT CORRECT DU MOTEUR.

- Tenez fermement l'outil et placez la pointe de l'embout perpendiculairement contre la tête de la vis.
- Appuyez l'outil vers l'avant de façon à ce que l'embout ne glisse pas hors de la tête de la vis lors du démarrage.
- Appuyez sur la gâchette pour mettre la clé à chocs en marche.

### ENTRETIEN

Après utilisation, assurez-vous que votre outil est en bon état de marche.

Il est recommandé d'apporter votre outil au moins une fois par an dans un Centre Service Agréé Ryobi pour une lubrification et un nettoyage complets.

#### N'EFFECTUEZ AUCUN RÉGLAGE LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHÉ.



#### AVERTISSEMENT

Pour plus de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un Centre Service Agréé Ryobi.

#### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

## English

### GENERAL SAFETY RULES



#### WARNING

Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

#### SAVE THESE INSTRUCTIONS.

#### WORK AREA

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

#### PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**

Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

#### POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that can not be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.



## English

### GENERAL SAFETY RULES

- **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

### BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

### SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### INSTRUCTIONS FOR SAFE HANDLING

- Make sure that the tool is only connected to the voltage marked on the name plate.
- Never use the tool if its cover or any bolts are missing. If the cover or bolts have been removed, replace them prior to use. Maintain all parts in good working order.
- Always secure tools when working in elevated positions.
- Never touch the blade, drill bit, grinding wheel or other moving parts during use.
- Never start a tool when its rotating component is in contact with the work piece.
- Never lay a tool down before its moving parts have come to a complete stop.
- **ACCESSORIES:** The use of accessories or attachments other than those recommended in this manual might present a hazard.
- **REPLACEMENT PARTS:** When servicing use only identical replacement parts.

### SPECIFICATIONS

Bit shank size	1/4 in. (6.35 mm)
Switch	Variable speed
Max. torque	135 Nm
Voltage	18 V
Battery (Not included)	BPP-1817M/BPP-1815M
No load speed	0-2400 min <sup>-1</sup>
Blows per minute	3000/bpm
Charger type (Not included)	BC-1800/BC-1815S

### DESCRIPTION

1. Bit holder
2. Bit storage
3. Switch
4. Forward/Reverse Selector w/ centre lock
5. Reverse
6. Forward

### OPERATION

#### APPLICATIONS

Use only for the purposes listed below.

- Fastening / removing screws and bolts

## OPERATION

### NOISE BUILD-UP

Noise (sound pressure level) in the workplace can exceed 85 dB (A). In this case, sound insulation and hearing protection measures must be taken by the operator.

### MOUNTING AND REMOVING THE BIT (Fig. 1)

#### MOUNTING

- Slide the sleeve of the bit holder forward.
- Insert the bit into the bit holder as far as it will go.
- Release the sleeve.
- Confirm that the bit is secured by pulling it forward.

#### REMOVING

- Slide the sleeve forward.
- Pull the bit out.
- Release the sleeve.



#### CAUTION

Use a bit that matches the screw or bolt to be driven.



#### CAUTION

Do not use a damaged bit.

### SWITCH

This tool is started and stopped by squeezing and releasing the trigger.

The rotation speed is variable from 0 through 2400 min<sup>-1</sup> by controlling the trigger-squeezing force.

### CHANGING THE ROTATION DIRECTION (Fig. 2)

- To change the rotation direction, stop the tool and push the reversing switch to the opposite side.
- When the reversing switch is pushed in from the right side, the bit rotates clockwise when viewed from the handle end of the tool.
- When the reversing switch is pushed in from the left side, the bit rotates counterclockwise.
- The trigger can be locked by positioning the reversing switch in the middle.
- Lock the trigger whenever the tool is not in use.

### FASTENING TORQUE

The proper fastening torque differs depending on the kind and size of the screw and the type of the material to be fastened.

**Note:** To avoid the reduction of the fastening torque, keep the battery properly charged.

**The fastening torque is affected by the following factors:**

#### VOLTAGE

When the battery is almost discharged, the voltage will drop and the fastening torque will be reduced.

#### FASTENING TIME

If the fastening time is prolonged, the fastening torque will be increased.

However, if the fastening torque reaches the maximum, it will not increase any more.

#### SCREW AND BOLT

Even though the torque coefficient and class of the screws or bolts are the same, the fastening torque will differ according to their diameters. Generally, the larger the diameter, the higher the fastening torque.

On the other hand, even though the diameter of the bolts or screws are the same, the fastening torque will differ according to the torque coefficient, their class and their length.

#### BIT

Failure to use the correct size bit causes a reduction in the fastening torque.

#### SWITCH

The rotation speed and the fastening torque can be adjusted by controlling the trigger-squeezing force. The lower the rotation speed, the lower the fastening torque.



#### WARNING

A battery short-circuit can cause a large current flow, overheating, burns and even a breakdown.

- Do not touch the terminals with any conductive materials.
- Avoid storing the battery in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
- Do not expose the battery to water or rain.

**English**

**OPERATION**



**WARNING**

Do not store the tool and battery in locations where the temperature may reach or exceed 50°C.



**WARNING**

Do not incinerate the battery even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery can explode in a fire.

**NEVER COVER THE AIR VENTS SINCE THEY MUST ALWAYS BE OPEN FOR PROPER MOTOR COOLING.**

- Hold the tool firmly and place the tip of the bit in the screw head so that it is perpendicular to the screw head.
- Apply forward pressure to the tool to the extent that the bit will not slip off the screw.
- Squeeze the trigger to start the tool.

**MAINTENANCE**

After use, check the tool to make sure that it is in top condition.

It is recommended that you take this tool to a Authorized Service Center for a thorough cleaning and lubrication at least once a year.

**DO NOT MAKE ANY ADJUSTMENTS WHILE THE MOTOR IS IN MOTION.**



**WARNING**

To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by an **AUTHORIZED SERVICE CENTER** or other **QUALIFIED SERVICE ORGANIZATION**.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

## ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



### WARNUNG

Lesen Sie alle Anweisungen durch. Die Missachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu Unfällen wie Bränden, elektrischen Schlägen und/oder schweren Körperverletzungen führen. Unter dem in diesen Vorschriften verwendeten Begriff "elektrisches Gerät" sind sowohl elektrische Geräte mit Kabel als auch elektrische Geräte ohne Kabel (Akku-Geräte) zu verstehen.

### BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

#### ARBEITSUMGEBUNG

- **Der Arbeitsbereich muss stets sauber und gut beleuchtet sein.** Vollgestellte und dunkle Räume können zu Unfällen führen.
- **Verwenden Sie elektrische Geräte nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub.** Die Funken von elektrischen Geräten können diese Elemente in Brand setzen oder zu einer Explosion führen.
- **Halten Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts Kinder, Besucher und Tiere fern.** Diese können Sie ablenken und dazu führen, dass Sie die Kontrolle über Ihr Gerät verlieren.

#### ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Stecker des elektrischen Geräts muss der Steckdose entsprechen.** Führen Sie keine Veränderungen am Stecker durch. Verwenden Sie niemals einen Adapter mit geerdeten oder an Masse gelegten elektrischen Geräten. Durch Befolgung dieser Anweisung vermeiden Sie die Risiken eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie jeden Kontakt mit geerdeten oder an Masse gelegten Flächen (d. h. Rohren, Heizkörpern, Backöfen, Kühlschränken usw.).** Die Risiken eines elektrischen Schlages erhöhen sich, wenn ein Teil Ihres Körpers mit geerdeten oder mit Masse verbundenen Flächen in Kontakt ist.
- **Ein elektrisches Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.** Die Risiken eines elektrischen Schlages erhöhen sich, wenn Wasser in Ihr elektrisches Gerät eindringt.

- **Achten Sie darauf, dass das Stromkabel in einwandfreiem Zustand bleibt.** Halten Sie Ihr Gerät niemals am Stromkabel und ziehen Sie niemals am Stromkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Stromkabel stets von Wärmequellen, Öl, scharfkantigen Objekten und rotierenden Elementen fern. Die Risiken eines elektrischen Schlages erhöhen sich, wenn das Kabel beschädigt oder verwickelt ist.
- **Verwenden Sie beim Arbeiten im Freien nur für eine Verwendung im Freien konzipierte Verlängerungskabel.** Durch Befolgung dieser Anweisung vermeiden Sie die Risiken eines elektrischen Schlages.

#### PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- **Blieben Sie wachsam, richten Sie Ihren Blick auf Ihre Arbeit und gehen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts stets umsichtig und konzentriert vor.** Verwenden Sie Ihr elektrisches Gerät nicht, wenn Sie müde sind, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen, oder wenn Sie Medikamente einnehmen. Denken Sie daran, dass eine sekundärlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.
- **Tragen Sie geeignete Schutzausrüstungen.** Schützen Sie stets Ihre Augen. Tragen Sie je nach Bedingungen auch eine Staubschutzmaske, rutschfeste Schuhe, einen Helm oder Hörschutz, um das Risiko schwerer Körperverletzungen zu vermeiden.
- **Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf "Aus" steht, bevor Sie den Stecker Ihres Geräts mit der Netzsteckdose verbinden.** Zur Vermeidung von Unfallrisiken sollten Sie beim Transport Ihres Geräts den Finger niemals auf dem Ein-/Aus-Schalter halten oder das Gerät nicht anschließen, wenn der Schalter auf "Ein" steht.
- **Entfernen Sie die Spanschlüssel, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.** Ein an einem beweglichen Element des Geräts steckengebliebener Schlüssel kann schwere Körperverletzungen verursachen.
- **Bewahren Sie stets eine Gleichgewichtsposition. Achten Sie auf einen guten Stand und strecken Sie den Arm nicht zu weit aus.** Eine stabile Arbeitsposition trägt im Fall eines unerwarteten Zwischenfalls dazu bei, dass Sie Ihr Gerät besser kontrollieren können.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuckstücke.** Halten Sie auch Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Eine weite Kleidung, Schmuckstücke und lange Haare können sich in den rotierenden Teilen verfangen.
- **Wenn Ihr Gerät mit einem Staubabsaug-/Staubsaugsystem geliefert wird, muss diese Vorrichtung korrekt installiert und verwendet werden.** Dadurch vermeiden Sie die Verletzungsrisiken, die durch das Einatmen von schädlichem Staub auftreten können.

## VERWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTRISCHEN GERÄTEN

- **Überbeanspruchen Sie Ihr Gerät nicht. Verwenden Sie ein geeignetes Gerät für die von Ihnen durchzuführende Arbeit.** Ihr Gerät arbeitet effizienter und sicherer, wenn Sie es auf der Stufe verwenden, für die es konzipiert wurde.
- **Verwenden Sie ein elektrisches Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter defekt ist und das Gerät nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann.** Ein Gerät, das nicht korrekt ein- und ausgeschaltet werden kann, stellt eine Gefährdung dar und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Geräts ab, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät aufräumen.** Dadurch vermeiden Sie das Risiko, dass Ihr Gerät unbeabsichtigt eingeschaltet wird.
- **Die Geräte müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.** Lassen Sie das Gerät niemals von Personen verwenden, die das Gerät nicht kennen oder die vorliegenden Sicherheitsvorschriften nicht gelesen haben. Die Benutzung von Geräten durch unerfahrene Personen ist gefährlich.
- **Warten Sie Ihr Gerät sorgfältig.** Kontrollieren Sie die Ausrichtung der beweglichen Teile. Vergewissern Sie sich, dass kein Geräteteil gebrochen ist. Kontrollieren Sie die Montage und alle anderen Elemente, die sich auf den Betrieb des Geräts auswirken können. Wenn Teile beschädigt sind, müssen Sie Ihr Gerät vor der Verwendung reparieren lassen. Zahlreiche Unfälle sind auf eine schlechte Wartung der Geräte zurückzuführen.

- **Achten Sie darauf, dass Ihre Geräte stets sauber und geschliffen sind.** Bei gut geschliffenen und gewarteten Werkzeugen ist das Risiko einer Blockierung und eines Kontrollverlusts geringer.
- **Beachten Sie die vorliegenden Sicherheitsvorschriften bei der Verwendung Ihres Geräts, der Zubehörteile, der Einsätze usw. und berücksichtigen Sie dabei die spezifischen Merkmale Ihres Geräts, Ihres Arbeitsbereichs und der auszuführenden Arbeit.** Zur Vermeidung von gefährlichen Situationen dürfen Sie Ihr Gerät nur für die Arbeiten verwenden, für die es entwickelt wurde.

## VERWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTRISCHEN GERÄTEN OHNE KABEL (AKKU-GERÄTE)

- **Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen des Akkus, dass der Ein-/Aus-Schalter entweder auf "Aus" steht oder gesperrt ist.** Das Einsetzen eines Akkus in ein eingeschaltetes Gerät kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie den Akku Ihres Geräts nur mit einem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein für einen bestimmten Akku-Typ geeignetes Ladegerät kann einen Brand verursachen, wenn es mit einem anderen Akku-Typ verwendet wird.
- **Für jedes Akku-Gerät muss ein spezifischer Akku-Typ verwendet werden.** Die Verwendung jedes anderen Akkus kann zu einem Brand führen.
- **Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von metallischen Objekten fern, wie beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben, Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer Verbindung der Kontakte führen können, denn dies kann Verbrennungen oder Brände auslösen.** Der Kurzschluss der Akkukontakte kann Funken, Verbrennungen oder Brände auslösen.
- **Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Akkufflüssigkeit auf Grund einer missbräuchlichen Verwendung.** Wenn Akkufflüssigkeit verspritzt wurde, muss der betroffene Bereich mit klarem Wasser abgespült werden. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Flüssigkeit in die Augen geraten ist. Verspritzte Akkufflüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

## REPARATUREN

- **Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden und es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.** Dadurch wird gewährleistet, dass die Verwendung Ihres Geräts sicher ist.

## Deutsch

### SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an ein Netz mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen wird.
- Verwenden Sie Ihr Gerät niemals, wenn das Schutzgehäuse oder Schrauben fehlen. Wenn das Schutzgehäuse oder Schrauben entfernt wurden, müssen diese vor der Verwendung wieder eingesetzt werden. Achten Sie darauf, dass alle Teile stets in einwandfreiem Zustand sind.
- Achten Sie beim Arbeiten in der Höhe darauf, dass Ihre Geräte gut befestigt sind.
- Berühren Sie das Einsatzstück, das Sägeblatt, die Scheibe oder andere bewegliche Elemente während der Verwendung niemals.
- Schalten Sie Ihr Gerät niemals ein, wenn sein rotierendes Element das Werkstück berührt.
- Legen Sie Ihr Gerät niemals ab, bevor die beweglichen Elemente nicht vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- **ZUBEHÖR:** Die Benutzung von anderen als den in der vorliegenden Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteilen und Zusatzgeräten kann gefährlich sein.
- **ERSATZTEILE:** Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

### TECHNISCHE DATEN

Größe der Einsatzstücke	6,35 mm
Ein-/Aus-Schalter	Variable Drehzahl
Max. Anziehmoment	135 Nm
Spannung	18 V
Akku (nicht im Lieferumfang)	BPP-1817M/BPP-1815M
Leerlaufdrehzahl	0 - 2400 U./Min.
Schlaggeschwindigkeit	3000 Schläge/Min.
Ladegerät (nicht im Lieferumfang)	BC-1800/BC-1815S

### BESCHREIBUNG

1. Einsatzstückhalterung
2. Aufbewahrungsfach für Einsatzstück
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Drehrichtungsauswahlschalter  
(vorwärts/rückwärts/mittlere gesperrte Position)
5. Rückwärts (links – Lösen von Schrauben)
6. Vorwärts (rechts – Festziehen von Schrauben)

### VERWENDUNG

#### ANWENDUNGEN

Verwenden Sie Ihren Drehschlagschrauber nur für die unten aufgeführten Anwendungen:

- Festziehen / Lösen von Schrauben

#### LÄRMBELASTUNG

Der Lärm (oder Schalldruckpegel) am Arbeitsplatz kann über 85 dB (A) liegen. In diesem Fall sind Schallschutz- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.

### MONTAGE UND ENTFERNUNG DES EINSATZSTÜCKS (Abb. 1)

#### MONTAGE

- Schieben Sie den Ring der Einsatzstückhalterung nach vorne.
- Schieben Sie das Einsatzstück so weit wie möglich in die Einsatzstückhalterung.
- Geben Sie den Ring der Einsatzstückhalterung frei.
- Prüfen Sie, ob das Einsatzstück fest eingesetzt ist, indem Sie leicht daran ziehen.

#### ENTFERNEN

- Schieben Sie den Ring der Einsatzstückhalterung nach vorne.
- Entfernen Sie das Einsatzstück.
- Geben Sie den Ring der Einsatzstückhalterung frei.



#### VORSICHT

Verwenden Sie ein Einsatzstück, das für die Schraube oder den Schraubenbolzen, den Sie festziehen oder lösen möchten, geeignet ist.



#### VORSICHT

Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Einsatzstück.

### EIN-/AUS-SCHALTER

Zum Ein- oder Ausschalten Ihres Geräts drücken Sie auf den Ein-/Aus-Schalter oder geben diesen Schalter frei.

Die Drehzahl variiert zwischen 0 und 2400 U./Min., je nach dem Druck, den Sie mit Ihrem Finger auf den Ein-/Aus-Schalter ausüben.

## BESCHREIBUNG

### UMKEHRUNG DER DREHRICHTUNG (Abb. 2)

- Um die Drehrichtung des Einsatzstücks umzukehren, müssen Sie das Gerät ausschalten und auf den Drehrichtungsauswahlschalter drücken.
- Wenn der Drehrichtungsauswahlschalter nach links gedrückt wird (d. h. die rechte Seite ist eingedrückt), erfolgt die Rotation im Uhrzeigersinn (vom Griffende aus gesehen).
- Wenn der Auswahlschalter nach rechts gedrückt wird (die linke Seite ist eingedrückt), dreht sich das Einsatzstück gegen den Uhrzeigersinn.
- Der Ein-/Aus-Schalter kann gesperrt werden, indem der Drehrichtungsauswahlschalter auf die mittlere Position gestellt wird.
- Sperren Sie den Ein-/Aus-Schalter stets, wenn Sie Ihren Drehschlagschrauber nicht verwenden.

### ANZIEHMOMENT

Das verwendete Anziehmoment hängt vom Typ und von der Größe der festzuziehenden Schraube und von der Art des Materials, in das geschraubt wird, ab.

**Hinweis:** Um zu vermeiden, dass sich das Anziehmoment unerwartet ändert, müssen Sie darauf achten, dass der Akku stets geladen ist.

**Das Anziehmoment kann je nach den folgenden Faktoren schwanken:**

### SPANNUNG

Wenn der Akku beinahe entladen ist, fällt die Spannung ab und das Anziehmoment sinkt.

### EINSPANNDAUER

Wenn der Drehschlagschrauber während eines längeren Zeitraums verwendet wird, erhöht sich das Anziehmoment.

Nachdem das Anziehmoment jedoch seinen maximalen Wert erzielt hat, ist eine weitere Erhöhung nicht möglich.

### SCHRAUBEN UND SCHRAUBBOLZEN

Auch wenn der Koeffizient des Anziehmoments und die Klasse der Schrauben oder Schraubbolzen einander entsprechen, kann das Anziehmoment je nach dem Durchmesser der Schrauben abweichen. Allgemein gilt: Je größer der Durchmesser der Schrauben ist, umso höher ist das Anziehmoment.

Umgekehrt schwankt auch bei gleichem Durchmesser der Schrauben und Schraubbolzen das Anziehmoment je nach ihrem Anziehungskoeffizienten, ihrer Klasse und ihrer Länge.

### EINSATZSTÜCK

Wenn Sie ein Einsatzstück verwenden, das nicht für die Schraube geeignet ist, verringert sich das Anziehmoment.

### EIN-/AUS-SCHALTER

Die Drehgeschwindigkeit und das Anziehmoment lassen sich einstellen, indem ein unterschiedlicher Druck auf den Ein-/Aus-Schalter ausgeübt wird. Je niedriger die Drehgeschwindigkeit ist, umso geringer ist das Anziehmoment.



#### WARNUNG

Ein Akku-Kurzschluss kann zu einer Erhöhung der Stromspannung, einer Überhitzung, Durchbrennen und sogar einem Defekt führen.

- Berühren Sie die Akku-Kontakte niemals mit leitenden Materialien.
- Vermeiden Sie es, den Akku an einem Ort zu lagern, an dem sich andere metallische Objekte befinden, wie Nägel, Münzen usw.
- Der Akku darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.



#### WARNUNG

Lagern Sie Ihr Werkzeug und seinen Akku nicht an Orten, deren Temperatur auf 50°C oder höher ansteigen kann.



#### WARNUNG

Verbrennen Sie den Akku niemals, auch wenn er beschädigt oder vollkommen abgenutzt ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.

**ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE DIE BELÜFTUNGSSCHLITZE NICHT ABDECKEN, UM EIN KORREKTES ABKÜHLEN DES MOTORS ZU GEWÄHRLEISTEN.**

- Halten Sie das Gerät gut fest und setzen Sie die Spitze des Einsatzstücks senkrecht am Kopf der Schraube an.
- Drücken Sie das Werkzeug nach vorne, sodass das Einsatzstück beim Einschalten nicht aus dem Schraubenkopf heraus gleiten kann.
- Drücken Sie auf den Ein-/Aus-Schalter, um den Drehschlagschrauber einzuschalten.

**Deutsch**

**WARTUNG**

Vergewissern Sie sich nach der Verwendung, dass Ihr Gerät in einwandfreiem Zustand ist.

Es empfiehlt sich, Ihr Gerät mindestens einmal pro Jahr zu einem autorisierten Ryobi-Kundendienst zu bringen, um es komplett zu schmieren und zu reinigen.

**NEHMEN SIE KEINE EINSTELLUNG VOR, WÄHREND DER MOTOR IN BETRIEB IST.**



**WARNUNG**

Für eine höhere Sicherheit und Zuverlässigkeit müssen alle Reparaturen von einem autorisierten Ryobi-Kundendienst durchgeführt werden.

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF, UM SIE SPÄTER HERANZIEHEN ZU KÖNNEN.**



## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



### ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales. El término "máquina o herramienta eléctrica" que se emplea en las siguientes instrucciones de seguridad designa tanto las máquinas eléctricas que se conectan a la red de alimentación eléctrica como las herramientas inalámbricas.

### CONSERVE ESTAS CONSIGNAS.

#### ZONA DE TRABAJO

- **El lugar de trabajo debe estar limpio y bien iluminado.** Los lugares de trabajo atestados y oscuros son propicios para que se produzcan accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos, gases o polvo inflamables.** Las chispas generadas por las herramientas eléctricas pueden producir un incendio o provocar una explosión.
- **Cuando se utiliza una herramienta eléctrica los niños y demás personas deben permanecer lejos de la zona de trabajo.** De lo contrario, podrían distraerle y hacerle perder el control de la herramienta.

#### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **El enchufe de la máquina eléctrica debe corresponder a la toma de corriente. No modifique ni haga ninguna operación de mantenimiento en el enchufe.** No utilice ningún adaptador con máquinas eléctricas con conexión a tierra o a masa. De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- **Evite todo contacto con superficies que tengan conexión a tierra o a masa (es decir, tubos, radiadores, cocinas, neveras, etc.).** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si una parte de su cuerpo está en contacto con elementos que tienen conexión a tierra o a masa.
- **No exponga ninguna máquina eléctrica a la lluvia o a la humedad.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si entra agua en la herramienta eléctrica.

- **Cerciórese de que el cable de alimentación esté en buenas condiciones.** No sujete nunca la herramienta del cable de alimentación ni tire del cable para desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación lejos de toda fuente de calor, aceite, objetos con bordes cortantes y elementos en movimiento. El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si el cable de alimentación está dañado o anudado.
- **Cuando trabaje al aire libre, utilice exclusivamente alargaderas diseñadas para tal fin.** De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

#### SEGURIDAD PERSONAL

- **No se descuide, preste mucha atención a lo que está haciendo y use su sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica.** No use una máquina eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos del alcohol o de drogas, o si toma medicamentos. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.
- **Utilice elementos de protección adecuados. Protéjase siempre la vista.** De acuerdo a las condiciones de trabajo, lleve también una mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, un casco o elementos de protección auditiva para evitar heridas graves.
- **Evite que la máquina se ponga en marcha accidentalmente. Cerciórese de que el interruptor esté en posición "parada" antes de conectar el aparato.** Para evitar la posibilidad de accidentes, no desplace la máquina con el dedo en el gatillo ni la enchufe si el interruptor está en posición "marcha".
- **Retire las llaves de apriete antes de poner en marcha la herramienta.** Si deja una llave de apriete en uno de los elementos móviles de la máquina se podría producir un accidente con heridas corporales graves.
- **Mantenga siempre el equilibrio. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.** Una posición de trabajo estable permite controlar mejor la herramienta en caso de producirse algún imprevisto.
- **Utilice ropa adecuada.** No utilice prendas amplias ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. Las prendas amplias, las joyas o colgantes y el cabello largo pueden engancharse en los elementos que están en movimiento.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Si la herramienta se entrega con un dispositivo aspirador de polvo, cerciédese de que esté correctamente instalado y que se utiliza como corresponde. De este modo, evitará los riesgos de heridas derivados de la inhalación de polvo nocivo.

## UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- **No fuerce la máquina. Utilice la herramienta que mejor se adecue al trabajo que desee realizar.** La herramienta eléctrica tendrá un rendimiento más eficaz y trabajará con más seguridad si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.
- **No utilice la máquina si el interruptor no funciona correctamente.** Una máquina que no se puede poner en marcha y apagar correctamente es peligrosa y debe repararse obligatoriamente.
- **Desenchufe la máquina antes de realizar cualquier ajuste, cambiar algún accesorio o guardarla.** De este modo, reducirá el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha inadvertidamente.
- **Las herramientas deben guardarse fuera del alcance de los niños.** No deje que esta máquina sea utilizada por personas que desconozcan su funcionamiento o las instrucciones de seguridad indicadas en este manual de instrucciones. Las herramientas son peligrosas cuando están en manos de personas inexperimentadas.
- **Efectúe cuidadosamente el mantenimiento de las herramientas.** Controle la alineación de las piezas móviles. Cerciédese de que ninguna pieza esté rota. Controle el montaje y todos los elementos que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. Si alguna pieza se encuentra dañada, hágala reparar antes de utilizar la máquina. Muchos accidentes se producen porque no se ha realizado un mantenimiento adecuado de la máquina.
- **Mantenga sus herramientas limpias y bien afiladas.** Si las herramientas se someten a un mantenimiento correcto y están bien afiladas, se corre menos riesgo de bloqueos y será mucho más fácil controlarlas.
- **Aplique las presentes instrucciones de seguridad cuando trabaje con la herramienta, los accesorios, las puntas de atornillar, etc. teniendo en cuenta las características específicas de esta máquina, del lugar de trabajo y del trabajo que deba realizar.**

Para evitar situaciones peligrosas, utilice la máquina únicamente para los trabajos para los que ha sido diseñada.

## UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS INALÁMBRICAS

- **Antes de poner la batería, compruebe que el gatillo está en la posición "parada" o bloqueado.** Si introduce una batería en una herramienta encendida, puede provocar accidentes.
- **Cargue la batería exclusivamente con el cargador recomendado por el fabricante.** Un cargador adaptado a determinada clase de batería puede producir un incendio si se lo emplea con una batería diferente.
- **Sólo se debe emplear una clase de batería específica con una herramienta inalámbrica.** La utilización de cualquier otra batería puede provocar un incendio.
- **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí y provocar quemaduras o incendios.** Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar chispas, quemaduras o incendios.
- **Evite todo contacto con el líquido de la batería en caso de pérdida debida a una utilización incorrecta.** Si llegara a producirse, enjuague inmediatamente con agua la zona afectada. Si sus ojos se ven afectados, consulte a un médico. El líquido proyectado de una batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

## REPARACIONES

- **Las reparaciones deben quedar en manos de un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales.** De este modo podrá utilizar su herramienta eléctrica sin peligro.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Compruebe que la tensión utilizada corresponde a las indicaciones que figuran en la placa donde se describen las características de la herramienta.
- No utilice la herramienta sin el cárter o si falta algún perno. Si el cárter o los pernos han sido desmontados, móntelos antes de utilizarla. Mantenga las piezas en buen estado de funcionamiento.
- Cuando trabaje en lugares altos, compruebe que las herramientas estén bien sujetas.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- No toque nunca la punta de atornillar, la hoja, la muela ni cualquier otro elemento móvil cuando utiliza la máquina.
- No ponga en marcha la herramienta cuando su elemento rotativo esté en contacto con la pieza trabajada.
- No deje nunca la herramienta hasta que todos los elementos móviles se hayan detenido completamente.
- **ACCESORIOS:** La utilización de accesorios y equipos diferentes a los recomendados en este manual puede resultar peligrosa.
- **PIEZAS DE RECAMBIO:** Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tamaño de las puntas de atornillar	6,35 mm
Gatillo	Velocidad variable
Par máximo	135 Nm
Tensión eléctrica	18 V
Batería (no suministrada)	BPP-1817M/BPP-1815M
Velocidad sin carga	0 - 2400 r.p.m.
Velocidad de los golpes	3000 golpes por minuto
Cargador (no suministrado)	BC-1800/BC-1815S

## DESCRIPCIÓN

1. Portaherramientas
2. Compartimiento para guardar una punta de atornillar
3. Gatillo
4. Selector del sentido de rotación (adelante/atrás/posición central de bloqueo)
5. Atrás (izquierda – destornillar)
6. Adelante (derecha – atornillar)

## UTILIZACIÓN

### APLICACIONES

Utilice la llave de impacto únicamente para las aplicaciones que se indican a continuación:

- Atornillar / destornillar tornillos

### EXPOSICIÓN AL RUIDO

El ruido (o nivel de presión acústica) en el lugar de trabajo puede superar los 85 dB (A).

En este caso, el usuario debe tomar medidas para el aislamiento acústico y la protección de los oídos.

## INSTALAR Y RETIRAR LA PUNTA DE ATORNILLAR (Fig. 1)

### INSTALAR LA PUNTA

- Empuje el anillo del portaherramientas hacia adelante.
- Introduzca la punta lo más lejos posible en el portaherramientas.
- Suelte el anillo del portaherramientas.
- Compruebe que la punta está correctamente sujeta tirando de ella ligeramente.

### RETIRAR LA PUNTA

- Empuje el anillo del portaherramientas hacia adelante.
- Retire la punta.
- Suelte el anillo del portaherramientas.



### ADVERTENCIA

Utilice una punta que se adecue al tornillo o al perno que desee atornillar/destornillar.



### ADVERTENCIA

No utilice nunca una punta de atornillar deteriorada.

## GATILLO

Para poner en marcha o parar la herramienta, pulse o suelte el gatillo.

La velocidad varía de 0 a 2400 r.p.m. según la presión que ejerza con el dedo en el gatillo.

## INVERSIÓN DEL SENTIDO DE ROTACIÓN (Fig. 2)

- Para invertir el sentido de rotación de la punta de atornillar, pare la herramienta y empuje el selector del sentido de rotación hacia la derecha o hacia la izquierda.
- Cuando el selector del sentido de rotación está empujado hacia la izquierda (con el lado derecho apretado), la rotación se efectúa en el sentido de las agujas del reloj (mirando desde el extremo del mango).
- Cuando el selector está empujado hacia la derecha (con el lado izquierdo apretado), la punta de atornillar gira en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Bloquee el gatillo colocando el selector del sentido de rotación en posición central.

## Español

### UTILIZACIÓN

- Bloquee siempre el gatillo cuando no utilice la llave de impacto.

### PAR DE AJUSTE

El par de ajuste depende del tipo y del tamaño del tornillo que desee atornillar y del tipo de material en el que se atornilla.

**Observación:** Para que el par de ajuste no varíe de forma inopinada, la batería debe estar siempre cargada.

**El par de ajuste puede variar en función de los siguientes factores:**

#### TENSIÓN ELÉCTRICA

Cuando la batería está casi descargada, la tensión disminuye y el par se reduce.

#### DURACIÓN DEL AJUSTE

Si utiliza la llave de impacto durante un período prolongado, el par de ajuste aumenta.

No obstante, una vez que el par de ajuste haya alcanzado su nivel máximo, ya no puede aumentar más.

#### TORNILLOS Y PERNOS

Aunque el coeficiente del par de ajuste y el tipo de tornillos o pernos sean los mismos, el par de ajuste varía en función del diámetro de los tornillos o pernos. Por lo general, cuanto más grande sea el diámetro de los tornillos o pernos, mayor será el par de ajuste.

A la inversa, aunque el diámetro de los tornillos o pernos sea el mismo, el par de ajuste varía en función del coeficiente de par, del tipo y de la longitud de los tornillos o pernos.

#### PUNTA DE ATORNILLAR

Si no utiliza una punta adecuada al tornillo, el par de ajuste disminuye.

#### GATILLO

La velocidad de rotación y el par de ajuste se regulan variando la presión ejercida en el gatillo. Cuanto más baja sea la velocidad de rotación, menor será el par de ajuste.



#### ADVERTENCIA

Un cortocircuito en la batería puede producir un cambio brusco de corriente, un recalentamiento, quemaduras, o incluso una avería.

- No toque nunca los contactos de la batería con materiales conductivos.
- No guarde la batería en un lugar donde haya otros objetos metálicos como clavos, monedas, etc.
- No exponga la batería a la lluvia o a la humedad.



#### ADVERTENCIA

No guarde la herramienta ni la batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50°C.



#### ADVERTENCIA

No incinere la batería aunque esté deteriorada o completamente vacía. La batería podría explotar.

### NO CUBRA LAS RANURAS DE VENTILACIÓN PARA QUE EL MOTOR SE VENTILE CORRECTAMENTE.

- Sostenga firmemente la herramienta y coloque la punta de atornillar perpendicularmente contra la cabeza del tornillo.
- Presione la herramienta hacia adelante de suerte que la punta no se deslice fuera de la cabeza del tornillo al poner en marcha la herramienta.
- Pulse el gatillo para poner en marcha la llave de impacto.

### MANTENIMIENTO

Después de utilizar la máquina, cerciórese de que se encuentre en perfecto estado de marcha.

Le recomendamos que lleve la máquina al menos una vez al año a un Centro de Servicio Habilitado Ryobi para una lubricación y una limpieza completas.

### NO HAGA NINGÚN AJUSTE CUANDO EL MOTOR ESTÉ EN MARCHA.



#### ADVERTENCIA

Para mayor seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones deben realizarse en un Centro de Servicio Habilitado Ryobi.

### CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS ULTERIORMENTE.

## NORME DI SICUREZZA GENERALI



### AVVERTENZA

Leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche. Il termine "apparecchio elettrico" utilizzato nelle norme di sicurezza seguenti indica sia gli apparecchi elettrici da collegare alla rete di alimentazione sia gli apparecchi elettrici a batteria.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

### AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro.** Gli spazi ingombri e ombreggiati sono fonte di incidenti.
- **Non utilizzare apparecchi elettrici in un ambiente in cui vi siano sostanze esplosive, ad esempio in prossimità di liquidi, di gas o di polveri infiammabili.** Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono appiccicare il fuoco o farle esplodere.
- **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, tenere bambini, estranei ed animali lontani dall'area di lavoro.** Potrebbero infatti distrarre l'utilizzatore e fargli perdere il controllo dell'apparecchio.

### SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adeguata alla presa in cui verrà inserita. Non intervenire mai sulla spina.** Non utilizzare mai adattatori con apparecchi elettrici messi a terra o a massa. In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- **Evitare eventuali contatti con le superfici messe a terra o a massa (vale a dire tubi, radiatori, cucine, frigoriferi, ecc.).** I rischi di scosse elettriche aumentano se una parte del proprio corpo è a contatto con superfici messe a terra o a massa.
- **Non esporre mai un apparecchio elettrico alla pioggia o all'umidità.** I rischi di scosse elettriche aumentano se vi è un'infiltrazione d'acqua nell'apparecchio.
- **Controllare che il cavo d'alimentazione sia sempre in buono stato.** Non tenere l'apparecchio per il cavo d'alimentazione e non tirare mai il cavo per scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Mantenere il cavo d'alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore, olio, oggetti taglienti ed organi in movimento. I rischi di scosse elettriche aumentano se il cavo è danneggiato o aggrovigliato.

- **Qualora si lavori all'esterno, utilizzare solo prolunghe concepite per un tale impiego.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.

### SICUREZZA PERSONALE

- **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, rimanere sempre vigili, prestare attenzione a ciò che si fa ed agire con buon senso.** Non utilizzare l'apparecchio elettrico quando si è stanchi, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.
- **Indossare attrezzature di protezione adeguate. Proteggere sempre gli occhi.** A seconda delle situazioni, indossare anche una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, un casco o protezioni uditive, onde evitare i rischi di lesioni fisiche gravi.
- **Evitare gli avvii involontari. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, accertarsi che l'interruttore si trovi in posizione di "arresto".** Onde evitare i rischi di incidenti, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sul grilletto e non collegarlo all'alimentazione elettrica se l'interruttore si trova in posizione di "marcia".
- **Togliere le chiavi di serraggio prima di mettere in funzione l'apparecchio.** Una chiave di serraggio che rimanga inserita in un elemento mobile dell'apparecchio potrebbe provocare gravi lesioni fisiche.
- **Mantenersi sempre in equilibrio. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Una posizione di lavoro stabile consente di avere un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verifichi una situazione improvvisa.
- **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare indumenti ampi o gioielli.** Mantenere i capelli, gli indumenti e i guanti a distanza dai componenti mobili. Gli abiti ampi, i gioielli e i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- **Nel caso in cui l'apparecchio abbia in dotazione un dispositivo di aspirazione della polvere, assicurarsi che venga installato ed utilizzato in modo corretto.** Così facendo, si eviteranno i rischi di lesioni legate all'inalazione di polveri nocive.

## NORME DI SICUREZZA GENERALI

### UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI APPARECCHI ELETTRICI

- **Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adeguato al lavoro da effettuare.** L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.
- **Non utilizzare un apparecchio elettrico se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto.** Fare assolutamente riparare un apparecchio che non può essere acceso e spento correttamente, onde evitare che sia pericoloso.
- **Scollegare l'apparecchio prima di procedere ad operazioni di regolazione, alla sostituzione degli accessori o al suo riponimento.** In questo modo è possibile ridurre i rischi di avvio involontario dell'apparecchio.
- **Gli apparecchi devono essere riposti fuori dalla portata dei bambini.** Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non sono venute a conoscenza delle presenti norme di sicurezza. Gli apparecchi diventano strumenti pericolosi nelle mani di persone che non sanno utilizzarli.
- **Effettuare un'accurata manutenzione degli apparecchi.** Controllare l'allineamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti. Controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio. In presenza di componenti danneggiati, fare riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- **Mantenere gli apparecchi puliti ed affilati.** Una corretta manutenzione e una buona affilatura consentono di ridurre i rischi di blocco degli apparecchi e di renderli più facilmente controllabili.
- **Durante l'utilizzo dell'apparecchio, degli accessori, delle punte, ecc., attenersi alle presenti norme di sicurezza, tenendo conto delle particolarità dell'apparecchio, dello spazio di lavoro e del lavoro da eseguire.** Onde evitare situazioni di pericolo, utilizzare l'apparecchio elettrico solo per i lavori per cui è stato concepito.

### UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI APPARECCHI A BATTERIA

- **Prima di procedere all'inserimento della batteria, accertarsi che il grilletto sia in posizione di "arresto" o che sia bloccato.** L'inserimento di una batteria in un apparecchio acceso può essere causa di incidenti.
- **Per ricaricare la batteria dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente il caricabatteria raccomandato dal produttore.** Un caricabatteria adatto ad un certo tipo di batteria potrebbe provocare un incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- **Con un apparecchio a batteria deve essere utilizzato esclusivamente un tipo di batteria specifico.** L'impiego di una batteria non conforme può provocare un incendio.
- **Quando la batteria non viene utilizzata, conservarla a distanza da oggetti metallici, come ad esempio fermagli, monete, chiavi, viti, chiodi o qualunque altro oggetto che potrebbe fare da ponte tra i due poli con conseguente pericolo di ustioni o di incendi.** Il cortocircuito dei poli della batteria può provocare scintille, ustioni o incendi.
- **Evitare qualunque contatto con il liquido della batteria in caso di fuoriuscite dovute ad un utilizzo improprio. Qualora si verificasse questo tipo di situazione, risciacquare con acqua pulita la zona interessata.** In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

### INTERVENTI DI RIPARAZIONE

- **Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato, che utilizzerà solo parti di ricambio originali.** In questo modo sarà possibile utilizzare l'apparecchio elettrico in totale sicurezza.

### NORME DI SICUREZZA

- Accertarsi che la tensione utilizzata corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se mancano il carter o alcuni bulloni. Prima dell'uso, procedere sempre all'installazione del carter o dei bulloni mancanti. Verificare il perfetto stato di funzionamento di ogni elemento.
- Quando si lavora in posizione sopraelevata, assicurarsi che gli apparecchi siano sempre saldamente bloccati.

## NORME DI SICUREZZA

- Mentre l'apparecchio è in funzione, non toccare mai la punta, la lama, la mola o altri elementi mobili.
- Non avviare mai l'apparecchio quando l'elemento rotante è a contatto con il pezzo da lavorare.
- Prima di posare l'apparecchio, attendere che tutti gli elementi mobili si siano completamente arrestati.
- **ACCESSORI:** L'utilizzo di accessori o apparecchiature non raccomandati nel presente manuale può essere pericoloso.
- **PARTI DI RICAMBIO:** In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensione delle punte	6,35 mm
Grilletto	Velocità variabile
Coppia max.	135 Nm
Tensione	18 V
Batteria (non fornita)	BPP-1817M/BPP-1815M
Velocità a vuoto	0-2400 giri/min.
Velocità degli impulsi	3000 colpi/min.
Caricabatteria (non fornito)	BC-1800/BC-1815S

## DESCRIZIONE

1. Portapunta
2. Vano di riponimento della punta
3. Grilletto
4. Selettore del senso di rotazione (avanti/indietro/posizione centrale di bloccaggio)
5. Indietro (sinistra – svitatura)
6. Avanti (destra – avvitatura)

## UTILIZZO

### APPLICAZIONI

Utilizzare la chiave ad impulso esclusivamente per le applicazioni indicate di seguito:

- Avvitatura/svitatura di viti

### ESPOSIZIONE AL RUMORE

Il rumore (o livello di pressione acustica) sul luogo di lavoro può superare gli 85 dB (A). In questo caso, l'utilizzatore deve adottare adeguate misure di isolamento acustico e di protezione dell'udito.

## INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLA PUNTA (Fig. 1)

### INSTALLAZIONE

- Spingere la ghiera del portapunta in avanti.
- Inserire la punta il più a fondo possibile nel portapunta.
- Rilasciare la ghiera del portapunta.
- Verificare che la punta sia posizionata saldamente tirandola leggermente.

### RIMOZIONE

- Spingere la ghiera del portapunta in avanti.
- Togliere la punta.
- Rilasciare la ghiera del portapunta.



### ATTENZIONE

Utilizzare una punta adatta alla vite o al bullone che si desidera avvitare/svitare.



### ATTENZIONE

Non utilizzare mai una punta danneggiata.

## GRILLETTO

Per mettere in funzione o arrestare l'apparecchio, premere o rilasciare il grilletto.

La velocità varia da 0 a 2400 giri/min. in funzione della pressione esercitata dal dito sul grilletto.

## INVERSIONE DEL SENSO DI ROTAZIONE (Fig. 2)

- Per invertire il senso di rotazione della punta, arrestare l'apparecchio e premere il selettore del senso di rotazione verso destra o verso sinistra.
- Quando il selettore del senso di rotazione viene spinto verso sinistra (è pertanto premuto il lato destro), la rotazione si effettua in senso orario (visto dall'estremità dell'impugnatura).
- Quando invece il selettore viene spinto verso destra (lato sinistro premuto), la punta ruota in senso antiorario.
- Il grilletto può essere bloccato portando il selettore del senso di rotazione in posizione centrale.
- Bloccare sempre il grilletto quando non si utilizza la chiave ad impulso.

## UTILIZZO

### COPPIA DI SERRAGGIO

La coppia di serraggio utilizzata dipende dal tipo di vite da avvitare e dalle sue dimensioni, nonché dal tipo di materiale in cui viene eseguita l'avvitatura.

**Nota:** Per evitare che la coppia di serraggio cambi improvvisamente, assicurarsi che la batteria sia sempre carica.

**La coppia di serraggio può variare in funzione dei seguenti fattori:**

### TENSIONE

Quando la batteria è quasi scarica, la tensione diminuisce e la coppia si riduce.

### DURATA DEL SERRAGGIO

Se la chiave ad impulso viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato, la coppia di serraggio aumenta.

Ciò nonostante, quando la coppia di serraggio raggiunge il valore massimo, non può più aumentare.

### VITI E BULLONI

Anche se il coefficiente della coppia di serraggio e la classe di viti o bulloni sono gli stessi, la coppia di serraggio varia in funzione del loro diametro. In linea generale, quanto maggiore è il diametro, tanto più elevata è la coppia di serraggio.

Al contrario, anche se il diametro di viti o bulloni è lo stesso, la coppia di serraggio varia in funzione del loro coefficiente di coppia, della loro classe e della loro lunghezza.

### PUNTA

Se non si utilizza una punta adatta alla vite, la coppia di serraggio si riduce.

### GRILLETTO

Per regolare la velocità di rotazione e la coppia di serraggio, è sufficiente variare la pressione esercitata sul grilletto. Quanto minore è la velocità di rotazione, tanto più ridotta è la coppia di serraggio.



### AVVERTENZA

Un cortocircuito della batteria può dare luogo ad uno sbalzo di corrente, ad un surriscaldamento, ad ustioni e persino ad un guasto.

- Non toccare mai i contatti della batteria con materiali conduttori.
- Evitare di riporre la batteria in un luogo contenente altri oggetti metallici, come chiodi, monete, ecc.
- Non esporre la batteria alla pioggia o all'umidità.



### AVVERTENZA

Non riporre l'apparecchio e la batteria in luoghi in cui la temperatura può raggiungere o superare i 50°C.



### AVVERTENZA

Non bruciare mai la batteria, nemmeno se è danneggiata o completamente esaurita. La batteria rischierebbe infatti di esplodere nel fuoco.

## PRESTARE ATTENZIONE A NON COPRIRE LE APERTURE DI AERAZIONE, PER CONSENTIRE UN ADEGUATO RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE.

- Tenere saldamente l'apparecchio e posizionare l'estremità della punta perpendicolarmente contro la testa della vite.
- Premere l'apparecchio in avanti in modo tale che, al momento dell'avvio, la punta non scivoli fuori dalla testa della vite.
- Premere il grilletto per mettere in funzione la chiave ad impulso.

## MANUTENZIONE

Dopo l'uso, assicurarsi sempre che l'apparecchio sia in buone condizioni.

Si raccomanda di portare l'apparecchio almeno una volta l'anno presso un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi per sottoporlo ad una completa lubrificazione e pulitura.

## NON EFFETTUARE ALCUN TIPO DI REGOLAZIONE QUANDO IL MOTORE È IN FUNZIONE.



### AVVERTENZA

Per maggiore sicurezza ed affidabilità, tutte le riparazioni devono essere effettuate da un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER POTERLE CONSULTARE IN SEGUITO.



## INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



### ADVERTÊNCIA

Leia todas as instruções. O não cumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como, por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves. O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nas instruções de segurança seguintes designa tanto as ferramentas eléctricas que se ligam à corrente como as ferramentas eléctricas sem fio.

### CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES.

### AMBIENTE DE TRABALHO

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Os espaços atulhados e escuros são propícios aos acidentes.
- **Não utilize ferramentas eléctricas num ambiente explosivo, como por exemplo perto de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As centelhas provenientes das ferramentas eléctricas podem incendiá-los ou fazê-los explodir.
- **Mantenha as crianças e visitantes afastados quando utilizar uma ferramenta eléctrica** porque poderiam distrai-lo e fazer-lhe perder o controlo da ferramenta.

### SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **A ficha da ferramenta eléctrica deve estar adaptada à tomada. Nunca faça nenhuma intervenção na ficha.** Nunca utilize um adaptador com ferramentas eléctricas ligadas à terra ou à massa. Evitará assim os riscos de choque eléctrico.
- **Evite qualquer contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa (isto é, tubos, radiadores, fogões, frigoríficos, etc.)** Os riscos de choques eléctricos aumentam se uma parte do corpo ficar em contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa.
- **Nunca exponha uma ferramenta eléctrica à chuva nem à humidade.** Os riscos de choque eléctrico aumentam se a água penetrar numa ferramenta eléctrica.
- **ConsERVE o fio de alimentação em bom estado.** Nunca segure a ferramenta pelo fio de alimentação e nunca puxe o fio para a desligar. Mantenha o fio de alimentação afastado de qualquer fonte de calor, de óleo e de objectos afiados ou de elementos em movimento. Os riscos de choque eléctrico aumentam se o fio estiver danificado ou emaranhado.

- **Quando trabalhar no exterior, utilize unicamente extensões concebidas para uma utilização no exterior.** Evitará assim os riscos de choque eléctrico.

### SEGURANÇA PESSOAL

- **Mantenha-se vigilante, observe bem o que faz e demonstre bom senso quando utiliza uma ferramenta eléctrica.** Não utilize a sua ferramenta se estiver cansado, sob a influência de bebidas alcoólicas ou de drogas ou se tomar medicamentos. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.
- **Use um equipamento adequado de protecção. Proteja sempre os seus olhos.** Conforme as circunstâncias, use também uma máscara anti-poeira, calçado anti-derrapante, um capacete ou protecções auditivas para evitar os riscos de ferimentos graves.
- **Evite qualquer arranque por descuido. Certifique-se de que o interruptor está na posição "Desligar" antes de ligar a sua ferramenta à corrente.** Para evitar os riscos de acidentes, não desloque a ferramenta com o dedo no gatilho e não a ligue à corrente se o interruptor estiver na posição "Ligar".
- **Retire as chaves de aperto antes de ligar a sua ferramenta.** Uma chave de aperto mantida presa num elemento móvel da ferramenta pode provocar ferimentos graves.
- **Tenha o cuidado de se encontrar sempre em posição de equilíbrio. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço.** Uma posição de trabalho estável permite controlar melhor a sua ferramenta em caso de evento fortuito.
- **Use roupas adequadas. Não use roupas folgadas nem jóias.** Do mesmo modo, mantenha os cabelos, as roupas e as luvas afastadas das peças móveis. As roupas folgadas, as jóias e os cabelos compridos podem ficar presos nos elementos em movimento.
- **Se a ferramenta for entregue com um sistema de aspiração de poeira, o mesmo deve ser instalado e utilizado correctamente.** Evitará assim os riscos de ferimentos relacionados com a inalação de poeiras nocivas.

### UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

- **Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta adaptada ao trabalho que quer efectuar.** A sua ferramenta será mais eficaz e mais segura se a utilizar no regime para o qual foi concebida.

## Portugues

### INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- **Não utilize uma ferramenta eléctrica se o interruptor não permitir pô-la em funcionamento e pará-la.** Uma ferramenta que não pode ser ligada e desligada correctamente é perigosa e deve ser reparada imperativamente.
- **Desligue a ferramenta da corrente antes de efectuar ajustes, substituir acessórios ou de arrumá-la.** Desse modo reduz os riscos de arranque da ferramenta por descuido.
- **As ferramentas devem ser arrumadas fora do alcance das crianças.** Não deixe as pessoas que não conhecem a ferramenta ou que não leram estas instruções de segurança utilizar a ferramenta. As ferramentas são perigosas em mãos de pessoas sem experiência.
- **Trate as ferramentas com cuidado.** Verifique o alinhamento das peças móveis. Verifique se nenhuma peça está partida. Controle a montagem e qualquer outro elemento que possa afectar o funcionamento da ferramenta. Se houver peças danificadas, mande reparar a sua ferramenta antes de a utilizar. Muitos acidentes são devidos a uma má manutenção das ferramentas.
- **Conserve as suas ferramentas limpas e afiadas.** As ferramentas bem afiadas e conservadas correm menos o risco de ficarem bloqueadas e de lhe fazerem perder o controlo da ferramenta.
- **Respeite estas instruções de segurança quando utiliza a sua ferramenta, os acessórios, as pontas, etc. levando em conta as especificidades do aparelho, do espaço de trabalho e do trabalho a efectuar.** Para evitar situações perigosas, utilize a sua ferramenta eléctrica apenas para trabalhos para os quais está adaptada.

### UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS SEM FIO

- **Certifique-se que o gatilho está na posição "desliga" ou bloqueado antes de inserir a bateria.** A inserção de uma bateria numa ferramenta acesa pode provocar acidentes.
- **Carregue a bateria somente com o carregador recomendado pelo fabricante.** Um carregador adaptado a um certo tipo de bateria pode desencadear um incêndio se for utilizado com um outro tipo de bateria.
- **Só se deve utilizar um tipo de bateria específica com uma ferramenta sem fio.** O uso de qualquer outra bateria pode provocar um incêndio.

- **Quando a bateria não for utilizada, conserve-a afastada dos objectos metálicos como, por exemplo, cliques, moedas, parafusos, pregos ou qualquer outro objecto que possa ligar os contactos entre se, o que poderia provocar queimaduras ou incêndios.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar centelhas, queimaduras ou incêndios.
- **Evite qualquer contacto com o líquido da bateria em caso de fuga da bateria devido a uma utilização abusiva.** Se isso ocorrer, lave a zona afectada com água limpa. Se os olhos forem atingidos, consulte também um médico. O líquido projectado de uma bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

### REPARAÇÕES

- **Qualquer reparação deve ser efectuada por um técnico qualificado, utilizando unicamente peças sobresselentes de origem.** Desse modo poderá utilizar a sua ferramenta eléctrica com toda a segurança.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- **Certifique-se de que a tensão utilizada corresponde com as indicações que figuram na placa de identificação da ferramenta.**
- **Nunca utilize a ferramenta se faltar a caixa ou parafusos.** Se a caixa ou certos parafusos foram desmontados, coloque-os no sítio antes da utilização. Procure manter cada peça em bom estado de funcionamento.
- **Quando trabalhar em altura, mantenha sempre as ferramentas bem seguras.**
- **Nunca toque na ponta aparafusadora, na lâmina, no disco ou em outros elementos móveis durante a utilização.**
- **Nunca ponha a ferramenta a trabalhar quando o elemento rotativo toca na peça a trabalhar.**
- **Nunca deixe a sua ferramenta enquanto os elementos móveis não estiverem totalmente parados.**
- **ACESSÓRIOS:** A utilização de acessórios e equipamentos além dos que são recomendados neste manual pode representar um perigo.
- **PEÇAS SOBRESSELENTES:** Utilize unicamente peças sobresselentes de origem quando fizer substituições.

## Portugues

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tamanho das pontas aparafusadoras	6,35 mm
Gatilho	Velocidade variável
Binário max.	135 Nm
Tensão	18 V
Bateria (não fornecida)	BPP-1817M/BPP-1815M
Velocidade em vazio	0 - 2400 r.p.m.
Velocidade dos impactos	3000/min
Carregador (não fornecido)	BC-1800/BC-1815S

### DESCRIÇÃO

1. Encaixe da ponta aparafusadora
2. Compartimento de arrumação para ponta aparafusadora
3. Gatilho
4. Selector do sentido de rotação (frente/atrás/ posição central de bloqueio)
5. Atrás (esquerda - desparafusar)
6. Frente (direita - aparafusar)

### UTILIZAÇÃO

#### APLICAÇÕES

Utilize a sua aparafusadora de impacto unicamente para as aplicações mencionadas abaixo.

- Aparafusar / desparafusar parafusos

#### EXPOSIÇÃO AO RUÍDO

O ruído (ou nível de pressão acústica) no local de trabalho pode ultrapassar 85 dB (A). Neste caso, certas medidas de isolamento acústico e de protecção da audição devem ser tomadas pelo utilizador.

### INSTALAR E RETIRAR A PONTA APARAFUSADORA (Fig. 1)

#### INSTALAÇÃO

- Empurre o anel do encaixe da ponta aparafusadora para a frente.
- Introduza a ponta aparafusadora o mais longe possível no encaixe da ponta aparafusadora.
- Solte o anel do encaixe da ponta aparafusadora.
- Verifique se a ponta aparafusadora está montada firmemente puxando ligeiramente por ela.

#### REMOÇÃO

- Empurre o anel do encaixe da ponta aparafusadora para a frente.
- Retire a ponta aparafusadora.
- Solte o anel do encaixe da ponta aparafusadora.



#### ADVERTÊNCIA

Utilize uma ponta aparafusadora adaptada ao parafuso ou ao perno que quer aparafusar/desaparafusar.



#### ADVERTÊNCIA

Nunca utilize uma ponta aparafusadora danificada.

#### GATILHO

Para ligar ou parar esta ferramenta, carregue ou solte o gatilho.

A velocidade varia de 0 a 2400 r.p.m. em função da pressão exercida pelo seu dedo no gatilho.

#### INVERSÃO DO SENTIDO DE ROTAÇÃO (Fig. 2)

- Para inverter o sentido de rotação da ponta aparafusadora, pare a ferramenta e empurre o selector do sentido de rotação para a direita ou para a esquerda.
- Quando o selector do sentido de rotação é empurrado para a esquerda (o lado direito fica, portanto, premido), a rotação faz-se no sentido dos ponteiros do relógio (visto da extremidade do punho).
- Quando o selector é empurrado para a direita (lado esquerdo premido), a ponta aparafusadora roda no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
- Bloqueie o gatilho colocando o selector do sentido de rotação na posição central.
- Bloqueie sempre o gatilho quando não utilizar a aparafusadora de impacto.

#### BINÁRIO DE APERTO

O binário de aperto utilizado depende do tipo de parafusos a aparafusar e do seu tamanho assim como do tipo de material onde é preciso aparafusar.

**Nota:** Para evitar que o binário de aperto varia inesperadamente, a bateria deve estar sempre carregada.

**O binário de aperto pode variar em função dos seguintes factores:**

## Portugues

### UTILIZAÇÃO

#### TENSÃO

Quando a bateria está quase descarregada, a tensão cai e o binário diminui.

#### DURAÇÃO DO APERTO

Se a aparafusadora de impacto for utilizada durante muito tempo, o binário de aperto aumenta.

Porém, se o binário de aperto alcançar o seu valor máximo, ele não pode aumentar mais.

#### PARAFUSOS E PERNOS

Mesmo se o coeficiente do binário de aperto e a classe dos parafusos ou dos pernos forem os mesmos, o binário de aperto varia em função dos seus diâmetros. De uma maneira geral, quanto maior for o diâmetro, maior será o binário de aperto.

Inversamente, mesmo se o diâmetro dos parafusos ou dos pernos for o mesmo, o binário de aperto varia em função dos seus coeficientes de binário, das suas classes e dos seus comprimentos.

#### PONTA APARAFUSADORA

Se não utilizar uma ponta aparafusadora adaptado ao parafuso, o binário de aperto diminui.

#### GATILHO

A velocidade de rotação e o binário de aperto regulam-se fazendo variar a pressão exercida no gatilho. Quanto mais fraca for a velocidade de rotação, mais fraco será o binário de aperto.



#### ADVERTÊNCIA

Um curto-circuito da bateria pode ocasionar um salto de corrente, um aquecimento excessivo, queimaduras e até mesmo uma avaria.

- Nunca toque nos contactos da bateria com materiais condutivos.
- Evite arrumar a bateria num local que contenha outros objectos metálicos, como por exemplo, pregos, moedas, etc.
- Não exponha o carregador à chuva nem à chuva.



#### ADVERTÊNCIA

Não arrume a sua ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode atingir ou ultrapassar 50°C.



#### ADVERTÊNCIA

Nunca deve incinerar a bateria, mesmo se estiver danificada ou completamente gasta. A bateria poderia explodir no fogo.

#### NUNCA CUBRA AS FENDAS DE VENTILAÇÃO PARA PERMITIR UM ARREFECIMENTO CORRECTO DO MOTOR.

- Segure firmemente a ferramenta e ponha a extremidade da ponta aparafusadora perpendicularmente contra a cabeça do parafuso.
- Carregue na ferramenta para a frente para que a ponta aparafusadora não deslize para fora da cabeça do parafuso no momento do arranque.
- Carregue no gatilho para pôr a aparafusadora de impacto em funcionamento.

### MANUTENÇÃO

Depois da utilização, certifique-se de que a sua ferramenta está em bom estado de funcionamento.

Recomenda-se de levar a sua ferramenta pelo menos uma vez por ano a um Centro de Serviço Autorizado Ryobi para uma lubrificação e uma limpeza completa.

#### NUNCA EFECTUE NENHUM AJUSTE QUANDO O MOTOR ESTÁ EM FUNCIONAMENTO.



#### ADVERTÊNCIA

Para mais segurança e fiabilidade, todas as reparações devem ser feitas por um Centro de Serviço Autorizado Ryobi.

#### CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES PARA QUE POSSA CONSULTÁ-LAS MAIS TARDE.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



### WAARSCHUWING

Lees alle voorschriften. Het niet in acht nemen van de hierna vermelde voorschriften kan ongelukken, zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken. Met de in onderstaande veiligheidsvoorschriften gebruikte termen "elektrisch apparaat" of "elektrisch gereedschap" worden alle elektrische apparaten bedoeld, zowel apparaten die worden gevoerd door middel van een netsnoer als apparaten met een accupak.

### BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN ZORGVULDIG.

#### WERKOMGEVING

- **Zorg dat uw werkruimte opgeruimd en goed verlicht is.** Rommelige en donkere werkplekken werken ongelukken in de hand.
- **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een explosieve atmosfeer, zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stofdeeltjes.** Door de vonken van elektrisch gereedschap kunnen deze in brand raken of ontploffen.
- **Houd kinderen, omstanders en dieren op afstand als u een elektrisch apparaat gebruikt.** Zij zouden u kunnen afleiden en de macht over het gereedschap doen verliezen.

#### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **De stekker van het elektrische apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact.** Ga niet aan de stekker knoeien. Gebruik nooit een verloopstekker voor elektrische apparaten met aardaansluiting. Zo loopt u geen kans op elektrische schokken.
- **Voorkom aanraking van geaarde oppervlakken (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten, enz.).** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als een deel van uw lichaam in aanraking is met een geaard oppervlak.
- **Stel een elektrisch apparaat niet bloot aan regen of vochtigheid.** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als er water binnentreedt in een elektrisch apparaat.
- **Houd het netsnoer in goede staat.** Til uw apparaat nooit op aan het netsnoer en probeer niet om de stekker uit het stopcontact te halen door aan het snoer te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, snijdende voorwerpen en bewegende onderdelen. Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als het netsnoer beschadigd is of in de knoop zit.

- **Bij gebruik buitenshuis moeten de verlengsnoeren geschikt zijn voor een dergelijk gebruik.** Zo loopt u geen kans op elektrische schokken.

#### PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf attent, kijk goed naar wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch apparaat gebruikt.** Gebruik het elektrische apparaat niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drank of drugs, of wanneer u medicijnen gebruikt. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.
- **Draag de voorgeschreven veiligheidsuitrusting. Bescherm altijd uw ogen.** Draag afhankelijk van de omstandigheden ook een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm of gehoorbeschermers om het risico van ernstig lichamelijk letsel te vermijden.
- **Zorg dat het apparaat niet ongewild in werking kan treden. Kijk eerst of de schakelaar wel op UIT staat voordat u het apparaat op de stroom aansluit.** Verplaats uw apparaat nooit terwijl u uw vinger op de schakelaar hebt of steek de stekker niet in het stopcontact als de schakelaar op AAN staat om ongelukken te voorkomen.
- **Verwijder de stelsleutels voordat u het apparaat in werking zet.** Een achtergebleven stelsleutel die aan een bewegend onderdeel vastzit, kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Zorg dat u altijd uw evenwicht goed kunt bewaren. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm.** Door een stabiele werkpositie bent u beter in staat om uw gereedschap in bedwang te houden als er iets onverwachts gebeurt.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden.** Houd uw haren, kleding en handschoenen uit de buurt van de bewegende delen. Wijde kleding, sieraden of lange haren kunnen beklemd raken in de bewegende delen.
- **Zorg ervoor dat het stofzuigstelsel goed is geïnstalleerd en ook wordt gebruikt indien uw machine daarmee is uitgerust.** Zo voorkomt u lichamelijk letsel door inademing van schadelijke stofdeeltjes.

#### GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN APPARATEN MET SNOER

- **Forceer het apparaat niet. Gebruik een apparaat dat geschikt is voor het werk dat u gaat doen.** Uw elektrisch apparaat zal veiliger en zekerder werken als u het gebruikt op het toerental waarvoor het berekend is.

## Nederlands

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Gebruik een elektrisch apparaat niet als u het niet meer met de schakelaar aan en uit kunt zetten.** Een apparaat dat niet normaal meer aan- en uitgezet kan worden is gevaarlijk en moet absoluut worden gerepareerd.
- **Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u instellingen wijzigt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt.** Zo verkleint u het risico dat het apparaat ongewild in werking treedt.
- **Gereedschap moet altijd buiten bereik van kinderen worden opgeborgen.** Laat het apparaat niet gebruiken door personen die het apparaat niet kennen of geen kennis hebben genomen van deze veiligheidsvoorschriften. Gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren personen.
- **Houd uw apparaten in goede staat van werking.** Controleer de uitlijning van de bewegende delen. Kijk of er geen onderdelen gebroken zijn. Controleer de montage en alle andere elementen die de goede werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Als er iets beschadigd is, dient u uw apparaat eerst te laten herstellen voordat u het weer gebruikt. Ongelukken zijn vaak te wijten aan de slechte staat van onderhoud van het gereedschap.
- **Houd uw gereedschap altijd scherp en schoon.** Goed onderhouden en scherpgeslepen gereedschap raakt minder snel geblokkeerd en kunt u beter in bedwang houden.
- **Neem deze veiligheidsvoorschriften in acht als u het apparaat, de accessoires, de hulpstukken, enz. gebruikt en houd daarbij rekening met de bijzondere eigenschappen van uw apparaat, de plek waar u werkt en het soort werk dat u doet.** Gebruik uw elektrisch apparaat uitsluitend voor de toepassingen waarvoor het bestemd is om gevaarlijke situaties te vermijden.

### GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN APPARATEN ZONDER SNOER

- **Zorg dat de schakelaar op "UIT" staat of geblokkeerd is voordat u de accu plaatst.** Wanneer u een accupak in een apparaat steekt dat "AAN" staat, kunt u ongelukken veroorzaken.
- **Laad het accupak van uw apparaat alleen op met behulp van de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een laadapparaat dat voor een bepaald type accu bedoeld is, kan brand veroorzaken als het voor een ander type accu wordt gebruikt.

- **Met accugereedschap mag alleen een bepaald type accu's worden gebruikt.** Het gebruik van andere accu's kan brand veroorzaken.
- **Houd de accu wanneer deze niet gebruikt wordt uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, geldstukken, sleutels, spijkers, schroeven en andere metalen voorwerpen die verbinding tussen de klemmen zouden kunnen maken, hetgeen brandwonden of brand zou kunnen veroorzaken.** Kortsluiting van de contacten van de accu kan vonken, brandwonden of brand veroorzaken.
- **Zorg dat u niet met accuvloeistof in aanraking komt als dit uit de accu is gelekt bij verkeerd gebruik.** Mocht dit gebeuren, dan dient u de betreffende plekken met helder water te spoelen. Raadpleeg ook een arts als er vloeistof in uw ogen is gekomen. De uit een accu gestoten vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.

### REPARATIES

- **Eventuele reparaties moeten door een geschoolde vakman worden uitgevoerd en uitsluitend met gebruik van originele reservedelen.** Zo kunt u uw elektrisch apparaat veilig gebruiken.

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de aanduidingen op het typeplaatje van het apparaat.
- Gebruik uw apparaat nooit zonder de behuizing of als er bouten ontbreken. Als de behuizing of bouten zijn weggenomen, breng deze dan weer terug aan voordat u het apparaat gaat gebruiken. Houd alle onderdelen in goede staat van werking.
- Zorg dat u stevig greep hebt op het apparaat wanneer u hoog werkt.
- Raak tijdens gebruik nooit het schroefbit, het zaagblad, de slijpschijf of andere bewegende delen aan.
- Start de machine nooit wanneer het draaiend deel in aanraking is met het werkstuk.
- Leg nooit een apparaat neer voordat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- **ACCESSOIRES:** Het gebruik van andere accessoires en hulpstukken dan die welke in deze handleiding worden aanbevolen kan gevaar opleveren.
- **RESERVEONDERDELEN:** Gebruik bij vervanging uitsluitend originele reserveonderdelen.

## Nederlands

### TECHNISCHE GEGEVENS

Capaciteit bithouder	6,35 mm
Drukschakelaar	Variabele toerental
Max. koppel	135 Nm
Spanning	18 V
Accupak (niet bijgeleverd)	BPP-1817M/BPP-1815M
Toerental bij nullast	0 - 2.400 t.p.m
Slagsnelheid	3.000 slagen/min
Laadapparaat (niet bijgeleverd)	BC-1800/BC-1815S

### OVERZICHT

1. Bithouder
2. Opbergvak voor bits
3. Drukschakelaar
4. Draairichtingkeuzeschakelaar (voor / achter / vergrendeling in middenstand)
5. Achter (linksom - uitdraaien)
6. Voor (rechtsom - indraaien)

### BEDIENING

#### TOEPASSINGEN

Gebruik uw slagschroevendraaier uitsluitend voor de hieronder vermelde toepassingen:

- Indraaien / uitdraaien van schroeven

#### GELUIDSDRUK

Het niveau van de geluidsdruk op de werkplek kan de 85 dB (A) overschrijden. In dat geval moet de gebruiker de nodige voorzieningen treffen op het gebied van geluidsisolatie en gehoorbescherming.

#### SCHROEFBIT OF DOP INZETTEN EN UITNEMEN (afb. 1)

##### INZETTEN

- Duw de ring van de bithouder naar voren.
- Steek de schroefbit zo ver mogelijk in de bithouder.
- Laat de ring van de bithouder los.
- Controleer of de bit stevig op zijn plaats zit door er enigszins aan te trekken.

##### UITNEMEN

- Duw de ring van de bithouder naar voren.
- Neem de bit uit.
- Laat de ring van de bithouder los.



#### LET OP

Gebruik een bit of een dop die geschikt is voor de schroef of bout die u wilt indraaien/uitdraaien.



#### LET OP

Gebruik nooit een beschadigde bit of dop.

### DRUKSCHAKELAAR

Door indrukken of loslaten van de drukschakelaar kunt u deze machine aan- of uitzetten.

U kunt het toerental van 0 tot 2.400 toeren per minuut laten variëren door middel van de druk die u op de schakelaar uitoefent.

### DRAAIRICHTING OMDRAAIEN (afb. 2)

- Als u de bit in de andere richting wilt laten draaien, stopt u het apparaat en duwt u de draairichtingkeuzeschakelaar naar rechts of naar links.
- Met de draairichtingschakelaar naar links geduwd (de rechterkant is dus ingedrukt) draait de machine rechtsom (gezien vanaf het uiteinde van het handvat).
- Met de draairichtingschakelaar naar rechts geduwd (linkerkant ingedrukt) draait de machine linksom, dus tegen de wijzers van de klok in.
- De drukschakelaar kan worden vergrendeld door de draairichtingschakelaar in de middelste stand te zetten.
- Vergrendel de drukschakelaar altijd als u de slagschroevendraaier niet gebruikt.

### AANDRAAIKOPPEL

Het gebruikte aandraaikoppel hangt af van het type en de grootte van de schroef dat u wilt indraaien en van het materiaal waarin u de schroef wilt draaien.

**Opmerking:** Om te voorkomen dat het aandraaikoppel ongewild varieert moet u zorgen dat de accu altijd goed geladen is.

**Het aandraaikoppel kan variëren afhankelijk van de volgende factoren:**

#### SPANNING

Als de accu bijna leeg is gaat de spanning omlaag en wordt het koppel kleiner.

#### KLEMDUUR

Als de slagschroevendraaier gedurende een langere periode wordt gebruikt, wordt het aandraaikoppel groter.

Zodra echter het aandraaikoppel zijn maximumwaarde heeft bereikt, kan het niet groter meer worden.

## Nederlands

### BEDIENING

#### SCHROEVEN EN BOUTEN

Zelfs als de coëfficiënt van het aandraaikoppel en de klasse van de schroeven en bouten dezelfde zijn, varieert het aandraaikoppel afhankelijk van de diameter van de schroeven en bouten. In het algemeen is het zo dat hoe groter de diameter is, des te hoger het aandraaikoppel is.

Omgekeerd, zelfs als de diameter van de schroeven of bouten dezelfde is, varieert het aandraaikoppel afhankelijk van hun koppelcoëfficiënt, hun klasse en hun lengte.

#### BIT

Als u een schroefbit gebruikt die niet goed geschikt is voor de schroef, wordt het aandraaikoppel lager.

#### DRUKSCHAKELAAR

De draaisnelheid en het aandraaikoppel worden geregeld door de druk te variëren die op de drukschakelaar wordt uitgeoefend. Hoe lager de draaisnelheid is, des te zwakker is het aandraaikoppel.



#### WAARSCHUWING

Kortsluiting van de accu kan een stroomstoot, oververhitting, brandwonden of een storing veroorzaken.

- Raak de contacten van de accu nooit aan met geleidende materialen.
- Zorg dat de accu niet opgeborgen wordt op een plaats met andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten, enz.
- Stel de accu niet bloot aan regen of water.



#### WAARSCHUWING

Berg het apparaat of de accu niet op plaatsen op waar de temperatuur 50°C of hoger kan worden.



#### WAARSCHUWING

Probeer een oud accupak niet door verbranding te vernietigen, zelfs als het ernstig beschadigd of geheel opgebruikt is. De accu zou in het vuur kunnen ontploffen.

#### LAAT DE VENTILATIEOPENINGEN VRIJ ZODAT DE MOTOR VOLDOENDE KOELING KRIJGT.

- Houd het apparaat stevig vast en plaats het uiteinde van de schroefbit loodrecht tegen de kop van de schroef.
- Druk het apparaat zodanig naar voren dat de schroefbit niet van de kop van de schroef afglijdt bij het aanzetten.
- Druk op de drukschakelaar om de slagschroevendraaier aan te zetten.

### ONDERHOUD

Controleer na elk gebruik of uw machine in goede staat van werking verkeert.

Aanbevolen wordt om uw machine minstens éénmaal per jaar door een erkend Ryobi servicecentrum volledig te laten doorsmeren en schoonmaken.

#### PROBEER NIET OM EEN AFSTELLING TE WIJZIGEN ALS DE MOTOR DRAAIT.



#### WAARSCHUWING

Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een Erkend Ryobi Servicecentrum om de veilige en betrouwbare werking van de machine te waarborgen.

#### Bewaar deze instructies om ze later te kunnen naslaan.



## ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



### VARNING

Läs alla instruktioner. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador. Termen "elektriskt verktyg" som används i nedanstående säkerhetsföreskrifter används både om elektriska verktyg som ansluts till nätet och om sladdlösa elektriska verktyg.

## SPARA DESSA FÖRESKRIFTER.

### ARBETSMILJÖ

- **Se till att arbetsutrymmet är rent och har en tillräcklig belysning.** Belamrade och mörka utrymmen gynnar olyckor.
- **Använd inte elektriska verktyg i explosiv miljö, t. ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Gnistor från elektriska verktyg kan sätta eld på dem eller få dem att explodera.
- **Håll barn, besökare och djur på avstånd när du använder ett elektriskt verktyg.** De kan störa dig och få dig att förlora kontrollen över verktyget.

### ELEKTRISK SÄKERHET

- **Det elektriska verktygets stickkontakt skall vara anpassad till uttaget.** Gör aldrig några ingrepp på stickkontakten. Använd aldrig en adapter med jordade elektriska verktyg. Du minskar därmed riskerna för elektriska stötar.
- **Undvik all kontakt med jordade ytor (som t. ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp, etc.).** Riskerna för elektriska stötar ökar, om någon kroppsdelen är i kontakt med jordade ytor eller med jordförbindelsen.
- **Utsätt inte ditt verktyg för regn eller fukt.** Riskerna för elektriska stötar ökar, om vatten tränger in i ett elektriskt verktyg.
- **Se till att nätsladden alltid är i gott skick.** Håll inte i verktyget i sladden och dra inte i verktyget eller i sladden för att koppla ur det. Håll nätsladden på avstånd från värmekällor, olja, vassa föremål och rörliga delar. Riskerna för elektriska stötar ökar om nätsladden är skadad eller tilltrasslad.
- **Vid arbete utomhus skall du använda endast förlängningssladdar avsedda för utomhusanvändning.** Du minskar därmed riskerna för elektriska stötar.

## PERSONLIG SÄKERHET

- **Titta på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du använder ett elektriskt verktyg.** Använd inte verktyget om du är trött, påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bräkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.
- **Använd en lämplig skyddsutrustning. Skydda alltid ögonen.** Beroende på arbetsförhållandena bör du även använda en skyddsmask mot damm, halksäkra skor, en skyddshjälm eller hörselskydd för att undvika risker för allvarliga kroppsskador.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter verktyget.** För att undvika risker för olyckor skall du inte bära omkring verktyget med fingret på avtryckaren och inte ansluta det om strömbrytaren är i påslaget läge.
- **Plocka bort spännycklarna innan du sätter i gång verktyget.** En spännyckel som är fäst i en rörlig del av verktyget kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
- **Se till att du alltid håller balansen.** Stå stadigt på båda benen och sträck inte ut armen för långt. En stabil arbetsposition gör att man bättre kan kontrollera sitt verktyg, om någonting oförutsett händer.
- **Använd lämpliga kläder. Ha inte lösa kläder eller smycken.** Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om verktyget levereras med en anordning som suger upp damm, skall du se till att den monteras och används på rätt sätt.** Du undviker då risker för skador i samband med inandning av skadligt damm.

## ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV ELEKTRISKA VERKTYG

- **Kör inte verktyget för hårt. Använd ett verktyg som är anpassat till det arbete du vill utföra.** Verktyget är effektivare och säkrare om det körs med den hastighet som det är konstruerat för.
- **Använd inte verktyget om det inte går att sätta i gång det och stoppa det med strömbrytaren.** Ett verktyg som inte kan sättas på och stängas av korrekt är farligt och måste absolut repareras.
- **Koppla ur verktyget innan du utför inställningar, byter ut tillbehör eller ställer undan det.** Du minskar då riskerna för oläglig igångsättning av verktyget.

## ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- **Verktygen ska förvaras utom räckhåll för barn.** Låt inte personer som inte känner till verktyget eller inte har tagit del av dessa säkerhetsföreskrifter använda det. Verktygen är farliga i händerna på ovana personer.
- **Sköt väl om dina verktyg.** Kontrollera de rörliga delarnas inställning. Kontrollera att ingen del är skadad. Kontrollera monteringen och alla andra delar som kan påverka verktygets funktion. Om någon del är skadad, låt reparera verktyget innan du använder det. Många olyckor beror på en slarvig skötsel av verktygen.
- **Kom ihåg att hålla verktygen rena och vässade.** Väl slipade och välskötta verktyg innebär mindre risker för att blockeras och få dig att förlora kontrollen. Följ dessa säkerhetsföreskrifter då du använder verktyget, tillbehör, bits, etc., med hänsyn till arbetsområdet och det arbete som skall utföras. Använd ditt elektriska verktyg endast för arbeten till vilka det är anpassat, för att undvika farliga situationer.

## ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV SLADDLÖSA VERKTYG

- **Försäkra dig om att avtryckaren är i "stoppläge" innan du lägger in batteriet.** Att lägga in ett batteri i ett påslaget verktyg kan försäkra olyckor.
- **Ladda upp batteriet för verktyget endast med den laddare som anges av tillverkaren.** En laddare som är anpassad till en viss typ av batteri kan försäkra brand, om den används med batterier av en annan typ.
- **Endast en särskild typ av batteri får användas med ett sladdöst verktyg.** Användning av andra slags batterier kan försäkra brand.
- **Då du inte använder batteriet skall du hålla det på avstånd från metallföremål som t. ex. gem, mynt, nycklar, skruvar, spikar eller andra föremål som kan förbinda klämmorna sinsemellan, vilket kan leda till brännskador eller bränder.** Kortslutning av batteripolerna kan försäkra gnistor, brännskador eller brand.
- **Undvik kontakt med batterivätskan, om sådan läcker ut ur batteriet pga. en felaktig användning.** Om detta ändå händer, skölj omedelbart det berörda området med rent vatten. Om du får vätska i ögonen, sök även läkarhjälp. Stänk av batterivätska kan försäkra irriterationer eller brännskador.

## REPARATIONER

- **Alla reparationer måste utföras av en kompetent tekniker, som använder endast ursprungliga reservdelar.** Du kan då använda ditt elektriska verktyg i all trygghet.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Försäkra dig om att den använda spänningen motsvarar anvisningarna som finns på verktygets typskylt.
- Använd inte verktyget, om någon skyddskåpa eller bult saknas. Om en skyddskåpa eller bultar har tagits bort, måste de monteras tillbaka före användning. Se till att alla delar hålls i fullgott funktionsskick.
- Se till att verktygen är stadigt fasthållna vid arbete på högre höjd.
- Rör aldrig vid bits, blad, slipskiva eller andra rörliga delar under användningen.
- Sätt aldrig i gång verktyget när dess roterande del rör sig arbetsstycket.
- Lagg aldrig ned verktyget förrän de rörliga delarna stannat helt.
- **TILLBEHÖR:** Användning av andra tillbehör eller anordningar än de som rekommenderas i denna bruksanvisning kan visa sig farlig.
- **RESERVDELAR:** Endast identiska originaldelar får användas vid byte.

## TEKNISKA DATA

Bitsens diameter	6,35 mm
Strömbrytare	Variabel hastighet
Max. vridmoment	135 Nm
Spänning	18 V
Batteri (ej bifogat)	BPP-1817M/BPP-1815M
Tomgångshastighet	0 -2400 varv/min
Slaghastighet	3000 slag/min
Laddare (ej bifogat)	BC-1800/BC-1815S

## BESKRIVNING

1. Bitshållare
2. Förvaringsfack för bits
3. Strömbrytare
4. Omkopplare för rotationsriktning (framåt/bakåt/mittläge för låsning)
5. Bakåt (vänster - urskruvning)
6. Framåt (höger - iskruvning)

## ANVÄNDNING

### TILLÄMPNINGAR

Använd skruvdragaren endast för nedan angivna arbeten:

- Iskruvning / urskruvning av skruvar

### BULLER

Bullret (eller ljudtrycksnivån) på arbetsplatsen kan överstiga 85 dB (A). Om så är fallet, måste användaren vidta åtgärder för ljudisolering och använda öronskydd.

## MONTERING OCH BORTTAGNING AV BITS (Fig. 1)

### MONTERING

- Tryck bitshållarens ring framåt.
- Bitsen skall föras in så långt som möjligt i bitshållaren.
- Frigör bitshållarens ring.
- Kontrollera att bitsen sitter stadigt fast genom att dra lätt i den.

### BORTTAGNING

- Tryck bitshållarens ring framåt.
- Ta bort bitsen.
- Frigör bitshållarens ring.



#### VARNING

Använd en bits som är anpassad till skruven eller bulten som du önskar skruva i eller ur.



#### VARNING

Använd aldrig skadade bits.

## SÄKERHETSSTRÖMBRYTARE

Verktyget sätts på och stängs av genom att man trycker på eller släpper upp avtryckaren.

Hastigheten varierar mellan 0 och 2400 varv/min beroende på trycket med fingret på avtryckaren.

## OMKASTNING AV ROTATIONSRIKTNINGEN (Fig. 2)

- För att kasta om bitsens rotationsriktning stannar du verktyget och trycker omkopplaren för rotationsriktning mot höger eller vänster.

- Då omkopplaren för rotationsriktning trycks till vänster (den högra sidan är intryckt), sker rotationen medurs (sett från änden av skaftet).
- Då omkopplaren trycks till höger (den vänstra sidan är intryckt), roterar bitsen moturs.
- Du kan låsa strömbrytaren genom att placera omkopplaren för rotationsriktning i mittläge.
- Lås alltid avtryckaren då du inte använder verktyget.

## ÅTDRAGNINGSMOMENT

Åtdragningsmomentet beror på typen av skruv som skall skruvas och dess storlek samt på typen av material som iskruvningen skall ske i.

**Anmärkning:** För att undvika att åtdragningsmomentet varierar oavsiktligt, bör du se till att batteriet alltid är laddat.

**Åtdragningsmomentet kan variera beroende på följande faktorer:**

### SPÄNNING

Då batteriet är nästan urladdat faller spänningen och momentet minskar.

### ÅTDRAGNINGENS TIDSLÄNGD

Om skruvdragaren används under en längre tid, ökar åtdragningsmomentet.

Då detta har nått sitt maximala värde, kan det givetvis inte längre öka.

### SKRUVAR OCH BULTAR

Även om koefficienten för åtdragningsmomentet och skruvarnas eller bultarnas klass är samma, varierar åtdragningsmomentet beroende på deras diameter. Allmänt taget kan man säga att ju större diameter, desto högre åtdragningsmoment.

Tvärtom kan man också säga att även om skruvarnas eller bultarnas diameter är densamma, varierar åtdragningsmomentet beroende på momentkoefficienten, deras klass och deras längd.

### BITS

Om du inte använder en bits som är anpassad till skruven minskar åtdragningsmomentet.

### SÄKERHETSSTRÖMBRYTARE

Rotationshastigheten och åtdragningsmomentet ställs in genom att man ändrar trycket på avtryckaren. Ju lägre rotationshastighet, desto lägre åtdragningsmoment.

## Svenska

### ANVÄNDNING



#### VARNING

En kortslutning av batteriet kan leda till strömvariationer, överhettning, brännskador och tom. driftavbrott.

- Rör aldrig vid batteripolerna med strömledande material.
- Förvara inte batteriet på en plats som innehåller andra metallföremål, som t ex. spikar, mynt, etc.
- Utsätt inte batteriet för regn eller fukt.



#### VARNING

Förvara inte verktyget och dess batteri på platser där temperaturen kan nå upp till eller över 50°C.



#### VARNING

Bränn aldrig upp batteriet, även om det är skadat eller fullständigt uttjänt. Batteriet skulle kunna explodera i elden.

**KOM IHÅG ATT INTE TÄCKA ÖVER VENTILATIONSÖPPNINGARNA, FÖR ATT MÖJLIGGÖRA EN TILLRÄCKLIG AVKYLNING AV MOTORN.**

- Håll stadigt i verktyget och placera bitsspetsen vinkelrätt mot skruvhuvudet.
- Tryck verktyget framåt så att bitsen inte glider ut ur huvudet vid starten.
- Tryck på avtryckaren för att sätta i gång skruvdragaren.

### UNDERHÅLL

Försäkra dig om att verktyget är i gott skick efter avslutad användning.

Vi rekommenderar att lämna in verktyget för smörjning och komplett rengöring på en godkänd serviceverkstad, minst en gång per år.

**UTFÖR INGEN INSTÄLLNING MEDAN MOTORN ÄR I GÅNG.**



#### VARNING

Av säkerhetsskäl är det viktigt att alla reparationer utförs på en serviceverkstad som auktoriserats av Ryobi.

**SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR SENARE BEHOV.**

## ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER



### ADVARSEL

Læs alle anvisningerne igennem. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader. Betegnelsen "elektrisk værktøj" i de efterfølgende sikkerhedsanvisninger gælder både for elektriske værktøjer, som tilsluttes lysnettet med ledning, og batteri-drevne værktøjer.

## GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE OPSLAG.

### ARBEJDSOMGIVELSER

- **Sørg for at holde arbejdsstedet rent og ryddeligt og for at have godt lys til arbejdet.** Rodede og mørke arbejdssteder er kilde til uheld og ulykker.
- **Brug ikke elektriske værktøjer i eksplosionsfarlige omgivelser, f.eks. i nærheden af brandbare væsker, dampe eller letantændeligt støv.** Gnister fra elektrisk værktøj kan antænde disse væsker, dampe eller stovansamlinger eller forårsage eksplosion.
- **Hold børn, tilskuere og husdyr på afstand ved arbejde med elektrisk værktøj.** De kan virke distraherende, så man mister kontrollen over værktøjet.

### ELEKTRISK SIKKERHED

- **Det elektriske værktøjs stikprop skal passe til den stikkontakt, den sættes i. Forsøg aldrig at ombygge stikproppen.** Brug aldrig adaptere med elektriske værktøjer, som kræver jord- eller stelforbindelse. Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.
- **Undgå kontakt med jord- eller stelforbundne flader (dvs. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe o.l.).** Der er større risiko for at få elektrisk stød, hvis en del af kroppen er i berøring med jord- eller stelforbundne flader.
- **Elektrisk værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Faren for elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj.
- **Hold den strømførende ledning i god stand. Løft aldrig værktøjet eller redskabet i ledningen, og træk aldrig i ledningen for at rykke stikket ud af stikkontakten.** Hold fødeledningen væk fra varmekilder, olie, genstande med skarpe kanter og elementer i bevægelse. Faren for elektrisk stød er større, hvis ledningen er beskadiget eller viklet sammen.
- **Ved arbejde udendørs må der kun anvendes forlængerledninger beregnet til udendørs brug.** Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.

## PERSONLIG SIKKERHED

- **Hold opmærksomheden koncentreret om arbejdet, og brug sund fornuft, når der arbejdes med elektriske redskaber.** Det elektriske værktøj må aldrig bruges, når man er træt, hvis man er påvirket af spiritus eller narkotika eller tager medicin. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdal af et sekund for at komme alvorligt til skade.
- **Brug det nødvendige sikkerhedsudstyr. Beskyt altid øjnene.** Alt efter forholdene skal der bruges støvmaske, skridsikre sko og høreværn for ikke at komme alvorligt til skade.
- **Undgå utilsigtet igangsættelse. Se efter, at start-stopknappen er på "stop", inden stikket sættes i stikkontakten.** For at forebygge ulykker må værktøjet ikke flyttes med fingeren på start-stopknappen, og stikket må ikke sættes i stikkontakten, hvis knappen er på "start".
- **Tag spændnøglerne ud, inden værktøjet sættes i gang.** Man kan komme alvorligt til skade, hvis spændnøglen bliver siddende på en af værktøjets bevægelige dele.
- **Stå altid med vægten på begge ben for at holde balancen.** Fordel vægten på begge ben, og lad være med at strække armen for langt ud. I en stabil arbejdsstilling kan man bedre styre værktøjet, hvis der sker noget uventet.
- **Vær klædt rigtigt til formålet. Undgå løsthængende tøj og smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra de bevægelige dele. Løsthængende tøj, smykker og langt ud. I en stabil arbejdsstilling kan man bedre styre værktøjet, hvis der sker noget uventet.
- **Hvis værktøjet leveres med støvsugersystem, skal det monteres og anvendes korrekt.** Man undgår så de farer, der er forbundet med indånding af skadeligt støv.

## ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELEKTRISK VÆRKTØJ

- **Pres ikke værktøjet. Brug det værktøj, der passer til opgaven.** Det elektriske værktøj er mere effektivt og sikkert, hvis det anvendes med den hastighed, det er beregnet til.
- **Brug ikke det elektriske værktøj, hvis det ikke kan startes og standes med start-stopknappen.** Hvis maskinen ikke kan tændes og slukkes rigtigt, er den farlig og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten inden justering, skift af tilbehør, eller før værktøjet lægges væk.** Derved formindskes risikoen for utilsigtet igangsætning.

## ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

- **Værktøj skal opbevares utilgængeligt for børn.** Lad ikke andre, som ikke kender værktøjet eller ikke har læst disse sikkerhedsregler, bruge værktøjet. Værktøj er farligt, hvis det kommer i ukyndige hænder.
- **Vedligehold værktøj og redskaber omhyggeligt. Se efter, om de bevægelige dele er rettet ind. Se alle dele efter for brud.** Undersøg, om alt er monteret rigtigt, og kontroller alle øvrige forhold, som kan have indflydelse på værktøjets drift. Hvis der er beskadigede dele, skal værktøjet repareres inden yderligere brug. Mange uheld og ulykker skyldes forkert eller manglende vedligeholdelse af værktøj og redskaber.
- **Hold værktøjet rent og skarpt.** Hvis værktøjet er skarpt og vedligeholdes rigtigt, er der mindre risiko for, at man mister herredømmet over værktøjet.
- **Overhold disse sikkerhedsregler ved brug af værktøjet, tilbehøret, indsætterne osv., og tag hensyn til maskinens skyldige egenskaber, arbejdsomgivelserne og den pågældende opgave.** For at undgå farlige situationer må værktøjet kun anvendes til de formål, det er beregnet til.

## ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERIDREVT VÆRKTØJ

- **Se efter, om start-stopknappen nu også er i "stop" stilling eller låst, før batteriet sættes i.** Hvis batteriet sættes i et tændt værktøj, kan man komme til skade.
- **Oplad kun værktøjets batteri med den af fabrikanten anførte oplader.** En oplader beregnet til en bestemt type batteri kan forårsage brand, hvis den anvendes med en anden type batteri.
- **Der må kun anvendes en bestemt type batteri til det batteridrevne værktøj.** Hvis der anvendes andre batterier, kan der opstå brand.
- **Når batteriet ikke er i brug, må det ikke komme i berøring med metalgenstande som papirklemmer, mønter, nøgler, skruer, søm eller andet, der kan skabe forbindelse mellem batterikontakterne, så der er fare for forbrændinger eller brand.** Ved kortslutning af batteriets kontakter kan der dannes gnister, som kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Undgå berøring med batterivæsken, hvis den siver ud på grund af forkert anvendelse.** Hvis det skulle ske, vaskes det berørte område med rent vand. Hvis man har fået væske i øjnene, søges også læge. Væskesprøjt fra et batteri kan forårsage irritation eller forbrændinger.

## REPARATIONER

- **Reparationer skal overlades til en fagmand, som udelukkende anvender originale reservedele.** Derefter kan det elektriske værktøj igen bruges sikkert.

## SIKKERHEDSREGLER

- Undersøg om ledningsnettets spænding nu også svarer til specifikationerne på værktøjets mærkeplade.
- Brug ikke maskinen, hvis afskærmningen eller boltene ikke er på plads. Hvis afskærmningen eller boltene afmonteres, skal de monteres igen inden brug. Se efter, om alle dele er i god driftssikker stand.
- Når der arbejdes højt oppe, skal værktøjet fastholdes forsvarligt.
- Rør aldrig ved indsatsen, klingens, slibeskiven eller andre bevægelige dele under drift.
- Start aldrig værktøjet, når den roterende del er i berøring med arbejdsstykket.
- Læg aldrig værktøjet ned, før alle de bevægelige dele er fuldstændigt standstødt.
- **TILBEHØRSDELE:** Det kan være farligt at anvende andet tilbehør eller udstyr end det, der anbefales i denne vejledning.
- **RESERVEDELE:** Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele.

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Indsætternes størrelse	6,35 mm
Start-stopknap	Variabel hastighed
Max. moment	135 Nm
Spænding	18 V
Batteri (ikke medleveret)	BPP-1817M/BPP-1815M
Tomgangshastighed	0-2400 o/min.
Slaghastighed	3000 slag/min.
Oplader (ikke medleveret)	BC-1800/BC-1815S

## BESKRIVELSE

1. Indsatsholder
2. Rum til opbevaring af indsats
3. Start-stopknop
4. Vælgerkontakt for omdrejningsretning (forlæns/baglæns/låsestilling i midten)
5. Baglæns (venstre – udskruning)
6. Forlæns (højre – fastskruning)

## ANVENDELSE

### ANVENDELSESOMRÅDER

Slagskruemaskinen må kun anvendes til nedenstående formål:

- Fastskruing / udskruing af skruer

### STØJAFGIVELSE

Støjen (eller lydtryksniveauet) på arbejdsstedet kan overstige 85 dB (A). Hvis det er tilfældet, bør brugeren tage sine forholdsregler i form af lydisolering og høreværn.

### INDSÆTNING OG UDTAGNING AF INDSATS (Fig. 1)

#### INDSÆTNING

- Skub indsatsholderens bøsning fremad.
- Sæt indsatsen så dybt ind i indsatsholderen som muligt.
- Slip indsatsholderens bøsning.
- Træk i indsatsen for at kontrollere, om den nu også sidder godt fast.

#### UDTAGNING

- Skub indsatsholderens bøsning fremad.
- Tag indsatsen ud.
- Slip indsatsholderens bøsning.



#### PAS PÅ

Anvend en indsats, som passer til den skrue eller bolt, der skal skrues fast eller ud.



#### PAS PÅ

Brug aldrig en beskadiget indsats.

### START-STOPKNAP

Start-stopknappen trykkes ind eller slippes for at starte eller standse værktøjet.

Hastigheden varierer fra 0 til 2400 o/min. alt efter, hvor hårdt der trykkes med fingeren på knappen.

### SKIFT AF OMDREJNINGSRETNING (Fig. 2)

- For at skifte indsatsens omdrejningsretning standses værktøjet, og vælgerkontakten for omdrejningsretning skubbes mod højre eller venstre.
- Når vælgerkontakten for omdrejningsretning er skubbet mod venstre (højre side er så trykket ind), drejer indsatsen med uret (se fra enden af skaftet).

- Når vælgerkontakten er skubbet mod højre (venstre side trykket ind), drejer indsatsen mod uret.
- For at låse start-stopknappen sættes vælgerknappen for omdrejningsretning i midterstilling.
- Lås altid start-stopknappen, når slagskruemaskinen ikke er i brug.

### FASTSPÆNDINGSMOMENT

Det anvendte fastspændingsmoment afhænger af den pågældende type skrue, størrelsen samt hvilken type materiale, der skal skrues i.

**Bemærk:** For at undgå at fastspændingsmomentet ændrer sig, skal batteriet holdes ladet op.

**Fastspændingsmomentet afhænger af følgende faktorer:**

#### SPÆNDING

Når batteriet er næsten afladet, falder spændingen og momentet.

#### FASTSPÆNDINGSTID

Hvis slagskruemaskinen anvendes i længere tid, stiger fastspændingsmomentet.

Men når momentet først er kommet op på maksimum, kan det ikke øges yderligere.

#### SKRUE OG BOLTE

Selv om fastspændingsmomentfaktoren og skrue- eller boltklassen er den samme, varierer fastspændingsmomentet efter diameteren. Reglen er, at jo større diameter, desto højere fastspændingsmoment.

Omvendt gælder, at selv om skruernes eller boltens diameter er den samme, varierer fastspændingsmomentet efter deres momentfaktor, klasse og længde.

#### INDSATS

Hvis der ikke anvendes en indsats, som passer til skruen, falder fastspændingsmomentet.

#### START-STOPKNAP

Omdrejningshastigheden og fastspændingsmomentet afhænger af, hvor hårdt der trykkes på start-stopknappen. Jo lavere omdrejningshastighed, desto lavere fastspændingsmoment.



#### ADVARSEL

Hvis batteriet kortsluttes, kan der opstå strømsvingninger, overophedning, forbrændinger eller maskinskade.

## ANVENDELSE

- Rør aldrig ved batteriets kontakter med ledende materialer.
- Undgå at opbevare batteriet steder med andre metalgenstande f.eks. søm, mønter o.l.
- Batteriet må ikke udsættes for regn eller vand.



### ADVARSEL

Opbevar ikke værktøjet og det tilhørende batteri steder, hvor temperaturen kan komme op på eller over 50°C.



### ADVARSEL

Bortskaf aldrig batteriet ved forbrænding, heller ikke selv om det er beskadiget eller slidt helt op. Batteriet kan springe inde i ilden.

**PAS PÅ IKKE AT DÆKKE VENTILATIONS-ÅBNINGERNE TIL, SÅ MOTOREN ALTID BLIVER TILSTRÆKKELIGT AFKØLET.**

- Hold værktøjet godt fast, og sæt indsatsens spids på tværs mod skruehovedet.
- Tryk værktøjet fremad, så indsatsen ikke glider ud af skruehovedet ved start.
- Tryk på start-stopknappen for at sætte slag-skruemaskinen i gang.

## VEDLIGEHOLDELSE

Efter brug skal værktøjet ses efter.

Det anbefales at aflevere værktøjet mindst en gang om året på et autoriseret Ryobi serviceværksted for grundig smøring og rensning.

**DER MÅ ALDRIG FORETAGES JUSTERINGER MED MOTOREN GÅENDE.**



### ADVARSEL

Af hensyn til brugersikkerheden og drifts-sikkerheden skal reparationer udføres på et autoriseret Ryobi serviceværksted.

**GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE OPSLAG.**



## ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER



### ADVARSEL

Les alle instruksjonene. Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader. Ordet "elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsforskriftene nedenfor betegner både elektroverktøy med ledning og elektroverktøy uten ledning.

## TA VARE PÅ DISSE FORSKRIFTENE.

### ARBEIDSOMGIVELSER

- **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Ulykker kan lett skje på rotete og mørke områder.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.** Gnister fra elektroverktøy kan sette fyr på dem eller få dem til å eksplodere.
- **Hold barn, besøkende og dyr unna når du bruker et elektroverktøy.** De kan avlede oppmerksomheten din og få deg til å miste kontroll over verktøyet.

### ELEKTRISK SIKKERHET

- **Elektroverktøyet støpsel skal passe til stikkkontakten.** Ikke foreta noe på støpselet. Bruk aldri en adapter sammen med jordete elektroverktøy. Dermed unngår du faren for elektrisk støt.
- **Unngå all kontakt med jordete overflater (rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap o.l.).** Faren for elektrisk støt øker hvis en del av kroppen er i kontakt med jordete overflater.
- **Ikke utsett et elektroverktøy for regn eller fuktighet.** Faren for elektrisk støt øker hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet.
- **Hold kabelen i god stand.** Hold aldri verktøyet i kabelen og dra aldri i kabelen for å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kabelen unna enhver varmekilde, olje, skarpe gjenstander og bevegelige deler. Faren for elektrisk støt øker hvis kabelen er skadet eller floket.
- **Når du arbeider utendørs, må du kun bruke forlengeskabler som er beregnet på utendørs bruk.** Dermed unngår du faren for elektrisk støt.

## PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær på vakt, følg godt med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.** Bruk ikke elektroverktøyet hvis du er trett, påvirket av alkohol eller narkotika, eller hvis du tar medisiner. Husk at uforsiktighet i en brøkdell av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.
- **Bruk et egnet verneutstyr. Beskytt alltid øynene.** Alt etter omstendighetene, bruk også støvmaske, sklisikre sko, hjelm eller hørselvern for å beskytte deg mot alvorlige personskader.
- **Unngå utilsiktet start. Se etter at strømbryteren er stilt på "av" før du kobler verktøyet til strømmen.** For å unngå fare for ulykke, ha ikke fingeren på av/på bryteren når du flytter verktøyet og koble den ikke til strømmen hvis strømbryteren står på "på".
- **Ta ut skrunøkene før du starter verktøyet.** Hvis en skrunøkkel blir liggende fast på en bevegelig del av verktøyet, kan det forårsake alvorlige personskader.
- **Pass på at du alltid holder balansen. Stå støtt på bena og strekk ikke armen for langt.** Hvis du står i en stabil arbeidsstilling, kan du lettere kontrollere verktøyet dersom det skjer noe uventet.
- **Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær og smykker.** Sørg for å holde håret, klærne og hanskene unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- **Hvis verktøyet er levert med et støvsugings-system, må du påse at det er riktig installert og at det brukes.** Du unngår dermed faren for personskader som skyldes inhalering av skadelig støv.

## BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTROVERKTØY

- **Ikke bruk makt på verktøyet. Bruk det verktøyet som egner seg til det arbeidet du skal utføre.** Elektroverktøyet er mer effektivt og sikkert hvis det brukes i det turtallet det er konstruert for.
- **Bruk ikke et elektroverktøy hvis du ikke får startet og stoppet det med strømbryteren.** Et verktøy som ikke kan slås på og av ordentlig er farlig og må absolutt repareres.
- **Trekk støpselet ut av stikkkontakten før du foretar innstillinger, skifter ut tilbehørsdeler eller rydder bort verktøyet.** Dermed reduseres faren for at verktøyet starter utilsiktet.
- **Verktøy skal ryddes bort utenfor barns rekkevidde.** La ikke personer som ikke kjenner verktøyet eller ikke har lest disse forskriftene bruke verktøyet. Verktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

## Norsk

### ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- **Vedlikehold verktøyene dine omhyggelig.** Kontroller de bevegelige delenes oppstilling. Sjekk at ingen deler er ødelagt. Kontroller monteringen og alle andre elementer som kan virke inn på verktøyets drift. Hvis enkelte deler er skadet, må du få verktøyet reparert før du tar det i bruk igjen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av verktøyene.
- **Hold verktøyene dine rene og skarpe.** Verktøy som er godt skjerpet og vedlikeholdt har ikke så lett for å kile seg fast og få deg til å miste kontroll over verktøyet.
- **Overhold disse sikkerhetsforskriftene når du bruker verktøyet, tilbehørene, bitsene, osv. og ta hensyn til apparatets særegenheter, til arbeidsområdet og arbeidsoppgaven.** For å unngå farlige situasjoner, bruk elektroverktøyet kun til de arbeidsoppgavene som det er konstruert for.

### BRUK OG VEDLIKEHOLD AV VERKTØY UTEN LEDNING

- **Sjekk at av/på bryteren står på "av" eller er låst før batteriet settes inn.** Innsetting av et batteri i et verktøy som er slått på kan forårsake ulykker.
- **Lad verktøyets batteri kun opp med det ladeapparatet som anbefales av fabrikanten.** Et ladeapparat som egner seg til en viss batteritype kan forårsake brann hvis det brukes med en annen batteritype.
- **Det skal bare brukes en bestemt batteritype med et oppladbart verktøy.** Bruken av et annet batteri kan forårsake brann.
- **Når batteriet ikke er i bruk, skal det holdes unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, skruer, spikre og andre små gjenstander som kan koble kontaktene til hverandre og forårsake brannskår eller brann.** Kortslutning av batteriets kontakter kan forårsake gnister, brannskår eller brann.
- **Unngå all kontakt med batterivæsken dersom batteriet lekker på grunn av misbruk.** Hvis det skulle hende, må det berørte området skylles med rent vann. Hvis du har fått væske i øynene, må du dessuten oppsøke en lege. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake sår eller brannskår.

### REPARASJONER

- **Reparasjoner må kun foretas av en kvalifisert tekniker og med originale reservedeler.** Da kan du bruke elektroverktøyet trygt.

### SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Sjekk at spenningen svarer til den som er angitt på verktøyets merkeplate.
- Bruk aldri verktøyet dersom motorhuset eller bolter mangler. Dersom motorhuset eller bolter er fjernet, skal de settes på plass igjen før verktøyet brukes. Sørg for å holde alle deler i god arbeidsstand.
- Når du arbeider i høyden, må du passe på at du holder godt i verktøyene.
- Ta aldri i bitsen, i bladet, i slipeskiven eller i andre bevegelige deler under bruk.
- Start aldri verktøyet når den roterende delen er i kontakt med arbeidsstykket.
- Legg aldri fra deg verktøyet før de bevegelige delene har stoppet helt.
- **TILBEHØR:** Det kan være farlig å bruke andre tilbehør og utstyr enn de som anbefales i denne bruksanvisningen.
- **RESERVEDELER:** Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes.

### TEKNISKE EGENSKAPER

Bitsstørrelse	6,35 mm
Strømbryter	Variabel hastighet
Maks. dreiemoment	135 Nm
Spenning	18 V
Batteri (ekstrautstyr)	BPP-1817M/BPP-1815M
Hastighet ubelastet	0 - 2400 omdr/min
Slaghastighet	3000 slag/min
Lader (ekstrautstyr)	BC-1800/BC-1815S

### BESKRIVELSE

1. Bitsholder
2. Oppbevaringsrom til bits
3. Strømbryter
4. Rotasjonsretningsvelger (forover/bakover/ midtstilling til låsing)
5. Bakover (venstre – utskruing)
6. Forover (høyre – innskruing)

### BETJENING

#### BRUKSOMRÅDER

Bruk denne slagtrekkeren kun til nedenforstående bruksområder:

- Innskruing / utskruing av skruer

## BETJENING

### STØY

Støyen (eller lydtrykknivået) på arbeidsstedet kan overskride 85 dB (A). I så fall må brukeren ta nødvendige tiltak for lydisolering og hørselsvern.

### AV- OG PÅMONTERING AV BITSEN (Fig. 1)

#### PÅMONTERING

- Skyv bitsholderens ring forover.
- Stikk bitsen så langt som mulig inn i bitsholderen.
- Slipp bitsholderens ring.
- Se etter at bitsen sitter godt på plass ved å dra litt i den.

#### AVMONTERING

- Skyv bitsholderens ring forover.
- Ta ut bitsen.
- Slipp bitsholderens ring.



#### FORSIKTIGHETSREGEL

Bruk en bits som egner seg til skruen eller bolten som du vil skru inn eller ut.



#### FORSIKTIGHETSREGEL

Bruk aldri en skadet bits.

### STRØMBRYTER

For å starte eller stoppe verktøyet, trykk på strømbryteren eller slipp den.

Hastigheten varierer fra 0 til 2400 omdr/min alt etter trykket du øver på strømbryteren med fingeren din.

### REVERSERING AV ROTASJONSRETNINGEN (Fig. 2)

- For å reversere bitsens rotasjonsretning, stopp verktøyet og skyv rotasjonsretningsvelgeren mot høyre eller venstre.
- Når rotasjonsretningsvelgeren er skjøvet mot venstre (den høye siden er da trykket inn), skjer rotasjonen med urviseren (sett fra håndtakets ende).
- Når velgeren er skjøvet mot høyre (venstre side er da trykket inn), roterer bitsen mot urviseren.
- Strømbryteren kan låses ved å stille rotasjonsretningsvelgeren i midtstilling.
- Lås alltid strømbryteren når du ikke bruker slagtrekkeren.

### DREIEMOMENT

Dreiemomentet som brukes avhenger av skruens type og størrelse og av materialet du skal skru den inn i.

**Merk:** For å unngå at dreiemomentet varierer, skal du påse at batteriet alltid er ladet.

**Dreiemomentet kan variere alt etter følgende faktorer:**

#### SPENNING

Når batteriet er nesten utladet, faller spenningen og dreiemomentet minsker.

#### TILSKRUIGENS VARIGHET

Dersom slagtrekkeren brukes i en lengre periode, øker dreiemomentet.

Men når dreiemomentet har nådd sitt maksimale nivå, kan det ikke øke mer.

#### SKRUER OG BOLTER

Selv om dreiemoment-koeffisienten og skru- eller bolteklassen er den samme, kan dreiemomentet variere alt etter skruenes eller boltens diameter. Som regel kan man si at jo større diameter, jo høyere dreiemoment.

Men, selv med samme skru- eller boltediameter, varierer dreiemomentet altetter skruenes/boltens dreiemoment-koeffisient, klasse og lengde.

#### BITS

Hvis du ikke bruker en bits som egner seg til skruen, vil dreiemomentet minske.

#### STRØMBRYTER

Rotasjons hastigheten og dreiemomentet innstilles ved å variere trykket som øves på strømbryteren. Jo lavere rotasjons hastighet, jo lavere dreiemoment.



#### ADVARSEL

En kortslutning av batteriet kan medføre en sterk endring av strømstyrken, overoppheting, brannsår, og til og med motorstans.

- Ta aldri i batteriets kontakter med strømførende materialer.
- Unngå å rydde batteriet på et sted der det finnes andre metallgjenstander som spikre, mynter, osv.
- Ikke utsett batteriet for regn eller vann.

## Norsk

### BETJENING



#### ADVARSEL

Ikke rydd bort verktøyet eller batteriet på steder der temperaturen kan komme opp i eller overskride 50°C.



#### ADVARSEL

Brenn aldri opp batteriet, selv om det er skadet eller helt utbrukt. Batteriet kan nemlig eksplodere i ilden.

### PÅSE AT LUFTEHULLENE IKKE ER TILDEKKET SLIK AT MOTOREN FÅR KJØLNET GODT.

- Hold godt fast i verktøyet og plasser bitsens spiss vinkelrett mot skruehodet.
- Trykk verktøyet forover slik at bitsen ikke sklir ut av skruehodet under starten.
- Trykk inn strømbryteren for å starte slagtrekkeren.

### VEDLIKEHOLD

Etter bruk skal det sjekkes at verktøyet er i god arbeidsstand.

Det anbefales å bringe verktøyet minst en gang i året til et godkjent Ryobi serviceverksted for grundig rengjøring og smøring.

### DET SKAL IKKE FORETAS NOEN INNSTILLING MENS MOTOREN GÅR.



#### ADVARSEL

For større sikkerhet og pålitelighet skal alle reparasjoner foretas av et godkjent Ryobi serviceverksted.

### TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE FOR Å KUNNE SLÅ OPP I DEM SENERE.

## YLEISET TURVALLISUUSOHJEET



### MUISTUTUS

Lue kaikki ohjeet. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja. Turvallisuusohjeissa käytetty "sähkötyökalu" termi tarkoittaa sekä verkkovirtaan kytkettäviä että johdottomia työkaluja.

### SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

### TYÖYMPÄRISTÖ

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Huonosti valaistu ja epäjärjestyksessä oleva työympäristö on onnettomuuksille altis.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasun tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää ne palamaan tai räjäyttää ne.
- Pidä lapset, ulkopuoliset ja kotieläimet syrjässä, kun työskentelet sähkötyökaluilla. Vaarana on huomion pois kääntyminen ja työkalun hallinnan menettäminen.

### SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovellettava pistokyttimeen. Älä koskaan korjaa pistoketta. Älä koskaan käytä sovitinta maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Vältä sähköiskuvaaran.
- Älä koske maadoitettuihin pintoihin (putket, lämpöpatterit, liedet, jääkaapit jne.) Sähköiskuvaara kasvaa, jos joku ruumiinosa on kosketuksessa maadoitettuihin pintoihin.
- Älä jätä sähkötyökalua sateeseen tai kosteaan paikkaan. Sähköiskuvaara kasvaa, jos sähkötyökalun sisäosiin pääsee vettä.
- Pidä liitäntäjohto hyväkuntoisena. Älä koskaan pidä työkalua liitäntäjohdosta, äläkä vedä liitäntäjohdosta sen irrottamiseksi verkkovirrasta. Pidä liitäntäjohto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä esineistä ja liikkuvista osista. Sähköiskuvaara kasvaa, jos liitäntäjohto on viallinen tai sotkuilla.
- Kun työskentelet ulkona, käytä yksinomaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja. Vältä sähköiskuvaaran.

## HENKILÖTURVALLISUUS

- Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua mikäli olet väsynyt, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen tai mikäli olet lääkekuurilla. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä sopivia suojavarusteita. Suojaa aina silmät. Olosuhteista riippuen, käytä myös pölynsuojanaamaria, liukumattomia turvajalkineita, suojakypärää ja kuulonsuojaimia vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi.
- Ehkäise epähuomiossa tapahtuvat käynnistykset. Varmista, että käynnistyskytkin on pysäytysasennossa ennen kuin kytket työkalun verkkovirtaan. Onnettomuuksien ehkäisemiseksi, älä siirrä työkalua sormen ollessa liipaisimella äläkä kytke sitä verkkovirtaan kun katkaisin on "käynnissä" asennossa.
- Poista kiristysavaimet ennen kuin käynnistät työkalun. Työkalun liikkuvaan osaan unohtunut kiristysavain voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.
- Etsi aina asento, jossa pysyt tasapainossa. Pysyttele tukevasti jaloillasi äläkä kurkotta käsivartta liian kauas. Tukeva työskentelyasento sallii työkalun moitteettoman hallinnan kaikissa olosuhteissa.
- Käytä sopivia pukimia. Älä pukeudu väliin vaatteisiin ja koruihin. Pidä hiukset, pukimet ja käsiin et kaukana liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos työkalun mukana toimitetaan pölynkokoaja, asenna ja käytä sitä oikein. Vältä myrkyllisten pölyjen hengittämisestä aiheutuvat vammat.

## SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- Älä pakota työkalua. Käytä työhön sopivaa työkalua. Sähkötyökalu on tehokkaampi ja varmempi, jos käytät sitä sille sopivalla pyörimisnopeudella.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa katkaisimella. Työkalu, jota ei voida käynnistää ja katkaista oikealla tavalla on vaarallinen ja se on korjattava välittömästi.
- Irrota työkalu verkkovirrasta ennen kuin ryhdyt tekemään säätöjä, vaihtamaan lisävarusteita tai ennen kuin varastoit sen. Vältä epähuomiossa tapahtuvat työkalun käynnistykset.
- Työkalut on varastoitava pois lasten ulottuvilta. Älä anna kokemattomien tai näitä turvallisuusohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää työkalua. Työkalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.

## YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- **Pidä työkaluista hyvää huolta.** Tarkista liikkuvien osien linjaus. Tarkista, ettei yksikään osa ole rikkoutunut. Tarkista asennus ja kaikki osat, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti työkalun toimintaan. Mikäli viallisia osia on, korjauta työkalu ennen sen käyttöä. Onnettomuuksien aiheuttajana on usein työkalun huolimaton kunnossapito.
- **Pidä työkalut puhtaina ja terävinä.** Hyvin teroitettuja huollettuja työkaluja ei välttämättä juutu niin helposti, jolloin vältetään työkalun hallinnan menettämistä.
- **Noudata näitä turvallisuusohjeita työkalun, lisävarusteiden, terien jne. käytön aikana laitteiden spesifikaatioiden, työympäristön ja toteutettavan työn mukaisesti.** Vaarallisten tilanteiden ehkäisemiseksi, älä käytä työkalua muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön.

## JOHDOTTOMIEN TYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- **Varmista, että liipaisin on joko” seis” asennossa tai lukittuna ennen kuin asetat akun paikalleen.** Akun asentaminen kytkettyyn työkaluun voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Älä lataa työkalun akkua muulla, kuin valmistajan suosittelemalla lataajalla.** Laturi on tarkoitettu ennalta määrätyille akkutyypeille ja se voi aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään muuntityypisen akun lataukseen.
- **Johdottoman työkalun kanssa tulee käyttää vain yhtä erityistä akkutyyppeä.** Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon.
- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana metalliesineistä kuten liittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista ja muista esineistä, jotka saattavat aiheuttaa napojen keskinäisen kytkeytymisen, jonka seurauksena voi olla palovammoja tai tulipalo.** Akun napojen oikosulkuun saattaminen voi aiheuttaa kipinöitä, palovammoja ja tulipalon.
- **Vältä koskemasta akkunesteeseen liian raskaan käytön aiheuttaman vuodon yhteydessä.** Mikäli näin tapahtuu, huuhtelee välittömästi saastunut alue puhtaalla vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, ota yhteys lääkäriin. Akkuneste voi aiheuttaa ärsytysherkkyyttä tai palovammoja.

## KORJAUKSET

- **Kaikki korjaustyöt on annettava ammattitaitoisen huoltomiehen tehtäväksi ja vaihdossa on käytettävä yksinomaan alkuperäisiä varaosia.**

Näin toimien voit käyttää sähkötyökalua täysin turvallisesti.

## TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Varmista, että käyttöjännite on työkalun arvokilvessä osoitettujen tietojen mukainen.
- Älä koskaan käytä työkalua, mikäli suojuksen tai pultteja puuttuu. Mikäli suojuksen tai pultteja on poistettu, aseta ne takaisin paikoilleen ennen käyttöä. Pidä kaikki osat hyvässä käyttökunnossa.
- Kun työskentelet korkealla valvo, että työkalu pysyy hyvin tuettuna.
- Älä koskaan kosketa palaan, terään, hiomalaikkaan tai muuhun liikkuvaan osaan käytön aikana.
- Älä koskaan käynnistä työkalua kun pyörivä osa on kosketuksessa työkaluun.
- Älä koskaan laske työkalua pois käsistä, ennen kuin kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.
- **LISÄVARUSTEET:** Muiden kuin tässä käsikirjassa suositeltujen lisävarusteiden tai -laitteiden käyttö voi osoittautua vaaralliseksi.
- **VARAOSAT:** Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia.

## TEKNISET TIEDOT

Palakoot	6,35 mm
Liipaisin	Nopeussäätöinen
Maksimi vääntömomentti	135 Nm
Jännite	18 V
Akku (ei toimiteta)	BPP-1817M/BPP-1815M
Tyhjäkäynti	0-2400 kierrosta/min
Iskunopeus	3000 iskua/min
Laturi (ei toimiteta)	BC-1800/BC-1815S

## KUVAUS

1. Palanpidin
2. Palojen säilytystila
3. Liipaisin
4. Suunnanvaihtokytkin (eteen/taakse/lukinta)
5. Taakse (vasemmalle – löysäys)
6. Eteen (oikealle – kiristys)

## KÄYTTÖ

### KÄYTTÖTARKOITUKSET

Älä käytä iskuväännintä muuhun, kuin alla esitettyihin käyttötarkoituksiin:

- Ruuvien kiristäminen/löysäminen

## KÄYTTÖ

### MELUTASO

Työpaikalle syntyvä melu (tai äänenpainetaso) voi ylittää 85 dB (A). Tässä tapauksessa on käytettävä ääneneristyskiä ja kuulonsuojaimia.

### PALAN IRROTTAMINEN JA ASENTAMINEN (Kuva 1)

#### ASENTAMINEN

- Siirrä palanpitimen rengasta eteenpäin.
- Upota pala niin syvälle kuin mahdollista pitimeen.
- Vapauta palanpitimen rengas.
- Tarkasta palasta vetämällä, että se on tukevasti paikallaan.

#### IRROTTAMINEN

- Siirrä palanpitimen rengasta eteenpäin.
- Irrota pala.
- Vapauta palanpitimen rengas.



#### VAROITUS

Käytä kiristettävälle tai löysättävälle ruuville tai pultille sopivaa palaa.



#### VAROITUS

Älä koskaan käytä vioittunutta palaa.

### LIIPAININ

Työkalu käynnistetään painamalla liipaisinta ja sammutetaan vapauttamalla liipaisin.

Nopeus vaihtelee 0 – 2400 kierrosta/minuutti liipaisimeen kohdistuvan painovoiman mukaisesti.

### PYÖRIMISSUUNNAN VAIHTO (Kuva 2)

- Palan pyörimissuunta vaihdetaan sammuttamalla työkalu ja siirtämällä valintakytkin joko oikealle tai vasemmalle.
- Kun valintakytkin on vasemmalla (oikea puoli alas painettuna), pala pyörii myötäpäivään (koneen päädyistä katsottuna).
- Kun valintakytkin on oikealle (vasen puoli alas painettuna), pala pyörii vastapäivään.
- Liipaisin voidaan lukita asettamalla valintakytkin keski-asentoon.
- Lukitse liipaisin aina kun, et käytä iskuväännintä.

### KIRISTYSMOMENTIT

Käytettävä kiristysmomentti riippuu ruuvityypistä ja -koosta sekä materiaalista, johon ruuvi aiotaan kiinnittää.

**Huomautus:** Ettei kiristysmomentti muuttuisi epähuomioissa, pidä akku aina hyvin ladattuna.

#### Kiristysmomentti vaihtelee seuraavista syistä:

#### JÄNNITE

Kun akku on lähes purkautunut, jännite laskee ja momentti pienenee.

#### KIRISTYSAIKA

Jos iskuväännintä käytetään pitkään, kiristysmomentti kohoaa.

Kuitenkin, kun kiristysmomentti on saavuttanut maksimin, se ei voi kasvaa sen yli.

#### RUUVIT JA PULTIT

Vaikka kiristysmomenttikerroin ja ruuvi- tai pulttiluokat olisivatkin samat, kiristysmomentti vaihtelee halkaisijasta riippuen. Yleensä, mitä suurempi halkaisija on, sitä suurempi on kiristysmomentti.

Sitä vastoin, vaikka ruuvi- ja pulttihalkaisija olisikin sama, kiristysmomentti vaihtelee momenttikertoimesta, ruuvi- ja pulttiluokasta ja pituudesta riippuen.

#### PALAA

Jos et käytä ruuville sopivaa palaa, kiristysmomentti pienenee.

#### LIIPAININ

Pyörimisnopeus ja kiristysmomentti säädetään liipaisimeen kohdistuvalla sormen painalluksella. Mitä pienempi pyörintänopeus on, sitä heikompi on kiristysmomentti.



#### MUISTUTUS

Akun oikosulku voi aiheuttaa virtakatkon, ylikuumenemisen, palamista tai jopa konevian.

- Älä koskaan kosketa akun napoihin johtavilla materiaaleilla.
- Vältä vaihtamasta akkua tilassa, jossa on muita metalliesineitä, kuten nauvoja, kolikoita jne.
- Älä jätä akkua sateeseen tai märkään paikkaan.

## KÄYTTÖ



### MUISTUTUS

Älä varastoi työkalua ja sen akkua tilaan, jonka lämpötila voi saavuttaa tai ylittää 50°C.



### MUISTUTUS

Älä koskaan polta vioittunut tai kokonaan kulunutta akkua. Se voi räjähtää.

## ÄLÄ PEITÄ TUULETUSAUKKOJA MOOTTORIN OIKEAN JÄÄHTYMISEN SALLIMISEKSI.

- Pidä työkalusta tukevasti ja aseta pala kohtisuorasti ruuville.
- Paina työkalua niin, että pala ei pääse luistamaan ruuvin kannalta käynnistyksen yhteydessä.
- Käynnistä iskuvännin liipaisinta painamalla.

## HUOLTO

Varmista käytön jälkeen, että työkalu on hyvässä kunnossa.

On suositeltavaa, että työkalu viedään vähintään kerran vuodessa valtuutettuun Ryobi huoltokeskukseen voitelua ja puhdistusta varten.

## ÄLÄ TEE SÄÄTÖJÄ MOOTTORIN KÄYDESSÄ.



### MUISTUTUS

Lisäturvallisuuden ja luotettavuuden takaamiseksi kaikki korjaustyöt on annettava valtuutetun Ryobi huoltokeskuksen tehtäväksi.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.



## ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να επιφέρει ατυχήματα όπως οι πυρκαγιές, οι ηλεκτροπληξίες ή/και ο σοβαρός σωματικός τραυματισμός. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις παρακάτω συστάσεις ασφαλείας ορίζει τόσο τα ηλεκτρικά εργαλεία με καλώδιο όσο τα επαναφορτιζόμενα ηλεκτρικά εργαλεία.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.

### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Φροντίστε να διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι ευνοούν τα ατυχήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικό περιβάλλον, παραδείγματος χάρι κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης. Οι σπίθιες που προέρχονται από τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να τα αναφλέξουν ή να τα κάνουν να εκραγούν.
- Κρατάτε τα παιδιά, τους επισκέπτες και τα ζώα μακριά όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο. Θα μπορούσαν να αποσπάσουν την προσοχή σας και να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι κατάλληλο για την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φις. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μετασχηματιστές με ηλεκτρικά εργαλεία που είναι γειωμένα. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε κάθε επαφή με γειωμένες επιφάνειες (δηλαδή σωληνώσεις, καλοριφέρ, κουζίνες, ψυγεία, κλπ). Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν κάποιο τμήμα του σώματός σας είναι σε επαφή με τις γειωμένες επιφάνειες.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν εισέλθει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Φροντίστε να διατηρείτε το καλώδιο παροχής ρεύματος σε καλή κατάσταση. Μην κρατάτε ποτέ το εργαλείο σας από το καλώδιο παροχής ρεύματος και μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε. Κρατάτε το καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα και κινούμενα στοιχεία.

Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει υποστεί ζημιά ή έχει μπλεχτεί.

- Όταν εργάζεστε σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά επιμηκύνσεις που έχουν σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Παραμείνετε προσεκτικοί, κοιτάτε καλά τι κάνετε και επικαλεστείτε την λογική σας όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας όταν είστε κουρασμένος, υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών ή αν παίρνετε φάρμακα. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.
- Φορέστε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό. Προστατεύετε πάντα τα μάτια σας. Ανάλογα με τις συνθήκες, φορέστε επίσης μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες για να αποφύγετε το σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Αποφύγετε τα τυχαία ξεκινήματα. Βεβαιωθείτε πως ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «διακοπή» πριν συνδέσετε το εργαλείο σας. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ατυχημάτων, μην μετακινείτε το εργαλείο σας με το δάκτυλο επάνω στη σκανδάλη ή μην το συνδέετε αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «λειτουργία».
- Αφαιρέστε τα κλειδιά σύσφιξης πριν θέσετε το εργαλείο σας σε λειτουργία. Ένα κλειδί σύσφιξης που θα μείνει συνδεδεμένο σε κάποιο κινούμενο στοιχείο του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Φροντίστε να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Σταθερά σταθερά στα πόδια σας και μην τεντώνετε το χέρια σας πολύ μακριά. Μια σταθερή θέση εργασίας σας επιτρέπει να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σας σε περίπτωση απρόβλεπτου συμβάντος.
- Φορέστε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε να διατηρείτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα τμήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα τμήματα.
- Αν το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με διάταξη αναρρόφησης της σκόνης, φροντίστε να τοποθετείται και να χρησιμοποιείται σωστά. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω εισπνοής βλαβερής σκόνης.

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

**ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**

- **Μη ζορίζετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο για την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε εργαλείο.** Το ηλεκτρικό εργαλείο σας θα είναι αποτελεσματικότερο και ασφαλέστερο αν το χρησιμοποιείτε στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- **Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία αν δεν μπορείτε να τα θέσετε σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας με το διακόπτη.** Τα εργαλεία που δεν μπορούν να τεθούν σωστά σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνα και πρέπει οπωσδήποτε να επισκευάζονται.
- **Αποσυνδέετε το εργαλείο σας πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αντικατάσταση εξαρτημάτων ή πριν το τακτοποιήσετε.** Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ακούσιων ξεκινήματων του εργαλείου.
- **Η συσκευή σας πρέπει να τακτοποιείται μακριά από τα παιδιά.** Μην αφήνετε άτομα που δεν γνωρίζουν το εργαλείο ή που δεν έχουν λάβει γνώση αυτών των συστάσεων ασφαλείας να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Τα εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων ατόμων.
- **Συντηρείτε τα εργαλεία σας σχολαστικά.** Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινητών τμημάτων. Βεβαιωθείτε πως κανένα τμήμα δεν έχει σπάσει. Ελέγξτε το μοντάρισμα και οποιοδήποτε άλλο στοιχείο θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν κάποια τμήματα έχουν υποστεί ζημιά, επιδιορθώστε το εργαλείο σας πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των εργαλείων.
- **Φροντίστε να διατηρείτε τα εργαλεία σας καθαρά και ακονισμένα.** Τα καλά ακονισμένα και συντηρημένα εργαλεία παρουσιάζουν μικρότερο κίνδυνο εμπλοκής και απώλειας του ελέγχου του εργαλείου.
- **Τηρήστε τις παρούσες συστάσεις ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες, κλπ λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαιτερότητες της συσκευής σας, του χώρου εργασίας σας και της εργασίας που θα πραγματοποιήσετε.** Προς αποφυγήν επικίνδυνων καταστάσεων, χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας μόνο για τις εργασίες για τις οποίες έχει σχεδιαστεί.

**ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**

- **Βεβαιωθείτε πως η σκανδάλη είτε βρίσκεται τη θέση «διακοπή», είτε είναι ασφαλισμένη πριν τοποθετήσετε την μπαταρία.** Η τοποθέτηση μπαταρίας σε αναμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- **Φορτίζετε την μπαταρία του εργαλείου σας αποκλειστικά με το φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν ορισμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά αν χρησιμοποιηθεί με άλλο τύπου μπαταρία.
- **Μόνον ένας συγκεκριμένος τύπος μπαταρίας πρέπει να χρησιμοποιείται με το επαναφορτιζόμενο εργαλείο.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, βίδες, πρόκες ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο που θα μπορούσε να συνδέσει τις επαφές μεταξύ τους, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιάς.** Το βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σπίθες, εγκαύματα ή πυρκαγιάς.
- **Αποφύγετε κάθε επαφή με το υγρό μπαταρίας σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας λόγω λανθασμένης χρήσης.** Αν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως την εν λόγω ζώνη με καθαρό νερό. Αν πέσει στα μάτια σας, απευθυνθείτε επίσης σε γιατρό. Το υγρό που διαρρέει από μια μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

**ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ**

- **Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο τεχνικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Θα μπορείτε έτσι να χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας με πλήρη ασφάλεια.

**ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- **Βεβαιωθείτε πως η χρησιμοποιημένη τάση αντιστοιχεί στις ενδείξεις που αναγράφονται στην πλάκα προδιαγραφών του εργαλείου.**
- **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο σας εάν λείπουν το κάρτερ ή μπουλόνια. Εάν έχουν αφαιρεθεί το κάρτερ ή μπουλόνια, επανατοποθετήστε τα πριν τη χρήση. Φροντίστε να διατηρείτε όλα τα τμήματα σε καλή κατάσταση λειτουργίας.**

## Ελληνικά

### ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Όταν εργάζεστε σε υπερυψωμένο σημείο, φροντίστε τα εργαλεία σας να είναι γερά στερεωμένα.
- Μην αγιάζετε ποτέ τη μύτη κατασβιδιού, τη λάμα, τον τροχό λείανσης ή άλλα κινούμενα τμήματα κατά τη χρήση.
- Μη ξεκινάτε ποτέ ο εργαλείο σας όταν το περιστρεφόμενο τμήμα του βρίσκεται σε επαφή με το προς επεξεργασία αντικείμενο.
- Μην ακουμπάτε ποτέ το εργαλείο πριν ακινητοποιηθούν πλήρως τα κινούμενα στοιχεία.
- **ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ:** Η χρήση εξαρτημάτων και εξοπλισμών άλλων από αυτά που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο.
- **ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ:** Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μέγεθος των μυτών κατασβιδιού	6,35 mm
Σκανδάλη	Μεταβλητή ταχύτητα
Μέγιστο ζεύγος ροπής	135 Nm
Τάση	18 V
Μπαταρία (δεν παρέχεται)	BPP-1817M/BPP-1815M
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0-2400 σ.α.λ.
Ταχύτητα παλμών	3000 παλμοί/λεπτό
Φορτιστής (δεν παρέχεται)	BC-1800/BC-1815S

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Υποδοχή μύτης κατασβιδιού
2. Θέση τακτοποίησης μύτης κατασβιδιού
3. Σκανδάλη
4. Επιλογέας διεύθυνσης περιστροφής (μπρος/πίσω/κεντρική θέση ασφάλισης)
5. Πίσω (αριστερά - ξεβίδωμα)
6. Μπροστά (δεξιά - βίδωμα)

### ΧΡΗΣΗ

#### ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Χρησιμοποιείτε το παλμικό κατασβιδί σας μόνο για τις παρακάτω αναφερόμενες εφαρμογές:

- Βίδωμα / ξεβίδωμα βιδών

#### ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΟ ΘΟΡΥΒΟ

Ο θόρυβος (ή στάθμη ακουστικής πίεσης) στο χώρο εργασίας μπορεί να ξεπεράσει τα 85 dB (A). Στην περίπτωση αυτή, ο χρήστης πρέπει να λάβει μέτρα ακουστικής μόνωσης και προστασίας της ακοής.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΥΤΗΣ (Σχ. 1)

#### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Σπρώξτε το δακτύλιο της υποδοχής μύτης προς τα μπροστά.
- Τοποθετήστε τη μύτη όσο πιο βαθιά μπορείτε στη υποδοχής μύτης.
- Απελευθερώστε το δακτύλιο της υποδοχής μύτης.
- Βεβαιωθείτε πως η μύτη είναι καλά τοποθετημένη τραβώντας την ελαφρά.

#### ΑΦΑΙΡΕΣΗ

- Σπρώξτε το δακτύλιο της υποδοχής μύτης προς τα μπροστά.
- Αφαιρέστε τη μύτη.
- Απελευθερώστε το δακτύλιο της υποδοχής μύτης.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε την κατάλληλη μύτη για τη βίδα ή το μπουλόνι που θέλετε να βιδώσετε/ξεβιδώσετε.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε μύτες που έχουν υποστεί ζημιά.

### ΣΚΑΝΔΑΛΗ

Για να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας, πιέστε τη σκανδάλη ή απελευθερώστε την.

Η ταχύτητα κυμαίνεται από 0 έως 2400 σ.α.λ. ανάλογα την πίεση που ασκείται από το δάκτυλό σας στη σκανδάλη.

### ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ (Σχ. 2)

- Για να αντιστρέψετε τη διεύθυνση περιστροφής της μύτης, σταματήστε ο εργαλείο και σπρώξτε τον επιλογέα διεύθυνσης περιστροφής προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά.
- Όταν ο επιλογέας διεύθυνσης περιστροφής βρίσκεται αριστερά (δηλαδή η δεξιά πλευρά είναι πατημένη), η περιστροφή πραγματοποιείται με τη φορά των δεικτών του ρολογιού (όταν κοιτάζουμε από το άκρο της λαβής).
- Όταν ο επιλογέας διεύθυνσης περιστροφής βρίσκεται δεξιά (αριστερή πλευρά πατημένη), η μύτη περιστρέφεται με την αντίθετη φορά από τους δεικτές του ρολογιού

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΧΡΗΣΗ

- Η σκανδάλη μπορεί να ασφαλίσει τοποθετώντας τον επιλογέα διεύθυνσης περιστροφής στην κεντρική θέση.
- Ασφαλιζετε πάντα τη σκανδάλη όταν δεν χρησιμοποιείτε το παλμικό σας κατασβίδι.

### ΡΟΠΗ ΖΕΥΞΗΣ

Η χρησιμοποιημένη ροπή ζεύξης εξαρτάται από τον τύπο βίδας που θα βιδώσετε και από το μέγεθός της καθώς και από τον τύπο υλικού μέσα στο οποίο πρέπει να βιδωθεί.

**Παρατήρηση:** Για να αποφύγετε την ξαφνική μεταβολή της ροπής ζεύξης, φροντίστε η μπαταρία να είναι πάντα φορτισμένη.

**Η ροπή ζεύξης μπορεί να ποικίλλει σε συνάρτηση με τους ακόλουθους παράγοντες:**

### ΤΑΣΗ

Όταν η μπαταρία είναι σχεδόν αποφορτισμένη, η τάση πέφτει και η ροπή μειώνεται.

### ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΕΥΞΗΣ

Αν το παλμικό κατασβίδι χρησιμοποιείται για παρατεταμένη περίοδο, η ροπή ζεύξης αυξάνεται.

Ωστόσο, αφού η ροπή ζεύξης φτάσει το μέγιστο βαθμό της, δεν μπορεί να αυξηθεί παραπάνω.

### ΒΙΔΕΣ ΚΑΙ ΜΠΟΥΛΟΝΙΑ

Ακόμη και αν ο συντελεστής της ροπής ζεύξης και η κατηγορία των βιδών και μπουλονιών είναι ίδια, η ροπή ζεύξης ποικίλλει ανάλογα με τη διάμετρό τους. Γενικώς, όσο μεγαλύτερη είναι η διάμετρος, τόσο υψηλότερη είναι η ροπή ζεύξης.

Αντίθετα, ακόμη και αν η διάμετρος των βιδών και μπουλονιών είναι η ίδια, η ροπή ζεύξης ποικίλλει ανάλογα με το συντελεστή ροπής τους, την κατηγορία τους και το μήκος τους.

### ΜΥΤΗ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙΟΥ

Αν δεν χρησιμοποιείτε μια μύτη κατάλληλη για τη βίδα, η ροπή ζεύξης μειώνεται

### ΣΚΑΝΔΑΛΗ

Η ταχύτητα περιστροφής και η ροπή ζεύξης ρυθμίζονται μεταβάλλοντας την πίεση που ασκείται στη σκανδάλη. Όσο χαμηλότερη είναι η ταχύτητα περιστροφής, τόσο χαμηλότερη είναι η ροπή ζεύξης.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να επιφέρει σύντομη διακοπή ρεύματος, υπερθέρμανση, εγκαύματα, ακόμη και βλάβη.

- Μην αγγίζετε ποτέ τις επαφές της μπαταρίας με αγώγιμα υλικά.
- Αποφεύγετε την τακτοποίηση της μπαταρίας σε μέρος που περιέχει άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως πρόκες, κέρματα, κλπ.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία στη βροχή ή το νερό.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τακτοποιείτε το εργαλείο σας και τη μπαταρία του σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην κάψετε την μπαταρία, ακόμη και αν έχει υποστεί ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η μπαταρία θα κινδύνευε να εκραγεί μέσα στη φωτιά.

### ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΣΚΕΠΑΖΕΤΕ ΤΙΣ ΟΠΕΣ ΑΕΡΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΤΡΕΨΕΤΕ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΨΥΧΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ.

- Κρατάτε γερά το εργαλείο και τοποθετήστε τη μύτη του κάθιστα επάνω στην κεφαλή της βίδας.
- Πιέστε το εργαλείο προς τα μπροστά έτσι ώστε η μύτη να μην γλιστρήσει έξω από την κεφαλή της βίδας κατά την εκκίνηση.
- Πιέστε τη σκανδάλη για να θέσετε το κατασβίδι σε λειτουργία.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μετά τη χρήση, βεβαιωθείτε πως το εργαλείο σας βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

Συνιστάται να φέρνετε το εργαλείο σας τουλάχιστον μια φορά το χρόνο σε κάποιο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi για πλήρη λίπανση και καθάρισμα.

### ΜΗΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΜΙΑ ΡΥΘΜΙΣΗ ΟΤΑΝ Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για μεγαλύτερη ασφάλεια και αξιοπιστία, όλες οι επιδιορθώσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από Εγκεκριμένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΝΤΡΕΞΕΤΕ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



### FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes utasítást! Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések. Az alábbi biztonsági előírásokban az "elektromos szerszám" kifejezés mind az elektromos hálózatra csatlakoztatható (normál kivitelezésű), mind a vezeték nélküli (akkumulátoros) szerszámot egyaránt jelöli.

### ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT.

#### MUNKATERÜLET

- Gondoskodjon a munkaterület rendszeres takarításáról és kellő megvilágításáról. A zsúfolt, rendetlen helyiségek önmagukban is balesetforrást jelentenek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gáz vagy por közelében. Az elektromos szerszám motorjából származó szikra tüzet és robbanást okozhat.
- Tartsa távol a gyermekeket, a többi személyt és az állatokat az elektromos szerszámot igénylő munkálatok végzése alatt. A gyermekek és más személyek elvonhatják a figyelmét, és emiatt elveszítheti a szerszám felett az uralmát.

#### ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az elektromos szerszám csatlakozóvilla meg kell hogy feleljen a dugaszoló aljzatnak. Soha ne alakítsa át / módosítsa a csatlakozó dugaszt. Soha ne használjon adaptert földelt elektromos szerszámokkal. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelő (testelő) felületekkel való bármilyen érintkezést (például csövezeték, radiátor, gáz- vagy villanytűzhely, hűtőszekrény stb.). Az áramütés veszélye nő azzal, ha testének valamely része földelt (testelő) felülethez ér.
- Elektromos szerszámot ne tegyen ki esőnek vagy párnának, nedvességnek. Az áramütés veszélye megnő, ha víz kerül az elektromos szerszámba.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos hálózati vezeték mindig jó állapotban legyen. Soha ne tartsa a készüléket a tápvezetékénél fogva, illetve soha ne a zsinóránál fogva húzza ki azt a hálózati aljzataból.

Tartsa távol a hálózati tápvezetéseket hőforrásoktól, olajos dolgoztól, éles peremektől / tárgyaktól és mozgásban lévő részekről. Az áramütés veszélye megnő, ha a vezeték sérült ill. össze van gubancolva.

- Ha a szabadban dolgozik, kizárólag kültéri használatra gyártott hosszbitort használjon. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.

#### SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Mindig óvatosan és körültekintően cselekedjen, győződjön meg a jó ítélőképességéről, ha elektromos szerszámot használ. Ne használja a gépet, ha fáradt, szeszest italt vagy kábítószert fogyasztott, illetve ha orvosságot szed. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.
- Viseljen megfelelő védőfelszerelést. Használjon mindig védőszemüveget. Amennyiben a körülmények megkívánják, hordjon porvédő maszkot, csúszásgátló talppal ellátott cipőt, sisakot vagy hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) is a súlyos testi sérülésekkel járó balesetek elkerülése érdekében.
- Kerülje a szerszám véletlenszerű beindítását. Mielőtt a hálózatra csatlakoztatná szerszámgépet, bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló a "ki" állásban van-e. A balesetveszély elkerülése érdekében soha ne helyezze át / szállítsa a szerszámot úgy, hogy ujjá a ravaszon van, valamint ne csatlakoztassa azt, ha a kapcsoló "be" állásban van.
- Távolítsa el a beállítókulcsokat a szerszámról, mielőtt bekapcsolja. A szerszám valamely mozgó részére csatlakoztatott csavar kulcs súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy munka közben stabilan, egyensúlyban álljon. Álljon fél-terpesz állásban, és ne nyújtsa túl messze a karját. A stabil munkapozíció hozzásegíti ahhoz, hogy jobban uralma alatt tartsa a szerszámot, és nagyobb biztonsággal védje ki a nem várt eseményeket.
- A munkának megfelelő ruházatot viseljen. Munka közben ne hordjon bő ruhát és ékszer. Ügyeljen arra is, hogy tartsa távol haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekhez. A bő ruhát, az ékszer és a hosszú haját a szerszám mozgó részei bekaphatják.
- Ha a készülékhez porleszívó eszköz van mellékelve, ügyeljen arra, hogy azt megfelelőképp szerelje fel és használja. Ekképp csökkentheti az egészségre káros por belélegzése által okozott sérülések veszélyét.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Ne erőltesse a szerszámot. Mindig az elvégzendő munkának megfelelő eszközt használja.** A szerszám hatékonysága, valamint az igénybevétel biztonsága nagyobb, ha rendeltetésének és teljesítményének megfelelően használja azt.
- **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a be - ki kapcsológomb nem teszi lehetővé a készülék bekapcsolását illetve leállítását.** Egy olyan szerszám, amelyet nem lehet megfelelőképp be- és kikapcsolni, az veszélyes, és feltétlenül meg kell javíttatni.
- **Szüntesse meg a szerszám elektromos csatlakoztatását, mielőtt bármilyen beállításhoz, tartozékcseréhez vagy a szerszám elrakásához kezdene.** Ezáltal jelentősen csökkenti a szerszám véletlenszerű beindításának veszélyét.
- **A szerszámokat gyermekek számára nem elérhető helyen kell tárolni.** Ne hagyja, hogy olyan személyek használják a szerszámot, akik nem ismerik a működését, vagy nincsenek tudomással jelen biztonsági előírásokról. Tapasztalatlan kezek között a szerszámok veszélyesek lehetnek.
- **Gondoskodjon a szerszám kellő karbantartásáról.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását. Ellenőrizze, hogy egyetlen alkatétel sem tört el. Ellenőrizze az összes alkatrész felszerelését / illeszkedését, és minden egyéb körülményt, ami befolyásolhatja a szerszám működését. Ha meghibásodást észlel, javíttassa meg a szerszámot, mielőtt újra használatba veszi. Számos balesetnek a nem megfelelő karbantartás az oka.
- **Tartsa a szerszámokat tisztán és élesen.** A jól megélesített és karbantartott szerszámok kevésbé hajlamosak arra, hogy beszoruljanak / megakadjanak, ill. hogy elveszítse felettük az uralmát.
- **Tartsa be a jelen biztonsági előírásokat a szerszám, a tartozékok, a szerszámfejek stb. használatá során a kéziszerszám, a munkaterület és az elvégzendő munkafolyamat sajátosságainak figyelembevételével.** A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az elektromos szerszámot kizárólag olyan munkálatokra használja, amelyre tervezték / fejlesztették.

### A VEZETÉK NÉLKÜLI, AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Az akkumulátor behelyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a ravasz "ki" állásban, ill. reteselve van-e.** Balesetet okozhat, ha egy akkumulátort bekapcsolt szerszámba tesz be.
- **Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltsé a szerszám akkumulátorát.** Az előírástól eltérő típusú, nem az akkumulátorhoz való töltő használata tüzet okozhat.
- **Egy akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámboz csak az adott, neki megfelelő, speciális akkumulátor használható.** Bármilyen más típusú akkumulátor használata tüzet okozhat.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint pl. gémkapocs, pénzérme, kulcs, csavar, szög és bármilyen olyan tárgy, mely rövidre zárhatja az akkumulátor sarkait, mivel ez égési sérülést és tüzet idézhet elő.** Az akkumulátor saruinak rövidre zárása szikrárt, égési sérüléseket és tüzet okozhat.
- **Kerüljön bármiféle kontaktust, érintkezést az akkumulátorfolyadékkal, abban az esetben, ha a túlzott használat következtében szivárogni kezd.** Amennyiben ez mégis megtörténne, öblítse le az érintett felületet tiszta vízzel. Ha a folyadék szembe került, forduljon ezek után orvoshoz. Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritációt válthat ki, és égési sérülést okozhat.

### JAVÍTÁS

- **A javítási munkálatokat egy olyan képzett szakemberre kell bízni, aki kizárólag eredeti cserealkatrészeket használ.** Az elektromos szerszámot így teljes biztonságban tudja majd használni.

### BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Ellenőrizze, hogy az Ön által használt hálózati tápfeszültség paraméterei megfelelnek-e a szerszám típus tábláján feltüntetett értékeknek.**
- **Soha ne használja a készüléket, ha a védőlemez (védőbura) vagy az azt rögzítő csavarok nincsenek a helyükön.** Abban az esetben, ha a védőlemezt vagy az azt rögzítő csavarokat eltávolította, tegye azokat vissza a szerszám használatá előtt. Ügyeljen arra, hogy minden alkatrész jó és üzemképes állapotban maradjon.

## Magyar

### BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ha magasban dolgozik, különös tekintettel figyeljen arra, hogy a szerszámot erősen tartsa a kezében.
- Soha ne érintse a szerszám üzemeltetése közben a fúrófejet, a fűrészlemezt, a köszörűkövet ill. semmilyen más mozgásban lévő elemet.
- Soha ne indítsa be a szerszámot úgy, hogy a forgó rész a munkadarabhoz ér.
- Soha ne tegye le a szerszámot addig, amíg a mozgásban lévő részek teljesen le nem állnak.
- TARTOZÉKOK:** A jelen útmutatóban nem említett tartozékok ill. kiegészítők használata veszélyes lehet.
- PÓTALKATRÉSZEK:** Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrésszel szabad a régít helyettesíteni.

### MŰSZAKI ADATOK

Csavarozó végek mérete	6,35 mm
Ravasz (kapcsoló)	Állítható sebesség
Max. nyomaték	135 Nm
Feszültség	18 V
Akkumulátor (nincs mellékelve)	BPP-1817M/BPP-1815M
Üresjárat fordulatszám	0 - 2400 fordulat/perc
Percenkénti ütősszám	3000 ütés/perc
Töltő (nincs mellékelve)	BC-1800/BC-1815S

### A SZERSZÁM RÉSZEI

- Befogópatron
- Tárolórekesz csavarozó végek (bitek) számára
- Ravasz (kapcsoló)
- Forgásirány váltó (előre / hátra / központi reteszelt állás)
- Hátra (bal - kihajtás)
- Előre (jobb - behajtás)

### HASZNÁLAT

#### ALKALMAZÁSOK

Kizárólag az alábbi tevékenységekre alkalmazza az ütve-csavarozó gépet:

- csavarok be / ki hajtása (csavarozása).

#### ZAJÁRTALOM

A zajszint (akusztikus nyomás) a munkaterületen meghaladhatja a 85 dB (A) értéket. Ebben az esetben a használónak hangszigeteléssel és hallásvédelemmel kapcsolatos intézkedéseket kell tenni.

### A CSAVAROZÓ VÉG BEHELYEZÉSE ÉS KIVÉTELE (1. ábra)

#### BEHELYEZÉS

- Tolja előre a befogópatron gyűrűjét.
- Nyomja be a csavarozó véget a befogópatronba a lehető legjobban.
- Engedje el a befogópatron gyűrűjét.
- A csavarozó vég enyhe húzogatásával ellenőrizze, hogy a stabilan áll-e a helyén.

#### KIVÉTEL

- Tolja előre a befogópatron gyűrűjét.
- Vegye ki a csavarozó véget.
- Engedje el a befogópatron gyűrűjét.



#### FIGYELEMFLHÍVÁS

Ügyeljen arra, hogy a be / ki hajtásra kerülő csavarnak megfelelő csavarozó véget használjon.



#### FIGYELEMFLHÍVÁS

Soha ne használjon sérült csavarozó véget.

#### RAVASZ

A szerszám be- és kikapcsolásához nyomja meg, illetve engedje el a ravaszt.

A fordulatszám 0-tól 2400 fordulat / perc-es értékig változik annak függvényében, hogy mekkora nyomást gyakorol ujjával a ravaszra.

#### A FORGÁSIRÁNY VÁLTÁSA (2. ábra)

- A csavarozó vég forgásirányának átváltásához állítsa le a szerszámot és nyomja a forgásirány váltót, jobbra ill. balra.
- Amikor a forgásirány váltó balra áll (azaz a jobb oldalon van benyomva), akkor az óramutató járásával megegyező irányban történik a forgás (a markolat végéről nézve).
- Amikor a forgásirány váltó jobbra áll (bal oldalon benyomva), akkor a vég az óramutató járásával ellenkező irányban forog.
- A ravasz reteszeltető oly módon, hogy a forgásirány váltót központi állásba helyezi.
- Mindig reteszelje a ravaszt, ha nem használja az ütve-csavarozó gépet.

#### FORGATÓNYOMATÉK

A megfelelő csavaró nyomatékot a behajtásra kerülő csavar típusa és mérete, valamint az alapanyag típusa határozza meg.

## HASZNÁLAT

**Megjegyzés:** Annak elkerülése érdekében, hogy a forgatónyomaték váratlanul megváltozzon, vigyázzon arra, hogy az akkumulátor mindig feltöltött állapotban legyen.

**A használt forgatónyomatékat a következő tényezők befolyásolják:**

### FESZÜLTSG

Amikor az akkumulátor lemerülőben van, a feszültségesés miatta a nyomaték csökken.

### HASZNÁLAT IDŐTARTAMA

Amennyiben az ütte-csavarozó gépet hosszabb ideig használjuk, a forgatónyomaték nő.

Mindezek ellenére, amint a forgatónyomaték elérte maximumát, az már nem fog tovább nőni.

### CSAVAROK

Annak ellenére, hogy a forgatónyomaték tényező és a csavarok osztály-jelzése megegyezik, az alkalmazandó forgatónyomatékat a csavarátmérő is befolyásolja. Általános szabály az, hogy minél nagyobb az átmérő, annál nagyobb forgatónyomatékat lehet alkalmazni.

Fordítva is igaz, azonos átmérőjű csavarok is eltérő forgatónyomatékat igényelhetnek a forgatónyomaték tényezőtől, osztály-jelzéstől és a csavarszár hosszától függően.

### CSAVAROZÓ VÉG

Amennyiben nem a csavarhoz való véget használ, a kifejtett forgatónyomaték csökken.

### RAVASZ

A ravaszra kifejtett nyomást állítva az ujjával szabályozhatja a fordulatszámot és a forgatónyomatékat. Minél kisebb a fordulatszám, annál kisebb a forgatónyomaték.



### FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor rövide zárása áramkimaradást, a készülék túlmelegedését, égési sérüléseket, sőt a gép meghibásodását is előidézheti.

- Soha ne érintsen az akkumulátor saruihoz elektromos vezetőt.
- Soha ne tárolja az akkumulátort olyan helyen, ahol fémtárgyak - mint pl. szög, pénzérme stb. - található.
- Az akkumulátort ne tegye ki esőnek és nedvességnek.



### FIGYELMEZTETÉS

Ne tárolja a szerszámot és a töltőt olyan helyen, ahol a hőmérséklet az 50°C-ot elérheti ill. meghaladhatja.



### FIGYELMEZTETÉS

Soha ne dobja tűzbe az akkumulátort, még akkor sem, ha meghibásodott vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor ilyen esetben ugyanis fellobbanhat.

**ÜGYELJEN ARRRA, HOGY A SZELLŐZŐNYÍLÁSOKAT SEMMI SE TAKARJA, MERT EZEKEN KERESZTÜL BIZTOSÍTOTT A MOTOR MEGFELELŐ HÚTÉSE.**

- A szerszámot fogja erősen, és helyezze a csavarozó vég hegyét a csavar fejére merőlegesen.
- Nyomja a szerszámot előre úgy, hogy a csavarozó vég ne csússzon le a csavarfejről a gép beindításakor.
- Az ütte-csavarozó gép beindításához nyomja meg a ravaszt.

## KARBANTARTÁS

Használat után ellenőrizze, hogy a szerszám jó, üzemképes állapotban van-e.

Erősen ajánlatos évente legalább egyszer egy hivatalos (szerződött) Ryobi Szerviz Központba vinni a gépet általános tisztítás és olajozás céljából.

**SEMILYEN BEÁLLÍTÁST NE VÉGEZZEN JÁRÓ MOTORNÁL.**



### FIGYELMEZTETÉS

A nagyobb biztonság és megbízhatóság érdekében minden javítási munkálatot egy hivatalos Ryobi Szerviz Központban kell elvégeztetni.

**ŐRIZZE MEG A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT A KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁSRA.**



## OBCENĚ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



### UPOZORNĚNÍ

Přečtete si pozorně následující pokyny. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění. Termíny "elektronářadí" nebo elektrické nářadí používané v následující části označují elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo akumulátorové elektrické nářadí.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

### PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- **Pracovní plocha musí být čistá a dostatečně osvětlená.** Nepřehledné a tmavé pracovní prostředí nebo přeplněné pracovní stoly jsou potenciálním zdrojem úrazu.
- **Nářadí nikdy nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, například v blízkosti hořlavých látek, plynů nebo prachu.** Jiskření vznikající při práci s elektronářadím může způsobit požár nebo explozi.
- **Při práci s elektronářadím pracujte v bezpečné vzdálenosti od přihlížejících osob, zejména dětí, a zvířat.** Při práci nezpytlujte svou pozornost, abyste měli nářadí trvale pod kontrolou.

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Koncovka (vidlice) přívodního síťového kabelu musí být kompatibilní se zásuvkou elektrické sítě.** Na kabelové koncovce nikdy neprovádějte žádné změny. K zapojení uzemněného elektrického nářadí nebo nářadí připojeného na kostru nepoužívejte síťový adaptér. Vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Při práci se nedotýkejte uzemněných ploch (jako například vedení, topení, kamen, ledničky apod.).** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, pokud je některá část Vašeho těla v kontaktu s uzemněnými plochami nebo zemním.
- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Při vniknutí vody do nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Přívodní síťový kabel je nutné udržovat v dobrém technickém stavu.** Nářadí nikdy nadržte za přívodní síťový kabel a neodpojujte je z elektrické sítě taháním za síťový kabel. Síťový kabel ponechte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů a ostrých předmětů. Pokud je přívodní síťový kabel poškozený nebo překroucený, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Pokud pracujete venku, použijte pouze prodlužovací kabely vhodné pro práci ve venkovním prostředí.** Vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### OSOBNÍ BEZPEČNOST

- **Při práci s elektronářadím pozorně sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem.** Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení, pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.
- **Používejte vhodné ochranné prostředky. Při práci si chráňte oči.** V závislosti na pracovních podmínkách používejte protiprašný respirátor, protiskluzovou obuv, příbhu a chrániče sluchu. Snižíte tak riziko tělesného úrazu.
- **Vyvarujte se nechtěnému zapnutí nářadí. Před zapojením nářadí do elektrické sítě zkontrolujte, zda je spínač v poloze "vypnuto".** Zbytečně se nevystavujte riziku úrazu a při přenášení nářadí nadržte prst na spouštěči nebo nepřepínejte vypínač do polohy "zapnuto".
- **Před zapnutím nářadí odstraňte utahovací klíče.** Uťahovací klíč nasazený na některý z pohyblivých se dílů nářadí může způsobit vážný úraz.
- **Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze.** Stůjte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko. Stabilní pracovní poloha umožňuje lepší kontrolu nářadí v případě nečekané události.
- **Noste vhodný přiléhající pracovní oděv.** Nenoste široký pandající oděv a šperky. Vlasy, oděv a rukavice ponechte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých se částí nářadí. Široký oděv, šperky a dlouhé vlasy by se mohly zachytit do pohyblivých se prvků nářadí.
- **Pokud bylo nářadí dodáno se sběrným vakem / odsávacím prachem, zkontrolujte, zda jsou odsávač prachu nebo sběrný vak řádně nasazený na nářadí.** Vyvarujete se tak vdechování prachu, které poškozuje zdraví.

### POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- **Na nářadí netlačte. Nářadí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět.** Elektrické nářadí nepřetěžujte, dodržujte předepsaný pracovní režim, nářadí tak bude bezpečnější a účinnější.
- **Nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze zapnout nebo vypnout hlavním spínačem.** Nářadí, které nelze správně zapnout a vypnout, je nebezpečné a je bezpodmínečně nutné ho nechat opravit.

## OBCENĚ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním je nutné nářadí odpojit od elektrické sítě.** Omezíte tak riziko nechtěného spuštění nářadí.
- **Nářadí uskladněte mimo dosah dětí.** Nedovolte nezkušeným uživatelům a nepoučeným osobám, které se neseznámily s bezpečnostními předpisy, používat toto nářadí. Nářadí může být nebezpečné v rukou nezkušených osob.
- **Nářadí udržujte v pořádku a čistotě.** Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé prvky nářadí v zákrytu. Zkontrolujte, zda žádný díl není zlomený. Zkontrolujte správnost montáže nářadí a funkčnost všech dílů, které mohou narušit bezpečný provoz nářadí. Pokud je některý díl nářadí poškozen, nářadí dále nepoužívejte a nechte ho opravit. Řada úrazů bývá zapříčiněna nesprávnou údržbou nářadí.
- **Nářadí udržujte čisté a naostřené.** Dobře naostřené a udržované nářadí bude méně blokovat a lépe se s ním bude pracovat.
- **Při práci s nářadím, příslušenstvím a nástavci dodržujte bezpečnostní pokyny, způsob práce přizpůsobte specifickým vlastnostem nářadí, pracovním podmínkám a charakteru prováděné práce.** Abyste se nedostali do nebezpečné situace, nářadí používejte pouze k předepsaným účelům.

## POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ

- **Před vložením akumulátoru zkontrolujte, zda je spínač v poloze "vypnuto".** Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může způsobit zranění.
- **K nabíjení akumulátoru použijte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.** Při použití nevhodné nabíječky, která není kompatibilní s Vaším modelem akumulátoru, můžete způsobit požár.
- **Akumulátorové nářadí je možné používat pouze se speciálním akumulátorem.** Používání jiného typu baterií nebo akumulátorů může způsobit požár.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uschovejte ho v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, jakými jsou např. kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šroubky a jiné kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi svorkami akumulátoru.** Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit jiskření, popáleniny, případně požár.

- **Elektrolytu, který může vytékat z akumulátoru při jeho nesprávném používání, se rozhodně nedotýkejte.** Pokud dojde k potřísnění pokožky chemikáliemi, omyjte postižené místo čistou vodou. Při zasažení očí, vyhledejte lékaře. Kontakt s chemikáliemi, které mohou vytékat z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popáleniny.

## OPRAVY

- **Opravy smí být prováděny pouze kvalifikovaným opravářem za pomoci originálních náhradních dílů.** Jen tak budou splněny základní požadavky na bezpečnost elektrického nářadí.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zkontrolujte, zda hodnoty napětí v elektrické síti odpovídají provozním hodnotám napětí, které je uvedeno na štítku nářadí.
- Nářadí nikdy nepoužívejte, pokud chybí ochranný kryt nebo upevňovací šrouby. Pokud jste demontovali ochranný kryt nebo vyjmuli šrouby, před uvedením do provozu je nutné nářadí zcela zkompletovat. Veškeré díly udržujte v dobrém provozním stavu.
- Pokud pracujete ve výškách, dávejte pozor, aby bylo nářadí řádně upevněno.
- Při práci se nikdy nedotýkejte utahovacího nástavce ani žádných jiných pohyblivých částí nářadí.
- Nářadí nikdy nezapínejte, pokud se některý rotující díl nářadí dotýká opracovávaného materiálu.
- Nářadí nikdy neodkládejte, pokud všechny pohyblivé díly nářadí nejsou zcela v klidu.
- **PŘÍSLUŠENSTVÍ:** Používání jiného než doporučeného příslušenství nebo doplňků může být nebezpečné. Přečtěte si odpovídající části v tomto návodu.
- **NÁHRADNÍ DÍLY:** Při výměně prvků nářadí je nutné použít pouze originální náhradní díly.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Velikost nástavců	6,35 mm
Spouštěč nářadí	Nastavitelná rychlost
Maximální točivý moment	135 Nm
Napětí	18 V
Akumulátor	
(není součástí dodávky)	BPP-1817M/BPP-1815M
Otáčky naprázdno	0-2400 ot./min.
Rychlost	3000 rázů/min
Nabíječka	
(není součástí dodávky)	BC-1800/BC-1815S

## Čeština

### POPIS

1. Držák nástrčného utahovacího nástavce
2. Schránka na úschovu nástavce
3. Spouštěč nářadí
4. Přepínač levého/pravého chodu (dopředu/dozadu/centrální blokovací poloha)
5. Dozadu (doleva - povolování)
6. Dopředu (doprava - utahování)

### POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

#### POUŽITÍ

Rázový utahovák používejte pouze pro uvedené pracovní nasazení:

- Utahování / povolování šroubů

#### HLUČNOST NÁŘADÍ

Hlučnost (neboli úroveň akustického tlaku) při práci s nářadím může překročit úroveň 85 dB (A). V tom případě se doporučuje provést zvukovou izolaci a v každém případě při práci používat osobní chrániče sluchu.

#### NASAZENÍ A SEJMUTÍ NÁSTAVCE (obr. 1)

##### MONTÁŽ

- Posuňte držák utahovacího nástavce směrem dopředu.
- Zasuňte utahovací nástavec co možná nejdále do nářadí.
- Pusťte kroužek držáku utahovacího nástavce.
- Tahem za utahovací nástavec vyzkoušejte, zda nástavec pevně drží v nářadí.

##### VYTAŽENÍ UTAHOVACÍHO NÁSTAVCE

- Posuňte držák utahovacího nástavce směrem dopředu.
- Vytáhněte nástavec.
- Pusťte kroužek držáku utahovacího nástavce.



#### VAROVÁNÍ

Používejte pouze vhodný nástavec podle šroubu, který chcete utáhnout/povolit.



#### VAROVÁNÍ

Nikdy nepoužívejte poškozený utahovací nástavec.

#### SPOUŠTĚČ

Nářadí se zapíná a vypíná stisknutím a uvolněním spouštěče.

Rychlost nářadí se pohybuje v rozpětí od 0 do 2400 otáček za minutu podle tlaku, který uživatel vyvíjí na spouštěč.

#### PŘEPÍNÁNÍ PRAVÉHO/ LEVÉHO CHODU (obr. 2)

- Pokud chcete změnit směr otáčení nástavce, vypněte rázový utahovák a posuňte přepínač směru chodu nářadí doprava nebo doleva.
- Jakmile je přepínač pravého/ levého chodu vlevo (pravá strana přepínače je tedy zamáčknutá), utahovací nástavec se otáčí ve směru pohybu hodinových ručiček (při pohledu od konce rukojeti).
- Jakmile je přepínač směru chodu nářadí napravo (levá strana přepínače je zamáčknutá), utahovací nástavec se otáčí v protisměru pohybu hodinových ručiček.
- Spouštěč rázového utahováku lze zajistit nastavením do středové bezpečnostní polohy.
- Pokud utahovák nepoužíváte, nastavte spouštěč do střední bezpečnostní polohy.

#### UTAHOVACÍ MOMENT

Utahovací moment závisí na typu utahovaného šroubu, na jeho velikosti a na typu materiálu, do kterého šroubujete.

**Poznámka:** Aby nemohlo docházet k náhlým změnám v utahovacím momentu, pracujte pouze s dobíto akumulátorovou baterií.

**Utahovací moment se může lišit v závislosti na následujících faktorech:**

#### NAPĚTÍ

Pokud je akumulátor skoro vybitý, dochází k poklesu napětí a snížení utahovacího momentu.

#### DOBA UTAHOVÁNÍ

Pokud je rázový utahovák používán delší dobu, utahovací moment se zvyšuje.

Jakmile dosáhne utahovací moment svého maxima, nelze ho dále zvyšovat.

#### ŠROUBY A ŠROUBY S MATICÍ

I když je koeficient utahovacího momentu stejný u šroubů i u šroubů s maticí, utahovací moment se liší podle průměru. Obecně platí, že čím je větší průměr šroubu, tím je vyšší utahovací moment.

Naopak platí, že i když je průměr šroubů a šroubů s maticemi stejný, utahovací moment se liší podle koeficientu utahovacího momentu, třídy a délky šroubů.

## POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

### NÁSTRČNÝ UTAHOVACÍ NÁSTROJ

Pokud nepoužijete vhodný utahovací nástroj pro daný šroub, utahovací moment se sníží.

### SPOUŠTĚČ

Rychlost otáčení nástrčného nástroje a utahovací moment lze regulovat intenzitou stisknutí spouštěče. Čím je rychlost otáčení nástroje nižší, tím je nižší i utahovací moment.



#### UPOZORNĚNÍ

Vytvoření krátkého spojení na akumulátoru může způsobit vypnutí pojistek, přehřívání utahováků, spálení, případně jiné poškození nářadí.

- Nedotýkejte se kontaktů akumulátoru vodivým materiálem.
- Akumulátor neukládejte na místo, kde jsou uloženy jiné kovové předměty, jako např. hřebíky, mince apod.
- Chraňte nářadí před deštěm a vlhkem.



#### UPOZORNĚNÍ

Nářadí ani akumulátor neukládejte na místo, kde teplota může být vyšší než 50°C.



#### UPOZORNĚNÍ

Akumulátor nikdy neodhazujte do ohně, a to ani když je poškozený nebo zcela vybitý. Mohlo by dojít k explozi akumulátoru.

**DÁVEJTE POZOR, ABYSTE NEZAKRYLI VĚTRACÍ OTVORY, KTERÉ SLOUŽÍ K PŘIROZENÉMU CHLAZENÍ MOTORU.**

- Nářadí je třeba držet pevně v ruce, hrot nástrčného nástroje musí směřovat kolmo na hlavu šroubu.
- Při zapnutí mírně přitlačujte nářadí, aby se nástrčný nástavec nemohl vysmeknout z hlavy šroubu.
- Rázový utahovák zapnete stisknutím spouštěče.

## ÚDRŽBA

Po skončení práce zkontrolujte, zda je nářadí v dobrém stavu.

Doporučuje se nechat nářadí zkontrolovat alespoň jedenkrát ročně v některém z autorizovaných servisních středisek výrobků Ryobi a nechat nářadí kompletně vyčistit a namazat.

**NEPROVÁDĚJTE ŽÁDNÁ SEŘIZOVÁNÍ, POKUD JE MOTOR V PROVOZU.**



#### UPOZORNĚNÍ

Z bezpečnostních důvodů a pro zajištění spolehlivosti nářadí musí být veškeré opravy prováděny v autorizované servisní opravě výrobků Ryobi.

**USCHOVEJTE TENTO NÁVOD, ABYSTE SE K NĚMU MOHLI V PŘÍPADĚ BUDOUCÍ POTŘEBY VRÁTIT.**

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимательно прочтите все инструкции. Несоблюдение правил техники безопасности ведет к несчастным случаям: пожару, удару током и тяжелым травмам. Правила техники безопасности для электрических инструментов относятся также и к аккумуляторным инструментам.

## ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

### РАБОЧЕЕ МЕСТО

- Следите за чистотой и освещением на рабочем месте. Захламленные и плохо освещенные рабочие места ведут к несчастным случаям.
- Не пользуйтесь электрическим инструментом во взрывоопасных местах, например, рядом с легко воспламеняемыми жидкостями, газом или пылью. Искры из электрических инструментов могут воспалить их или взорвать.
- Не подпускайте детей, посторонних и домашних животных к рабочему месту во время работы электрическим инструментом. Вы можете отвлечься и потерять контроль над инструментом.

### ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка инструмента должна подходить к розетке. Никогда не разбирайте вилку сетевого шнура. Никогда не пользуйтесь адаптерами при работе с заземленным инструментом. Это поможет избежать ударов током.
- Избегайте контакта с заземленными предметами и предметами, подключенными на массу (трубами, батареями, кухонными плитами, холодильниками и т.д.). При соприкосновении с этими предметами опасность удара током возрастает.
- Не оставляйте инструмент под дождем или в сырых местах. При попадании воды в электрический инструмент опасность удара током возрастает.
- Поддерживайте сетевой шнур в хорошем рабочем состоянии. Никогда не держите инструмент за сетевой шнур и не дергайте за него, чтобы вынуть его из розетки. Держите сетевой шнур подальше от источников тепла, от масла, режущих предметов и подвижных деталей. При поврежденном сетевом шнуре опасность удара током возрастает.

- При наружных работах пользуйтесь только специальными удлинителями для наружных работ. Это поможет избежать ударов током.

### ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- При работе электрическими инструментами следите за адекватностью своих действий и решений. Не пользуйтесь инструментом в уставшем состоянии, в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также под воздействием медикаментов. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы тяжело пораниться.
- Пользуйтесь адекватными защитными средствами. Всегда защищайте глаза. Во избежание тяжелых травм при необходимости пользуйтесь респиратором, нескользящей обувью, каской и средствами защиты слуха.
- Избегайте случайного запуска инструмента. Прежде чем включать инструмент в розетку, проверьте, чтобы выключатель стоял в положении ВЫКЛ. Во избежание несчастных случаев не переносите инструмент с пальцем на курке и не включайте его в сеть, когда выключатель стоит в положении ВКЛ.
- Перед запуском инструмента выньте из него все затяжные ключи. Затяжной ключ на подвижной детали инструмента может вызвать тяжелые травмы.
- Всегда держите равновесие. Крепко держитесь на ногах и не вытягивайте руки слишком далеко. Устойчивое рабочее положение позволяет лучше контролировать инструмент в случае неожиданности.
- Пользуйтесь адекватной одеждой. Не надевайте широкую одежду и бижутерию. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от подвижных деталей инструмента. Широкая одежда, бижутерия и длинные волосы могут попасть в подвижные детали.
- Если инструмент оснащен системой удаления пыли, установите ее на инструмент и пользуйтесь ей при работе. Избегайте попадания вредной пыли в органы дыхания.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ИНСТРУМЕНТА

- Не форсируйте инструмент. Используйте инструмент, подходящий для каждой данной работы. Инструмент будет работать производительнее и надежнее в режиме, для которого он был разработан.
- Не пользуйтесь электрическим инструментом, если выключатель не работает. Если инструмент нельзя включить или выключить, это опасно. Его необходимо обязательно отремонтировать.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Отключайте инструмент из сети перед настройкой, сменой аксессуаров или укладкой на хранение.** Это поможет избежать случайного запуска инструмента.
- **Храните инструменты в недоступном для детей месте.** Не доверяйте инструмент рабочим, не знающим его или не прочитавшим настоящее руководство. В руках неопытных рабочих инструменты представляют опасность.
- **Заботливо ухаживайте за инструментами.** Проверяйте линейность подвижных деталей. Проверяйте целостность всех элементов. Проверяйте сборку инструмента и все элементы, от которых зависит его работа. При поломке деталей ремонтируйте их, прежде чем продолжать использоваться инструментом. Многие несчастные случаи происходят из-за неправильного ухода за инструментами.
- **Держите инструменты заточенными и чистыми.** Хорошо заточенные и обслуженные инструменты реже застревают и позволяют лучше себя контролировать.
- **Соблюдайте настоящие правила техники безопасности в обращении с инструментом, аксессуарами, насадками и пр.** Учитывайте особенности инструмента, рабочего места и предстоящей работы. Во избежание опасных ситуаций, пользуйтесь электрическим инструментом только для тех работ, для которых он предназначен.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА

- **Прежде чем устанавливать аккумулятор убедитесь в том, что выключатель стоит в положении ВЫКЛ или заблокирован.** Установка аккумулятора на включенный инструмент ведет к несчастным случаям.
- **Заряжайте аккумулятор только в зарядном устройстве, рекомендованном изготовителем.** Зарядное устройство для одних аккумуляторов может вызвать пожар при использовании с другим типом аккумуляторов.
- **Инструмент должен работать только на специально предназначенном для него аккумуляторе.** Использование других аккумуляторов может вызвать пожар.

- **В нерабочее время держите аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, винты, гвозди, и любых других предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.** В противном случае это может привести к ожогам или пожару. Короткое замыкание клемм аккумулятора может вызвать ожоги или пожар.
- **Избегайте контакта с электролитом в случае его утечки.** В случае случайного контакта с электролитом немедленно промойте пораженное место чистой водой. Если электролит попал в глаза, обратитесь к врачу. Электролит может вызвать раздражение или ожог.

## РЕМОНТ

- **Ремонтные работы должны производиться квалифицированным техником с использованием марочных запчастей.** Тогда электрическим инструментом можно работать в полной безопасности.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Проверьте, чтобы напряжение в сети соответствовало указанным на табличке инструмента.
- Никогда не пользуйтесь инструментом, если в нем не хватает болтов или отсутствует картер. Если картер или болты были сняты, установите их на места перед началом работы. Следите за рабочим состоянием всех деталей.
- При работе на высоте надежно закрепляйте свои инструменты.
- Во время работы никогда не дотрагивайтесь до насадок, сверл, абразивного круга и подвижных деталей.
- Никогда не включайте инструмент, если его вращающаяся деталь касается заготовки.
- Никогда не кладите инструмент, пока подвижные детали полностью не остановятся.
- **АКСЕССУАРЫ:** Использование аксессуаров и приспособлений, не рекомендованных в настоящем руководстве, может представлять опасность.
- **ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ:** В случае ремонта используйте только марочными запчастями.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диаметр насадок	6,35 мм
Курок	Регулятор скорости
Максимальный вращающий момент	135 Нм
Напряжение	18 В
Аккумулятор (вне комплекта)	BPP-1817M/BPP-1815M

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Скорость на холостом ходу	0 – 2 400 об/мин
Частота ударов	3 000 ударов/мин.
Зарядное устройство (вне комплекта)	BC-1800/BC-1815S

## ОПИСАНИЕ

1. Патрон для насадок
2. Отделение для хранения насадок
3. Курок
4. Переключатель направления вращения (вперед / назад / центральное блокировочное положение)
5. Назад (влево – отвинчивание)
6. Вперед (вправо – завинчивание)

## РАБОТА

### ПРИМЕНЕНИЕ

Пользуйтесь ударным шуруповертом только для ниже перечисленных работ:

- Завинчивание и отвинчивание винтов.

### ШУМ

Шум (или уровень акустического давления) на рабочем месте может превышать 85 дБ (А) В этом случае необходимо принять меры акустической изоляции и защиты слуха.

## УСТАНОВКА И СНЯТИЕ НАСАДКИ (Рис. 1)

### УСТАНОВКА

- Потяните кольцо патрона вперед.
- Вставьте насадку поглубже в патрон.
- Отпустите кольцо патрона.
- Потяните за насадку, чтобы проверить ее фиксацию.

### СНЯТИЕ

- Потяните кольцо патрона вперед.
- Выньте насадку.
- Отпустите кольцо патрона.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Пользуйтесь насадками, подходящими винту или болту, который надо завинтить или отвинтить.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не пользуйтесь поврежденной насадкой.

## КУРОК

Чтобы включить или выключить инструмент, нажмите на курок или отпустите его.

Скорость вращения от 0 до 2 400 об/мин зависит от силы нажатия на курок.

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ (Рис. 2)

- Чтобы изменить направление вращения насадки, остановите инструмент и передвиньте переключатель направления вращения вправо или влево.
- Когда переключатель направления вращения передвинут влево (правая сторона утоплена), насадка вращается по часовой стрелке (если смотреть со стороны конца рукоятки).
- Если переключатель направления вращения передвинут вправо (левая сторона утоплена), насадка вращается против часовой стрелки.
- Курок заблокирован, когда переключатель направления вращения стоит в центральном положении.
- В нерабочее время всегда блокируйте курок.

## СИЛА ЗАТЯЖКИ

Сила затяжки зависит от типа и размера винта, а также от материала, в который его надо завинтить.

**Примечание:** Чтобы сила затяжки не менялась сама во время работы, держите аккумулятор всегда заряженным.

Сила затяжки зависит от следующих факторов:

### НАПРЯЖЕНИЕ

Когда аккумулятор почти разряжен, напряжение и сила затяжки падают.

### ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЗАТЯЖКИ

При продолжительном использовании ударного шуруповерта сила затяжки увеличивается.

Достигнув максимума, сила затяжки больше не увеличивается.

### ВИНТЫ И БОЛТЫ

Даже если коэффициент силы затяжки соответствует классу винта или болта, сила затяжки все равно меняется в зависимости от их диаметра. По общему правилу, чем больше диаметр, тем больше сила затяжки.

И наоборот, при одинаковом диаметре болта или винта сила затяжки меняется в зависимости от их коэффициента силы затяжки, их класса и длины.

## РАБОТА

### НАСАДКА

При использовании неподходящей винту насадки сила затяжки падает.

### КУРОК

Скорость вращения и сила затяжки меняются в зависимости от силы нажатия на курок. Чем меньше скорость вращения, тем меньше сила затяжки.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Короткое замыкание аккумулятора может вызвать перепад в напряжении, перегрев, ожоги и поломку инструмента.

- Никогда не дотрагивайтесь до клемм аккумулятора проводящими предметами.
- Не держите аккумулятор в местах с металлическими предметами, например гвоздями, монетами и пр.
- Не оставляйте аккумулятор под дождем или в сырости.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не держите инструмент и его аккумулятор в местах, где температура воздуха может достигь 50°C и выше.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не сжигайте аккумуляторы, даже если они повреждены или полностью изношены. Аккумулятор может взорваться в огне.

## НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ЖАЛЮЗИ, ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ НОРМАЛЬНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ МОТОРА.

- Крепко держите инструмент и ставьте насадку перпендикулярно головке винта.
- Нажимайте на инструмент, чтобы насадка не соскользнула с головки винта при включении.
- Нажмите на курок, чтобы запустить ударный шуруповерт.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

По окончании работы убедитесь в хорошем рабочем состоянии инструмента.

Рекомендуется сдавать инструмент раз в год в Центр технического обслуживания Ryobi для полной чистки и смазки.

## НЕ ПРОИЗВОДИТЕ НИКАКИХ РЕГУЛИРОВОК ПРИ РАБОТАЮЩЕМ МОТОРЕ.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для безопасности и надежности все ремонтные работы должны производиться в Центре технического обслуживания Ryobi.

## ХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.



## MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE



### AVERTISMENT

Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor măsuri ar putea provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau răniri corporale grave. Termenul "mașină electrică" utilizat în măsurile de siguranță de mai jos se referă atât la mașinile electrice care se conectează la priză, cât și la mașinile electrice fără fir.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

### MEDIUL DE LUCRU

- **Aveți grijă ca locul de muncă să fie tot timpul curat și bine iluminat.** Spațiile îngheșuite și întunecate sunt propice accidentelor.
- **Nu utilizați mașini electrice într-un mediu exploziv, în apropiere de lichide inflamabile, gaz sau în prezența prafului.** Scântelele provenite de la mașinile electrice le pot incendia și provoca o explozie.
- **Țineți copiii, vizitatorii și animalele la distanță de locul de muncă atunci când folosiți o mașină electrică.** Aceștia ar putea să vă distragă atenția și să pierdeți controlul mașinii.

### SIGURANȚA ELECTRICĂ

- **Ștecherul mașinii electrice trebuie să fie adaptat la priză. Nu modificați niciodată ștecherul.** Nu folosiți niciodată adaptoare cu mașinile electrice cu împământare sau cu contact la masă. Evitați astfel riscurile de electrocutare.
- **Evitați contactul cu suprafețe care au împământare sau fac masă (țevi, calorifere, aragaz, frigider etc.).** Riscul de electrocutare crește dacă o parte a corpului dumneavoastră este în contact cu o suprafață care are împământare sau face masă.
- **Nu expuneți o mașină electrică la ploaie sau la umiditate.** Riscul de electrocutare crește dacă apa intră în mașina electrică.
- **Păstrați cablul de alimentare în bună stare.** Nu țineți niciodată aparatul de cablu de alimentare și nu trageți de cablu ca să îl scoateți din priză. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, să nu intre în contact cu ulei, cu obiecte tăioase și cu elemente în mișcare.

Riscul de electrocutare crește dacă cablul este deteriorat sau încurcat.

- **Atunci când lucrați afară, utilizați numai prelungitoare pentru exterior.** Evitați astfel riscurile de electrocutare.

### SIGURANȚA PERSONALĂ

- **Fiți vigilenți, priviți cu atenție ceea ce faceți și utilizați mașinile electrice cu discernământ.** Nu utilizați mașina electrică dacă sunteți obosit, ați băut alcool sau ați consumat droguri, sau dacă luați medicamente. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.
- **Purtați un echipament de protecție adecvat. Protejați-vă întotdeauna ochii.** În funcție de condiții, purtați și o mască antipraf, încălțăminte antiderapantă, o cască sau protecții auditive pentru a evita riscurile de răniri corporale grave.
- **Evitați orice pornire involuntară. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția "oprit" înainte de a conecta aparatul.** Pentru a evita riscurile de accident, nu deplasați niciodată mașina ținând degetul pe trăgaci și nu o conectați la priză dacă întrerupătorul este în poziția "pomit".
- **Scoateți cheile de strângere înainte de a porni mașina.** O cheie de strângere care a rămas prinsă de un element mobil al mașinii poate provoca răniri corporale grave.
- **Aveți grijă să fiți tot timpul în poziție de echilibru.** Țineți-vă bine pe picioare și nu întindeți brațul prea departe. O poziție de lucru stabilă vă permite să controlați mai bine mașina în cazul unor evenimente neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Aveți grijă să vă țineți la distanță de piesele mobile părul, îmbrăcăminte și mânușile. Hainele largi, bijuteriile și părul lung se pot agăța în elementele mobile.
- **Dacă mașina este livrată cu un sistem de aspirare a prafului, aveți grijă ca acesta să fie instalat și utilizat corect.** Veți evita astfel riscurile de rănire legate de inhalarea de prafuri nocive.

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE

### UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINILOR ELECTRICE

- **Nu forțați mașina. Utilizați aparate adaptate lucrului pe care doriți să-l faceți.** Mașina dumneavoastră electrică va fi mai eficientă și mai sigură dacă o utilizați în regimul pentru care a fost concepută.
- **Nu utilizați o mașină electrică dacă întrerupătorul nu permite pornirea și oprirea acesteia.** O mașină care nu poate fi pornită și oprită corect este periculoasă și trebuie să fie obligatoriu reparată.
- **Scoateți mașina din priză înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesorii sau de a o depozita.** Veți reduce astfel riscurile de pornire involuntară a mașinii.
- **Nu lăsați mașinile electrice la îndemâna copiilor.** Nu lăsați persoane care nu sunt familiarizate cu mașina sau care nu au luat la cunoștință aceste măsuri de siguranță să folosească mașina. Mașinile sunt periculoase în mâna persoanelor fără experiență.
- **Întrețineți cu grijă mașinile.** Controlați alinierea pieselor mobile. Verificați că nici o piesă nu este spartă. Controlați montarea și toate celelalte elemente ce ar putea afecta funcționarea aparatului. Dacă există piese defecte, reparați mașina înainte de a o utiliza. Numeroase accidente se produc din cauza unei întrețineri necorespunzătoare a mașinilor.
- **Păstrați-vă sculele curate și bine ascuțite.** Sculele bine ascuțite și întreținute riscă mai puțin să se blocheze și să vă facă să pierdeți controlul mașinii.
- **Respectați aceste măsuri de siguranță atunci când folosiți mașina, accesoriile, vârful etc.** ținând cont de specificul mașinii dumneavoastră, de spațiul de lucru și de operațiunile de efectuat. Pentru a evita situațiile periculoase, folosiți mașina numai pentru lucrările pentru care a fost concepută.

### UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINILOR FĂRĂ FIR

- **Asigurați-vă că butonul de pornire este în poziția "oprit" sau blocat înainte de a introduce bateria.** Introducerea unei baterii într-o mașină electrică pornită poate provoca accidente.

- **Nu încărcați bateria aparatului decât cu încărcătorul recomandat de producător.** Un încărcător adaptat la un anumit tip de baterie poate declanșa un incendiu dacă este utilizat cu un alt tip de baterie.
- **Pentru o mașină fără fir trebuie să utilizați numai un tip de baterie specific.** Utilizarea altor tipuri de baterie poate provoca incendii.
- **Când bateria nu este utilizată, țineți-o la distanță de obiectele metalice cum ar fi agrafe de birou, monezi, chei, șuruburi, cuie sau orice alt obiect susceptibil de a face scurtcircuit între bornele bateriei, ceea ce poate provoca arsuri sau incendii.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca scântei, arsuri sau incendii.
- **Evitați orice contact cu lichidul din baterie în caz de scurgere a bateriei datorată unei utilizări abuzive.** În caz de contact cu lichidul, spălați imediat zona atinsă cu apă curată. Dacă vă sunt atinși ochii, consultați de asemenea un medic. Lichidul proiectat dintr-o baterie poate provoca iritații sau arsuri.

## REPARAȚII

- **Orice reparație trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat, utilizând numai piese de schimb originale.** Veți putea astfel să vă utilizați mașina electrică în deplină siguranță.

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- **Asigurați-vă că tensiunea utilizată corespunde indicațiilor ce figurează pe placa descriptivă a mașinii.**
- **Nu utilizați mașina dacă îi lipsesc carterul sau șuruburile.** Dacă carterul sau șuruburile au fost demontate, remontați-le înainte de a folosi mașina. Aveți grijă ca fiecare piesă să fie în stare bună de funcționare.
- **Dacă lucrați la înălțime, asigurați-vă că sculele dumneavoastră sunt bine fixate.**
- **Nu atingeți niciodată vârful, lama, discul sau alte elemente mobile în timpul utilizării.**
- **Nu porniți niciodată mașina dacă elementul rotativ atinge piesa de prelucrat.**
- **Nu lăsați niciodată din mână o mașină înainte ca elementele mobile să fie complet oprite.**

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- **ACCESORII:** Utilizarea altor accesorii și echipamente decât cele recomandate în prezentul manual poate reprezenta un pericol.
- **PIESE DE SCHIMB:** Nu utilizați decât piese de schimb originale identice în cazul reparațiilor.

## CARACTERISTICI TEHNICE

Mărimea vârfului	6,35 mm
Înterupător trăgaci	Viteză variabilă
Cuplu max.	135 Nm
Tensiune	18 V
Baterie (nu este furnizată)	BPP-1817M/BPP-1815M
Viteza în gol	0-2400 rot/min
Viteza șocurilor	3000 lovituri/min
Încărcător (nu este furnizat)	BC-1800/BC-1815S

## DESCRIERE

1. Port-vârf
2. Compartiment de aranjare pentru vârful
3. Înterupător trăgaci
4. Selectorul sensului de rotație (înainte/înapoi/poziție centrală de blocare)
5. Înapoi (stânga - deșurubare)
6. Înainte (dreapta - înșurubare)

## UTILIZARE

### APLICAȚII

Nu utilizați cheia cu percuție decât pentru aplicațiile menționate mai jos:

- Înșurubarea / deșurubarea șuruburilor

### EXPUNERE LA ZGOMOT

Zgomotul (sau nivelul de presiune acustică) la locul de muncă poate depăși 85 dB (A). În acest caz, utilizatorul trebuie să aplice măsuri de izolare acustică și de protecție a auzului.

## INSTALAREA ȘI DEMONTAREA VÂRFULUI (Fig. 1)

### INSTALAREA

- Împingeți inelul port-vârfului în față.
- Introduceți vârful cât mai departe posibil în port-vârf.
- Eliberați inelul port-vârfului.
- Verificați că vârful este fixat solid trăgând ușor de el.

### SCOATEREA

- Împingeți inelul port-vârfului în față.
- Scoateți vârful.
- Eliberați inelul port-vârfului.



### ATENȚIE

Utilizați un vârf adaptat șurubului sau bulonului pe care doriți să îl înșurubați/deșurubați.



### ATENȚIE

Nu utilizați niciodată un vârf deteriorat.

## BUTONUL DE PORNIRE (TRĂGACI)

Pentru a porni sau a opri mașina, apăsați sau eliberați trăgaciul.

Viteza variază de la 0 la 2400 rotații/min în funcție de presiunea exercitată de degetul dumneavoastră pe trăgaci.

## SCHIMBAREA SENSULUI DE ROTAȚIE (Fig. 2)

- Pentru a inversa sensul de rotație al vârfului, opriți mașina și împingeți selectorul sensului de rotație spre dreapta sau spre stânga.
- Când selectorul sensului de rotație este împins spre stânga (partea dreaptă este deci apăsată), rotația se efectuează în sensul acelor de ceasornic (privind dinspre extremitatea mânerului).
- Când selectorul este împins spre dreapta (partea stângă este apăsată), vârful se rotește în sensul invers acelor de ceasornic.
- Trăgaciul poate fi blocat așezând selectorul sensului de rotație în poziție centrală.
- Blocați întotdeauna trăgaciul atunci când nu folosiți cheia cu percuție.

## UTILIZARE

### CUPLU DE STRÂNGERE

Cuplul de strângere utilizat depinde de tipul de șurub de înșurubat și de mărimea acestuia, precum și de tipul de material în care trebuie să înșurubați.

**Remarcă:** Pentru a evita variațiile neașteptate ale cuplului de strângere, aveți grijă ca bateria să fie întotdeauna încărcată.

**Cuplul de strângere poate varia în funcție de factorii următori:**

### TENSIUNEA

Când bateria este aproape descărcată, tensiunea scade și cuplul se reduce.

### DURATA STRÂNGERII

Dacă cheia cu percuție este utilizată pentru o perioadă îndelungată, cuplul de strângere crește.

Totuși, o dată ce cuplul de strângere atinge valoarea maximă, acesta nu mai poate crește.

### ȘURUBURI ȘI BULOANE

Chiar dacă coeficientul cuplului de strângere și clasa șuruburilor sau buloanelor sunt identice, cuplul de strângere variază în funcție de diametrul acestora. În general, cu cât diametrul este mai mare, cu atât cuplul de strângere este mai mare.

Și invers, chiar dacă diametrul șuruburilor sau buloanelor este identic, cuplul de strângere variază în funcție de coeficientul lor de cuplu, de clasa și de lungimea lor.

### VÂRFUL

Dacă nu utilizați un vârf adaptat șurubului, cuplul de strângere se reduce.

### BUTONUL DE PORNIRE (TRĂGACI)

Viteza de rotație și cuplul de strângere se reglează variind presiunea exercitată pe trăgaci. Cu cât viteza de rotație este mai mică, cu atât cuplul de strângere este mai mic.



#### AVERTISMENT

Un scurtcircuit al bateriei poate produce un vârf de tensiune, o supraîncălzire, arsuri sau o pană.

- Nu atingeți niciodată bornele bateriei cu materiale conductoare.
- Evitați păstrarea bateriei într-un loc care conține alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monezi etc.
- Nu expuneți bateria la ploaie sau la umiditate.



#### AVERTISMENT

Nu păstrați mașina și bateria în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50°C.



#### AVERTISMENT

Nu incinerati niciodată bateria, chiar dacă aceasta este deteriorată sau complet uzată. Bateria riscă să explodeze în foc.

### AVEȚI GRIJĂ SĂ NU ACOPERIȚI FANTELE DE VENTILAȚIE CARE PERMIT RĂCIREA CORECTĂ A MOTORULUI.

- Țineți bine mașina și așezați extremitatea vârfului perpendicular pe capul șurubului.
- Apăsati mașina în față astfel ca vârful să nu alunece afară de pe capul șurubului în timpul pornirii mașinii.
- Apăsati pe trăgaci pentru a pune cheia cu percuție în funcțiune.

## ÎNȚREȚINERE

După utilizare, asigurați-vă că mașina este în bună stare de funcționare.

Este recomandat să aduceți mașina o dată pe an la un Centru Service Agreat Ryobi pentru ungere și curățare completă.

### NU EFECTUAȚI NICI UN REGLAJ CÂND MOTORUL ESTE ÎN MIȘCARE.



#### AVERTISMENT

Pentru mai multă siguranță și fiabilitate, toate reparațiile trebuie efectuate de către un Centru Service Agreat Ryobi.

### PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU A LE PUTEA CONSULTA ULTERIOR.

## OGÓLNE WYMAGANIA BHP



### OSTRZEŻENIE

Przeczytajcie wszystkie instrukcje. Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłyby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i /lub poważne obrażenia ciała. Wyrażenie "elektronarzędzie" używane w poniższych przepisach bezpieczeństwa oznacza zarówno elektronarzędzia przewodowe jak i elektronarzędzia bezprzewodowe (akumulatorowe).

## PRZECHOWAJCIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

### OTOCZENIE ROBOCZE

- **Dopilnujcie, aby wasza przestrzeń robocza była czysta i dobrze oświetlona.** Przestrzenie zagrażone i ciemne są źródłem wypadków.
- **Nie używajcie elektronarzędzi w otoczeniu wybuchowym, na przykład w pobliżu płynów, gazu, czy pyłów łatwopalnych.** Iskry wytworzone przez elektronarzędzia mogłyby doprowadzić do ich zapalenia czy wybuchu.
- **Kiedy używacie elektronarzędzi, trzymajcie z dala dzieci, osoby postronne i zwierzęta.** Mogłyby one odwrócić waszą uwagę i spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- **Wtyczka elektronarzędzia musi być dostosowana do gniazda. Nigdy nie dokonujcie interwencji na wtyczce.** Nigdy nie używajcie adaptatora z elektronarzędziami uziemnionymi lub połączonymi z korpusem. W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.
- **Unikajcie wszelkiego kontaktu z powierzchniami uziemnionymi lub połączonymi z korpusem (takimi jak: przewody, grzejniki, kuchenki, lodówki, itd.).** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, kiedy jakaś część waszego ciała styka się z powierzchniami uziemnionymi lub połączonymi z korpusem.
- **Nie wystawiajcie waszego elektronarzędzia na deszcz czy wilgoć.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeżeli woda wnika do elektronarzędzia.
- **Przewód zasilający należy utrzymywać w dobrym stanie.** Nie trzymajcie nigdy narzędzia za przewód zasilający i nigdy nie ciągnijcie za przewód zasilający w celu wyłączenia narzędzia.

Trzymajcie przewód zasilający z dala od wszelkiego źródła ciepła, oleju czy wszelkich ostrych przedmiotów i poruszających się części. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeżeli przewód jest uszkodzony lub zaplątany.

- **Kiedy pracujecie na zewnątrz (w plenerze), używajcie wyłącznie przedłużaczy przewidzianych do użytku na zewnątrz.** W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.

### BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- **Podczas użytkowania elektronarzędzia, zachowajcie czujność, patrzcie uważnie na to co robicie i odwołujcie się do zdrowego rozsądku.** Nie używajcie waszego narzędzia, kiedy jesteście zmęczeni, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy lekarstw. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.
- **Noście odpowiednie wyposażenie ochronne. Należy zawsze chronić oczy.** Aby uniknąć ryzyka poważnych obrażeń ciała, w zależności od warunków pracy zakładajcie maskę przeciwpyłową, obuwie przeciwpoślizgowe, kask lub ochrony słuchowe.
- **Unikajcie wszelkiego przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem waszego narzędzia, upewnijcie się czy wyłącznik jest na "zatrzymane".** Aby uniknąć ryzyka wypadków, nie przenoście waszego narzędzia trzymając palec na włączniku i nie podłączajcie go, kiedy wyłącznik jest w pozycji "włączone".
- **Wymijcie klucze zaciskowe przed uruchomieniem waszego narzędzia.** Klucz zaciskowy, który pozostaje przyczepiony do ruchomej części narzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Zawsze zachowujcie pozycję równowagi. Opierajcie się dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko.** W razie nieprzewidzianego wydarzenia, stabilna pozycja przy pracy umożliwi lepsze panowanie nad narzędziem.
- **Noście odpowiednie ubrania.** Nie noście luźnych ubrań, czy też biżuterii. Dopilnujcie by wasze włosy, ubrania i rękawice były oddalone od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy, mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.
- **Jeżeli wasze narzędzie zostało dostarczone z systemem zasysania pyłu, dopilnujcie by był ono poprawnie zainstalowany i używany.** Możecie w ten sposób uniknąć ryzyka obrażeń cielesnych związanego z wchłonięciem szkodliwych pyłów.

## OGÓLNE WYMAGANIA BHP

### SPOSÓB UŻYCIA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- **Nie przeciążajcie narzędzia. Należy używać narzędzia dostosowanego do prac, które chcecie wykonać.** Wasze narzędzie będzie bardziej wydajne i pewne, jeżeli będziecie je używali w zakresie przewidzianych obciążeń.
- **Nie używajcie waszego elektronarzędzia jeżeli wyłącznik nie pozwala na jego zatrzymanie i uruchomienie.** Narzędzie, które nie może być poprawnie włączone i wyłączone jest niebezpieczne i musi być obowiązkowo naprawione.
- **Przed przystąpieniem do regulowania, wymiany akcesoriów czy chowania narzędzia odłączcie je od źródła zasilania.** W ten sposób ograniczycie ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- **Narzędzia powinny być przechowywane poza zasięgiem dzieci.** Nie pozwalajcie używać narzędzia osobom, które go nie znają bądź nie zapoznały się z niniejszymi przepisami bezpieczeństwa. Narzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych osób.
- **Konserwujcie starannie wasze narzędzia. Sprawdźcie ustawienie ruchomych części.** Sprawdźcie czy jakaś część nie jest zepsuta. Skontrolujcie montaż i wszelkie elementy, które mogłyby ujemnie wpłynąć na działanie narzędzia. Jeżeli jakieś części są uszkodzone, dajcie wasze narzędzie do naprawy zanim zaczniecie go używać. Przyczyną wielu wypadków była zła konserwacja narzędzi.
- **Zachowujcie wasze narzędzia zawsze naostrzone i czyste.** Narzędzia dobrze naostrzone i utrzymywane dobrym stanie prezentują mniejsze ryzyko zablokowania i utraty kontroli nad narzędziem.
- **Przestrzegajcie niniejszych wymogów bezpieczeństwa, kiedy używacie tego narzędzia, akcesoriów, końcówek itd. biorąc pod uwagę specyfikę waszego urządzenia, przestrzeń roboczą i prace do wykonania.** Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, nie używajcie waszego narzędzia do prac, do których nie było ono zaprojektowane.

### SPOSÓB UŻYCIA I KONSERWACJA NARZĘDZI BEZPRZEWODOWYCH

- **Przed włożeniem akumulatora, należy się upewnić, że spust-wyłącznik jest w pozycji "wyłączone", albo że jest zablokowany.** Wprowadzenie akumulatora do włączonego narzędzia może spowodować wypadek.

- **Ładujcie akumulator waszego narzędzia jedynie ładowarką zalecaną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla pewnego typu akumulatorów może wywołać pożar, jeżeli jest używana z innym typem akumulatora.
- **Do narzędzia bezprzewodowego należy stosować tylko specyficzny dla niego akumulator.** Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora może spowodować pożar.
- **Kiedy akumulator nie jest używany, trzymajcie go z daleka od przedmiotów metalowych, jak spinacze, monety, klucze, gwoździe czy wszelkie przedmioty mogące doprowadzić do połączenia płytek stykowych, co może spowodować poparzenia lub pożary.** Zwarcie płytek stykowych akumulatora może spowodować, iskrzenie, poparzenia lub pożary.
- **Unikajcie wszelkiego kontaktu z płynem akumulatorowym, w przypadku wycieku wynikłego z niewłaściwego użycia.** Gdyby do tego doszło, natychmiast przepłukajcie dotkniętą strefę czystą wodą. Jeżeli wasze oczy zostały dotknięte, zasięgnijcie również porady lekarza. Płyn, który wyprysnął z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenie.

## NAPRAWY

- **Naprawy powinny być wykonywane przez wyspecjalizowanego technika i jedynie przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób możecie bezpiecznie używać waszego elektronarzędzia.

## WYMAGANIA BHP

- Upewnijcie się, że napięcie sieciowe odpowiada wskazaniom figurującym na tabliczce znamionowej.
- Nigdy nie używajcie narzędzia, któremu brakuje pokrywy ochronnej lub śrub mocujących. Jeżeli pokrywa ochronna lub śruby mocujące zostały ściągnięte, przed użyciem narzędzia, należy je ponownie zamontować. Utrzymujcie wszystkie części w stanie sprawnym do działania.
- Przy pracy na wysokości, dopilnujcie solidnego przytrzymania narzędzi.
- Nigdy nie dotykajcie nasadki, tarczy tnącej, tarczy szlifierskiej czy innych ruchomych części w trakcie użytkowania.
- Nigdy nie uruchamiajcie waszego narzędzia, kiedy jakaś ruchoma część dotyka przedmiotu do obróbki.

## Polski

### WYMAGANIA BHP

- Nigdy nie odkładajcie waszego narzędzia zanim ruchome części nie będą zupełnie zatrzymane.
- **AKCESORIA:** Używanie akcesoriów i wyposażenia innego niż zalecane w niniejszej instrukcji, może być niebezpieczne.
- **CZĘŚCI ZAMIENNE:** Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany.

### PARAMETRY TECHNICZNE

Rozmiar końcówek	6,35 mm
Spust-włącznik	Prędkość zmienna
Maks. moment	135 Nm
Napięcie	18 V
Akumulator (nie objęty dostawą)	BPP-1817M/BPP-1815M
Prędkość bez obciążenia	0 - 2400 obrotów/min
Prędkość udaru	3000 uderzeń/min
Ładowarka (nie objęta dostawą)	BC-1800/BC-1815S

### OPIS

1. Uchwyt końcówki
2. Schowek na końcówki wkręcające
3. Spust-włącznik
4. Wybierak kierunku obrotów (do przodu/ do tyłu/centralna pozycja blokady)
5. Do tyłu (w lewo-odkręcanie)
6. Do przodu (w prawo- dokręcanie)

### SPOSÓB UŻYCIA

#### ZASTOSOWANIA

Używajcie waszego klucza udarowego tylko zgodnie z poniższym przeznaczeniem:

- Przykręcanie/odkręcanie wkrętów

#### POZIOM HAŁASU

Hałas (lub poziom ciśnienia akustycznego) w miejscu pracy może przekroczyć 85 dB (A). W tej sytuacji, użytkownik powinien podjąć środki izolacji dźwiękowej oraz zastosować ochroniacze słuchu.

### INSTALOWANIE I ZDEJMOWANIE KOŃCÓWKI (Rys. 1)

#### ZAINSTALOWANIE

- Popchnijcie do przodu pierścień uchwytu końcówki.
- Wprowadźcie końcówkę do uchwytu końcówki najdalej jak to możliwe.

- Zwolnijcie pierścień uchwytu końcówki.
- Sprawdźcie czy końcówka jest dobrze zamocowana ciągnąc za nią leciutko.

#### WYJĘCIE

- Popchnijcie do przodu pierścień uchwytu końcówki.
- Wyjmijcie końcówkę.
- Zwolnijcie pierścień uchwytu końcówki.



#### UWAGA

Używajcie końcówki dostosowanej do wkrętu lub śruby mocującej, którą zamierzacie przykręcić / odkręcić.



#### UWAGA

Nigdy nie używajcie uszkodzonej końcówki.

### SPUST- WŁĄCZNIK

W celu uruchomienia lub zatrzymania narzędzia, naciśnijcie lub zwolnijcie spust- włącznik.

Prędkość zmienia się od 0 do 2400 obrotów/min. W zależności od siły nacisku waszego palca na spust.

### INWERSJA KIERUNKU OBROTÓW (Rys. 2)

- W celu zmiany kierunku obrotów (inwersja) końcówki, zatrzymajcie wasze narzędzie i popchnijcie przełącznik kierunku obrotów w prawo lub w lewo.
- Kiedy przełącznik kierunku obrotów jest przesunięty w lewo (prawa strona wciśnięta) obroty odbywają się w kierunku wskazówek zegara (patrząc od końcówki uchwytu).
- Kiedy przełącznik kierunku obrotów jest przesunięty w prawo (lewa strona wciśnięta) końcówka obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Można zablokować spust-włącznik ustawiając wybierak kierunku obrotów w pozycji centralnej.
- Zablokujcie zawsze spust-włącznik, kiedy nie używacie waszego klucza udarowego.

### MOMENT DOKRĘCANIA

Moment dokręcania zależy od typu wkrętów do wkręcenia, ich rozmiarów oraz od typu materiału do którego wkręcamy.

**Objaśnienie:** Aby uniknąć niespodziewanej zmiany momentu dokręcania, dopilnujcie by wasz akumulator był zawsze naładowany.

**Moment dokręcania może się zmieniać w zależności od następujących parametrów:**

## SPOSÓB UŻYCIA

### NAPIĘCIE

Kiedy akumulator jest prawie rozładowany, napięcie spada i moment się zmniejsza.

### CZAS TRWANIA DOKRĘCANIA

Jeżeli klucz udarowy jest używany przez dłuższy czas, moment dokręcania zwiększa się.

Jednakże gdy moment dokręcania osiągnie maksymalną wartość, już więcej nie może się powiększyć.

### WKRĘTY I ŚRUBY MOCUJĄCE

Nawet jeżeli współczynnik momentu dokręcania i klasa wkrętów i śrub mocujących są takie same, moment dokręcania zmienia się w zależności od ich średnicy. Zazwyczaj, im średnica jest większa tym wyższy jest moment dokręcania.

I odwrotnie, nawet kiedy średnica wkrętów i śrub mocujących jest taka sama, moment dokręcania zmienia się w zależności od ich współczynnika momentu; ich klasy i ich długości.

### KOŃCÓWKA

Jeżeli nie stosujecie końcówki dostosowanej do wkrętu, moment dokręcania zmniejsza się.

### SPUST- WŁĄCZNIK

Spust -włącznik waszego narzędzia pozwala zmieniać prędkość i moment dokręcania regulując je w zależności od siły wywieranego nacisku. Im słabsza jest prędkość obrotów, tym niższy jest moment dokręcania.



#### OSTRZEŻENIE

Zwarcie akumulatora może doprowadzić do wyłączenia prądu, przegrzania, poparzeń, czy też awarii.

- Nigdy nie dotykajcie styków akumulatora materiałami przewodzącymi prąd.
- Unikajcie przechowywania akumulatora w miejscu zawierającym inne przedmioty metalowe, jak gwoździe, monety itd.
- Nie wystawiajcie akumulatora na wilgoć czy deszcz.



#### OSTRZEŻENIE

Nie przechowujcie waszego narzędzia i jego akumulatora w miejscach gdzie temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50°C.



#### OSTRZEŻENIE

Nie wolno pozbywać się zużytego akumulatora wrzucając go do ognia, nawet jak jest bardzo zniszczony czy zupełnie wyczerpany. Akumulator mógłby wybuchnąć w ogniu.

### NIE NALEŻY ZAKRYWAĆ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH ABY UMOŻLIWIĆ POPRAWNE CHŁODZENIE SILNIKA.

- Trzymajcie mocno narzędzie i umieśćcie ostrze końcówki pod kątem prostym do główki wkrętu.
- Naciśnijcie narzędzie z przodu, tak by końcówka nie zjechała poza główkę wkrętu podczas rozruchu
- Naciśnijcie na spust włącznik w celu uruchomienia klucza udarowego.

## KONSERWACJA

Po użyciu upewnijcie się, że wasze narzędzie jest sprawne.

Zalecamy занiesienie waszego narzędzia, przynajmniej raz w roku, do Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi w celu dokonania smarowania i kompletnego czyszczenia.

### KIEDY SILNIK JEST W TRAKCIE DZIAŁANIA NIE WOLNO WYKONYWAĆ ŻADNYCH REGULACJI.



#### OSTRZEŻENIE

Dla większego bezpieczeństwa i pewności działania, wszystkie naprawy powinny być wykonywane w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym Ryobi.

### ZACHOWAJCIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, ABY MÓC SIĘ DO NIEJ ODNIEŚĆ W PÓŹNIEJSZYM CZASIE.



## SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA



### OPOZORILO

Preberite vsa navodila. Neupoštevanje spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe. Izraz "električno orodje" v vseh spodnjih opozorilih se nanaša na vsa električna orodja, ki se (preko kabla) napajajo iz omrežja in tista, ki jih poganjajo baterije (brezžična orodja).

### TA NAVODILA SHRANITE.

### DELOVNO OBMOČJE

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Založena in temna območja ključejo nesrečo.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer blizu vnetljivih tekočin, plina ali prahu. Iskre, ki jih povzročijo električno orodje, lahko zanetijo ogenj ali povzročijo eksplozijo.
- Med uporabo električnega orodja naj vas otroci in drugi opazovalci ne motijo. Motnje lahko povzročijo izgubo kontrole.

### ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnicam. Vtičev nikoli ne spreminjajte. Z ozemljenim električnim orodjem ne uporabljajte adapterjev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo nevarnosti električnega udara.
- Izogibajte se dotikov vašega telesa z ozemljenimi površinami kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo v stiku z ozemljenimi površinami, je povečana nevarnost električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju in vlagi. Če pride v električno orodje voda, je povečana nevarnost električnega udara.
- Pazite, da je napajalni kabel v dobrem stanju. Napajalnega kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Pazite, da kabel ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi in gibajočimi se deli. Poškodovani in zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- Če uporabljate električno orodje na prostem, uporabite podaljševalni kabel, primeren za zunanjo uporabo. Uporaba kabla, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

### OSEBNA VARNOST

- Pri delu bodite pozorni, glejte kaj delate in električna orodja uporabljajte razumno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste pod vplivom alkohola ali drog ali če jemljete zdravila. Ne pozabite, že trenutek nepozornosti se lahko konča z resno telesno poškodbo.
- Uporabljajte ustrezno zaščitno opremo. Vedno nosite sredstva za zaščito oči. Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, čevlji z nedrsečimi podplati, čelada in ščitniki sluha, uporabljena v pravih okoliščinah, bo zmanjšala možnosti za telesne poškodbe.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu naprave. Pred vključitvijo naprave v omrežje se prepričajte, da je stikalo izklopljeno. Ne prenašajte električnega orodja s prstom na stikalu in ne priključite orodja na omrežje z vklopljenim stikalom, saj lahko povzročite nesrečo.
- Preden orodje vklopite, odstranite ključ za pritrditev. Če ostane ključ ali orodje za nastavitev pritrjeno na vrteči se del naprave, lahko pride do resne telesne poškodbe.
- Ne poizkušajte preveč iztegniti rok. V vsakem trenutku imejte varen stop in pazite na ravnotežje. To vam omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem ob nepričakovanih dogodkih.
- Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da so vaši lasje, obleka in rokavice stran od gibajočih se delov orodja. Gibajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, poskrbite, da je ta nameščen in pravilno uporabljen. Uporaba teh naprav lahko zmanjša nevarnost zaradi vdihavanja prahu.

### ORODJA S KABLOM - UPORABA IN NEGA

- Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite pravo orodje za svoj namen. Vaše orodje bo učinkovitejše in varnejše, če ga boste uporabljali na način, za katerega je bilo zasnovano.
- Naprave ne uporabljajte, če je s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti. Vsako orodje, ki ga ni mogoče kontrolirati s stikalom, je nevarno in mora obvezno v popravilo.
- Pred izvajanjem nastavitve, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem orodja izvlcite vtič iz omrežja. Tako zmanjšate nevarnost nenamernega vklopa orodja.

## Slovensko

### SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

- **Električno orodje, ki ga ne potrebujete, shranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki električnega orodja ne poznajo ali ne poznajo teh navodil.** Električna orodja so v rokah neukih oseb nevarna.
- **Svoja orodja skrbno vzdržujte.** Preverite poravnavo pomičnih delov. Preverite, da noben del ni poškodovan. Preverite sestavo in vse druge elemente, ki bi lahko vplivali na delovanje orodja. Če so sestavni deli poškodovani, jih pred uporabo orodja popravite. Veliko nesreč povzročijo prav slabo vzdrževana električna orodja.
- **Rezila naj bodo ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.
- **Orodja, dodatni pribor, orodne vložke ipd. uporabljajte s skladu s temi navodili in na način, ki je primeren za vsako orodje.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za opravila, za katera orodje ni namenjeno, je lahko nevarna.

### UPORABA IN NEGA BATERIJSKIH ORODJI

- **Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je stikalo izklopljeno.** Vstavljanje baterije v električno orodje z vklopljenim stikalom klične nesrečo.
- **Baterijo polnite samo s polnilcem, ki ga predpisuje proizvajalec.** Polnilce, ki je primeren za eno vrsto baterij, lahko povzroči požar, če ga uporabljamo za drugo vrsto.
- **Režična električna orodja uporabljajte samo s točno določenimi baterijami.** Uporaba drugačnih baterij lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Ko baterija ni v uporabi, jo varno shranite, tako da ni v stiku s kovinskimi predmeti kot so sponke, kovanci, ključki, žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko sklenili oba pola baterije.** Kratek stik obeh polov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob grobem ravnanju lahko iz baterije izteče tekočina. Izogibajte se vsakemu stiku z njo.** Če se to le zgodi, izperite prizadeto področje s čisto vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, pojdite po izpiranju k zdravniku. Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.

### POPRAVILA

- **Popravila naj izvaja samo usposobljen serviser z originalnimi nadomestnimi deli.** To bo ohranjalo varno delovanje vašega električnega orodja.

### NAVODILA ZA VARNO UPORABO

- Prepričajte se, da orodje priključite le na napetost, ki je navedena na identifikacijski plošči.
- Ne uporabljajte orodja, če mu manjka ohišje ali kateri od vijakov. Če ste odstranili ohišje ali vijake, jih pred uporabo ponovno namestite. Poskrbite, da so vsi deli v dobrem stanju.
- Če delate na višini, vedno zavarujte orodje.
- Ko orodje deluje, se nikoli ne dotikajte rezila, svedra, brusnega koluta ali drugih premikajočih se delov.
- Nikoli ne vklopite orodja, če je njegov vrteči se del v stiku s predmetom, ki ga obdelujete.
- Nikoli ne odložite orodja, preden se njegovi premikajoči se deli popolnoma ne zaustavijo.
- **PRIBOR:** Če uporabljate pribor, ki ga ta priročnik ne priporoča, lahko povzročite nevarnost.
- **NADOMESTNI DELI:** Ob servisiranju orodja uporabljajte samo identične nadomestne dele.

### ZNAČILNOSTI

Velikost vijačnega nastavka	6,35 mm
Stikalo	Spremenljiva hitrost
Največji navor	135 Nm
Napetost	18 V
Baterija (ni vključena)	BPP-1817M/BPP-1815M
Hitrost brez obremenitve	0-2400 min <sup>-1</sup>
Št. udarcev na minuto	3000/min
Tip polnilca (ni vključen)	BC-1800/BC-1815S

### OPIS

1. Držalo vijačnega nastavka
2. Prostor za vijačne nastavke
3. Stikalo
4. Stikalo za izbiro smeri vrtenja (naprej/nazaj) z zaklepom
5. Nazaj
6. Naprej

## DELOVANJE

### UPORABA

Uporabljajte samo za spodaj navedeni deli:

- Privijanje / odvijanje vijakov

### NASTANEK HRUPA

Hrup (raven zvočnega tlaka) na delovnem mestu lahko preseže 85 dB (A). V tem primeru morate poskrbeti za zvočno izolacijo in slušno zaščito za uporabnika.

### MONTAŽA IN ODSTRANJEVANJE VIJAČNEGA NASTAVKA (Slika 1)

#### MONTAŽA

- Potisnite cilinder držala naprej.
- Vstavite vijačni nastavek v držalo, tako da doseže dno.
- Spustite cilinder.
- Nastavek potegnite naprej in se prepričajte, da je trdno nameščen.

#### ODSTRANJEVANJE

- Potisnite cilinder držala naprej.
- Izvlecite nastavek.
- Spustite cilinder.



#### POZOR

Uporabite nastavek, ki ustreza vijaku, ki ga boste vijačili.



#### POZOR

Ne uporabljajte poškodovanih nastavkov.

### STIKALO

Orodje vklopite in izklopite, če pritisnete oziroma sprostite stikalo.

Hitrost vrtenja lahko spreminjate med 0 in 2400 min<sup>-1</sup> tako, da na stikalo pritisnete manj ali bolj.

### SPREMINJANJE SMERI VRTENJA (Slika 2)

- Če želite spremeniti smer vrtenja, ustavite orodje in potisnite stikalo za spremembo smeri na nasprotno stran.
- Ko je stikalo za spremembo smeri pritisnjeno z desne strani, se nastavek vrti v smeri urinega kazalca, če gledamo iz smeri ročaja.

- Ko je stikalo za spremembo smeri pritisnjeno z leve strani, se nastavek vrti v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Stikalo lahko zaklenete, če ga postavite v sredinski položaj.
- To storite vedno, ko orodja ne uporabljate.

### NASTAVITEV NAVORA

Primeren navor je odvisen od vrste in velikosti vijaka ter vrste materiala, v katerega ga boste privijali.

**Opomba:** Poskrbite za to, da bo baterija vedno napolnjena, saj sicer lahko pride do zmanjšanja navora.

Na navor vplivajo naslednji dejavniki.

#### NAPETOST

Ko je baterija že skoraj prazna, se bo napetost zmanjšala, zato se bo zmanjšal tudi navor.

#### ČAS PRIVIJANJA

Če boste podaljšali čas privijanja, se bo navor povečal.

Kljub temu se navor ne bo več povečeval, ko bo dosegel največjo vrednost.

#### VIJAKI

Čeprav imajo vijaki isti koeficient navora in so v istem razredu, se potrebni navor razlikuje glede na njihov premer. Splošno velja, da večji premer zahteva večji navor pri vijačenju.

Po drugi strani pa je pri vijakih z enakim premerom navor odvisen od koeficienta navora, razreda in dolžine.

#### VIJAČNI NASTAVEK

Če boste uporabili nastavek napačne velikosti, boste zmanjšali navor.

#### STIKALO

Hitrost vrtenja in navor lahko spreminjate tako, da stikalo pritisnete bolj ali manj. Čim manjša je hitrost vrtenja, tem nižji je navor.



#### OPOZORILO

Kratek stik na bateriji lahko povzroči velik tok, pregrevanje, opekline in okvaro.

- Ne dotikajte se kontaktov baterije s prevodnimi materiali.
- Ne shranjujte baterije skupaj z drugimi kovinskimi predmeti, na primer žebelji, kovanci in podobno.
- Ne dovolite, da bi baterija prišla v stik z vodo ali dežjem.

**DELOVANJE**



**OPOZORILO**

Orodja in baterije ne shranjujte na mestu, kjer bi temperatura lahko dosegla ali preseгла 50°C.



**OPOZORILO**

Baterije ne sežigajte, čeprav je poškodovana ali popolnoma izrabljena. Baterija v ognju lahko eksplodira.

**NIKOLI NE PREKRIJTE REŽ ZA ZRAČENJE, SAJ SO NUJNO POTREBNE ZA HLAJENJE MOTORJA.**

- Orodje trdno držite in vstavite konico nastavka v glavo vijaka, tako da je pravokotna na glavo vijaka.
- Orodje pritisnite naprej do take mere, da nastavek ne bo zdrsnil z vijaka.
- Pritisnite stikalo, da zaženete orodje.

**VZDRŽEVANJE**

Po vsaki uporabi pregledjte orodje in se prepričajte, da je v brezhibnem stanju.

Priporočamo vam, da to orodje vsaj enkrat letno odnesete v pooblaščen servisni center, kjer ga bodo temeljito očistili in podmazali.

**NE SPREMINJAJTE NOBENIH NASTAVITEV, KO MOTOR DELUJE.**



**OPOZORILO**

Vsa popravila naj izvede POOBLAŠČENI SERVISNI CENTER ali druga KVALIFICIRANA SERVISNA ORGANIZACIJA, ki vam bo zagotovila varnost in zanesljivost.

**SHRANITE TA NAVODILA, SAJ JIH BOSTE POTREBOVALI TUDI V PRIHODNJE.**

## OPĆE SIGURNOSNE UPUTE



### UPOZORENJE

Pročitajte upute u cijelosti. Nepriдрžavanje ovih uputa može prouzročiti nezgode poput požara, strujnih udara i/ili teških tjelesnih ozljeda. Pojam "električni alat" koji se upotrebljava u Sigurnosnim uputama označava električne alate sa žicom, kao i bežične električne alate.

### SACUVAJTE OVE UPUTE.

#### RADNA OKOLINA

- **Neka vaša radna površina bude čista i dobro osvijetljena.** Površine na kojima ima mnogo stvari i koje su tamne pogodne su za nezgode.
- **Električne alate nemojte upotrebljavati u eksplozivnoj okolini, primjerice u blizini zapaljivih tekućina, plina ili prašine.** Iskre koje izlaze iz električnih alata mogu ih zapaliti ili izazvati eksploziju.
- **Djeco, posjetitelji i životinje držite dalje od mjesta na kojem upotrebljavate električni alat.** Mogli bi vas omesti te biste zbog toga mogli izgubiti nadzor nad alatom.

#### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Utičać električnog alata uvijek mora biti prilagođen utičnici. Nikada ne mijenjajte utičać.** Nikada nemojte upotrebljavati adapter s električnim alatom s uzemljenjem. Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte svaki kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, kuhala, hladnjaka itd.** Opasnost od strujnog udara povećava se ako je dio vašeg tijela u dodiru s uzemljenim površinama.
- **Električni alat nemojte izlagati struji ili vlazi.** Opasnost od strujnog udara povećava se ako u električni alat uđe voda.
- **Pazite da kabel za napajanje bude u dobrom stanju.** Alat nikad nemojte držati za kabel za napajanje, a kabel nemojte vući ni prilikom isključivanja iz struje. Kabel za napajanje držite dalje od izvora topline, ulja, oštih predmeta i pokretnih dijelova. Opasnost od strujnog udara povećava se ako je kabel oštećen ili zapetljan.
- **Ako radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su namijenjeni uporabi na otvorenom.** Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.

## OSOBNNA SIGURNOST

- **Budite koncentrirani, dobro gledajte što radite i oslonite se na zdravi razum dok upotrebljavate električni alat.** Ne koristite se električnim alatom ako ste umorni, pod utjecajem alkohola ili droga ili ako uzimate lijekove. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.
- **Nosite prikladnu zaštitnu opremu. Uvijek zaštitite oči.** Ovisno o uvjetima, a kako biste izbjegli teške tjelesne ozljede, nosite i masku protiv prašine, protuklizne cipele, protuklizne čarape i štitnike za uši.
- **Izbjegavajte svako nenamjerno pokretanje alata.** Prije nego što alat uključite u struju, provjerite nalazi li se prekidač u položaju "isključeno". Kako biste izbjegli opasnost od nezgoda, alat nemojte nositi dok vam je prst na prekidaču i nemojte ga uključivati u struju dok je prekidač u položaju "uključeno".
- **Uklonite ključeve za stezanje prije uključivanja vašeg alata u struju.** Ključ za stezanje koji je ostao pričvršćen za pokretni dio alata može prouzročiti teške tjelesne ozljede.
- **Uvijek držite dobru ravnotežu tijela.** Stabilno stojte na nogama i nemojte stajati predaleko od aparata. Stabilan položaj pri radu omogućava bolju kontrolu nad alatom u slučaju nepredviđenog događaja.
- **Nosite odgovarajuću odjeću.** Nemojte nositi široku odjeću i nakit. Pazite na to da kosu, odjeću i ruke držite dalje od pokretnih dijelova alata. Široka odjeća, nakit i duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove alata.
- **Ako se vaš alat isporučuje sa sustavom usisavanja prašine, provjerite je li on pravilno postavljen i koristite li se kako treba.** Tako ćete izbjeći opasnost od ozljeda povezanih uz udisanje štetne prašine.

## UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNIH ALATA

- **Ne primjenjujte silu. Upotrebljavajte alat koji je prilagođen onome što želite raditi.** Vaš električni alat bit će učinkovitiji i njegova uporaba sigurnija ako ga budete upotrebljavali za ono čemu je namijenjen.
- **Ne upotrebljavajte električni alat ako prekidač ne omogućava da ga uključite i isključite.** Alat koji se ne može ispravno uključiti i isključiti opasan je i mora ga se obavezno popraviti.
- **Alat isključite iz struje prije nego ga podešavate, mijenjate dijelove i dodatke ili ga spremate.** Tako ćete smanjiti opasnost od toga da alat slučajno počne raditi.

## Hrvatski

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

- **Alat treba držati izvan dosega djece.** Osobe koje ne poznaju alat ili nisu pročitale ove upute ne smiju ga upotrebljavati. Alat postaje opasan u rukama neiskusnih korisnika.
- **Brižno održavajte alat. Provjeravajte položaj pokretnih dijelova.** Provjerite da niti jedan dio nije potrgan. Provjerite kako su dijelovi postavljene te sve drugo što bi moglo utjecati na ispravan rad alata. Ako su neki dijelovi oštećeni, popravite ih prije ponovne uporabe alata. Mnogobrojne nezgode događaju se zbog lošeg održavanja alata.
- **Alat držite čistim i naoštrenim.** Dobro naoštren i održavan alat rjeđe će se blokirati te nećete nad njim izgubiti kontrolu.
- **Poštujte ove Sigurnosne upute dok upotrebljavate alat, dodatke, vrhove itd. imajući na umu posebnosti aparata, radne površine i posla što ga obavljate.** Kako biste izbjegli opasne situacije, električni alat upotrebljavajte samo za poslove za koje je namijenjen.

### UPORABA I ODRŽAVANJE BEŽIČNOG ALATA

- **Prije umetanja baterije provjerite je li prekidač u položaju "isključeno" ili je li zaključan.** Umetanje baterije u alat koji je uključen može prouzročiti nezgode.
- **Bateriju vašeg alata ponovno punite samo pomoću punjača koji je preporučio proizvođač.** Punjač prilagođen određenom tipu baterije može izazvati požar ako se koristi s nekim drugim tipom baterije.
- **Samo jedan specifični tip baterije treba upotrebljavati s bežičnim alatom.** Uporaba svih drugih baterija može izazvati požar.
- **Ako ne koristite bateriju, držite je dalje od metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, vijaka, čavala i drugih predmeta koji bi mogli izazvati kontakt te opekline i požar.** Kratki spoj među kontaktima baterije može izazvati iskenje, opekline ili požar.
- **Izbjegavajte svaki dodir s tekućinom baterije u slučaju njenog curenja koje je nastalo zbog neispravne uporabe baterije.** Ako dođe do kontakta, isperite taj dio tijela čistom vodom. Ako je došlo do kontakta s očima, obratite se liječniku. Tekućina iz baterije može prouzročiti nadražnost i opekline.

### POPRAVCI

- **Popravke treba obaviti ovlaštenu servisera samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete moći sigurno upotrebljavati vaš električni alat.

### SIGURNOSNE UPUTE

- Provjerite odgovara li korišteni napon oznakama na pločici na alatu.
- Ne upotrebljavajte alat ako nedostaju kućište ili vijci. Ako su kućište ili vijci uklonjeni, ponovno ih postavite na mjesto prije uporabe. Pazite da svi dijelovi budu u dobrom stanju.
- Kad radite na visini, pazite da vaš alat ima čvrsti oslonac.
- Nikad ne dirajte oštricu, svrdlo, brus ili druge pokretne dijelove tijekom uporabe.
- Nikad ne uključujte alat ako rotirajući dio dodiruje komad koji obrađujete.
- Nikad ne odlažite alat prije nego što se pokretni dijelovi sasvim ne zaustave.
- **DODACI:** Uporaba dodatka i opreme osim one preporučene u ovom priručniku može predstavljati opasnost.
- **REZERVNI DIJELOVI:** U slučaju zamjene treba koristiti samo originalne rezervne dijelove.

### TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Veličina nastavaka	6,35 mm
Otponac	Promjenjiva brzina
Maksimalni okretni moment	135 Nm
Napon	18 V
Baterija (ne isporučuje se)	BPP-1817M/BPP-1815M
Brzina bez opterećenja	0- 2400 okretaja/min
Brzina udaranja	3000 udaraca/min
Punjač (ne isporučuje se)	BC-1800/BC-1815S

### OPIS

1. Nosač nastavaka
2. Odjeljak za spremanje nastavka
3. Otponac
4. Sklopka za odabir smjera rotacije (naprijed/nazad/središnji položaj za zaključavanje)
5. Natrag (lijevo - odvrtnje)
6. Naprijed (desno - zavrtnje)

### UPORABA

#### PRIMJENA

Alat upotrebljavajte samo za aktivnosti koje su ovdje spomenute:

- Zavrtnje / odvrtnje vijaka

## UPORABA

### IZLOŽENOST BUCI

Buka (ili razina akustičnog pritiska) na mjestu rada može prijeći vrijednost od 85 dB(A). U tom slučaju korisnik mora poduzeti mjere zvučne izolacije i nositi štitnike za uši.

### POSTAVLJANJE I VAĐENJE NASTAVKA (slika 1)

#### POSTAVLJANJE

- Gurnite prsten nosača nastavka prema naprijed.
- Umetnite nastavak što je dublje moguće u nosač nastavka.
- Otpustite prsten nosača nastavka.
- Provjerite je li nastavak dobro na mjestu tako što ćete ga lagano povući.

#### VAĐENJE

- Gurnite prsten nosača nastavka prema naprijed.
- Izvadite nastavak.
- Otpustite prsten nosača nastavka.

#### UPOZORENJE



Upotrebjavajte nastavak koji je prilagođen svornjaku koji želite zavrtati/odvrtati.

#### UPOZORENJE



Nikad ne upotrebjavajte oštećeni nastavak.

### OTPONAC

Kako biste uključili ili isključili alat, pritisnite ili otpustite otkopac.

Brzina varira između 0 i 2400 okretaja u minuti, ovisno o pritisku koji vršite prstom na otkopac.

### MIJENJANJE SMJERA ROTACIJE (slika 2)

- Za promjenu smjera rotacije nastavka, zaustavite alat i sklopku za odabir smjera rotacije postavite na lijevo ili na desno.
- Kad je sklopka za odabir smjera rotacije postavljena na lijevo (desna strana je utisnuta), rotacija se obavlja u smjeru kazaljki na satu (gledajući iz smjera na kojem se nalazi ručka alata).
- Kad je sklopka za odabir smjera rotacije postavljena na desno (lijeva strana je utisnuta), nastavak se okreće u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu.
- Otkopac se može zaključiti tako da sklopku za odabir smjera rotacije postavite u središnji položaj.

- Uvijek zaključajte otkopac kad alat ne upotrebljavate.

### ZAKRETNI MOMENT

Zakretni moment koji će se upotrijebiti ovisi o vrsti vijka koji treba zavijati/odvijati kao i o vrsti materijala u koji se obavlja zavijanje/odvijanje.

**Napomena:** Kako biste izbjegli neželjene promjene zakretnog momenta, pazite da baterija uvijek bude napunjena.

**Zakretni moment može varirati ovisno o sljedećim čimbenicima:**

#### NAPON

Kad je baterija gotovo prazna, napon pada i zakretni moment se smanjuje.

#### TRAJANJE STEZANJA

Ako se udarni zavrtač koristi duže vrijeme, zakretni moment se povećava.

Ipak, nakon što zakretni moment dosegne svoj maksimum ne može se više povećavati.

#### VIJCI I SVORNJACI

Čak i ako su koeficijent zakretnog momenta i klasa vijaka ili svornjaka isti, zakretni moment varira ovisno o njihovom promjeru. Obično, što je promjer veći, viši je i zakretni moment.

Suprotno, čak i ako je promjer vijaka ili svornjaka isti, zakretni moment varira ovisno o koeficijentu zakretnog momenta, klasi i duljini.

#### NASTAVAK

Ako ne upotrebljavate nastavak koji je prilagođen vijku, zakretni moment se smanjuje.

#### OTPONAC

Brzina rotacije i zakretni moment podešavaju se variranjem pritiska na otkopac. Što je brzina rotacije manja, zakretni moment je također manji.



#### UPOZORENJE

Kratki spoj baterije može prouzročiti visoki tijek struje, pregrijavanje, opekline i kvar.

- Nikad ne dodirujte kontakte baterije s materijalima koji su vodiči struje.
- Bateriju nemojte spremati na mjesto gdje se nalaze i drugi metalni predmeti poput čavala, novčića i sličnog.
- Bateriju nemojte izlagati struji ili vodi.

## Hrvatski

### UPORABA



#### UPOZORENJE

Alat i bateriju nemojte spremati na mjesta gdje temperatura može doseći ili prijeći 50°C.



#### UPOZORENJE

Bateriju nemojte paliti čak ni onda kad je oštećena ili sasvim iskorištena. Ona bi mogla eksplodirati u vatri.

### PAZITE DA NE PREKRIVATE OTVORE ZA VENTILACIJU KAKO BISTE OMOGUĆILI ISPRAVNO HLAĐENJE MOTORA.

- Čvrsto držite alat i postavite vrh nastavka okomito na glavu vijka.
- Alat pritišćite prema naprijed tako da nastavak ne sklizne izvan glave vijka kad se alat uključí.
- Pritisnite na otponac kako biste uključili udarni zavrtač.

### ODRŽAVANJE

Nakon uporabe provjerite je li alat u dobrom radnom stanju.

Preporuča se da alat najmanje jednom godišnje odnesete u ovlašteni Ryobi servis radi cjelokupnog podmazivanja i čišćenja.

### DOK MOTOR RADI NE OBAVLJAJTE NIKAKVA PODEŠAVANJA.



#### UPOZORENJE

Za maksimalnu sigurnost i pouzdanost, sve popravke treba obaviti u ovlaštenom Ryobi servisu.

### SAČUVAJTE OVE UPUTE KAKO BISTE IH KASNIJE MOGLI KONZULTIRATI.



## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI



## UYARI

Tüm talimatları okuyunuz. Aşağıdaki talimatlarla uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya bedende ciddi yaralanmalara sebep olabilir. Güvenlik talimatlarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, kablosuz elektrikli aletler olduğu gibi kablolu elektrikli aletleride belirtmektedir.

## BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ.

## ÇALIŞMA ORTAMI

- Çalışma ortamınızı temiz ve iyi aydınlatılmış olarak tutunuz. Kalabalık ve loş ortamlar kazalara elverişlidir.
- Örneğin, yanıcı sıvıların, gazın yada tozun bulunduğu, patlamaya elverişli ortamlarda elektrikli aletler kullanmayınız. Elektrikli aletlerden çıkan kıvılcıklar alev alabilir yada patlama yapabilir.
- Elektrikli bir alet kullandığınızda, çocukları, ziyaretçileri ve evcil hayvanları uzak tutunuz. Sizi rahatsız edebilirler ve aletin kontrolünü kaybetmenize sebep olabilirler.

## ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fişe asla müdahale etmeyiniz. Topraklı prizi olan elektrikli aletler ile asla adaptör kullanmayınız. Böylece elektrik çarpması risklerini önleyeceksiniz.
- Topraklı prizi olan eşyalar (hortumlar, radyatörler, ocaklar, buzdolapları gibi) ile her türlü temastan kaçınınız. Topraklı prizi olan eşyalar ile vücudunuzun herhangi bir bölümünün temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aleti yağmurda yada nemde bırakmayınız. Suyun elektrikli aletin içine girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrik kordonunu her zaman iyi durumda tutunuz. Aletinizi asla elektrik kordonundan tutmayınız ve fişten çekmek için kordondan çekmeyiniz. Elektrik kordonunu her türlü ısıdan, yağdan, kesici aletlerden ve hareket halindeki aletlerden uzak tutunuz. Kordonun zarar görmüş yada dolaşmış olması, elektrik çarpması riskini artırır.
- Dışarıda çalıştığınız zamanlarda, dışarıda kullanıma uygun uzatma kablosu kullanınız. Böylece elektrik çarpması risklerini önleyeceksiniz.

## ŞAHSİ GÜVENLİK

- Elektrikli bir alet kullandığınızda dikkatli kalınız, yaptığınız işe bakınız ve sağduyunuzu muhaza ediniz. Yorgun yada alkol veya uyuşturucu yada ilaç almış iseniz elektrikli aletinizi kullanmayınız. Ciddi şekilde yaralanma için bir saniye dikkatsizliğin yeterli olduğunu unutmayınız.
- Uygun koruma donanımı giyiniz. Gözlerinizi her zaman koruyunuz. Duruma göre, bedende ciddi yaralanma risklerini önlemek için, aynı zamanda tozdan koruyucu gözlük, kaymayı önleyecek ayakkabılar, bir kask yada ses geçirmez koruyucular kullanınız.
- İstem dışı çalışmaya başlamasına engel olunuz. Aleti fişten çekmeden önce, elektrik akım anahtarının "kapalı"da olduğundan emin olunuz. Kaza risklerine engel olmak için, parmağınızı çalıştırma düğmesinde iken aletinizi yer değiştirmeyiniz yada elektrik akım anahtarı "açık" iken fişe takmayınız.
- Aletinizi çalıştırmadan önce sıkma anahtarlarını çıkartınız. Aletin hareket eden bir kısmına takılı kalan sıkma anahtarı, bedende ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- Daima dengeli durunuz. Bacaklarınız üzerine iyi basınız ve kolunuzu çok ileri uzatmayınız. Dengeli bir çalışma pozisyonu, beklenmedik bir durumda aleti daha iyi kontrol edebilmeyi sağlar.
- Uygun giysiler giyiniz. Bol giysiler yada takılar kullanmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve ellerinizi hareketli parçalardan uzak tutunuz. Bol giysiler, takılar ve uzun saçlar hareket halindeki kısımlarla yakalanabilir.
- Şayet aletiniz toz emici sistemli ise, bu sistemin doğru şekilde yerleştirilmiş ve kullanılıyor olduğundan emin olunuz. Böylece, zararlı tozları işe çekme ile ilgili yaralanmalar riskini önleyeceksiniz.

## ELEKTRİKLİ ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- Aleti zorlamayınız. Yapacağınız işe uygun aleti kullanınız. Elektrikli aletin, yapım amacına uygun kullandığınızda daha verimli ve daha güvenli olacaktır.
- Elektrik akım anahtarı, açık kapatmaya izin vermiyorsa elektrikli aletinizi kullanmayınız. Düzgün şekilde açılıp kapatılmayan bir alet tehlikelidir ve zorunlu olarak tamir edilmelidir.
- Ayarlamalar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden yada kaldırmadan önce aletinizi fişten çekiniz. Böylece istem dışı hareket etmesi riskini azaltacaksınız.

## Türkçe

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- **Aletlerin çocukların ulaşamayacağı yerlere kaldırılmalıdır.** Aleti tanımayan yada mevcut güvenlik talimatlarını bilmeyen kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeminiz. Deneyimsiz kişilerin ellerinde aletler tehlikelidir.
- **Aletlerinizin bakımını itina ile yapınız. Hareketli parçaların sıralarını kontrol ediniz.** Hiçbir parçanın kırılmamış olduğundan emin olunuz. Aletin işleyişini bozabilecek montaj ve parçaları kontrol ediniz. Şayet parçalar hasar görmüş ise, aletinizi kullanmadan önce tamir ettiriniz. Bir çok kaza, aletlerin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.
- **Aletlerinizin temiz ve bilenmiş olmalarına dikkat ediniz.** Bilenmiş ve bakımı yapılmış aletler blokaj riski azaltır ve aletin kontrolüne hakim olmanıza sebep olabilirler.
- **Aletinizin, aksesuarların, matkap uçlarının, vb. kullanımı sırasında, aletinizi, çalışma alanınızı ve yapacağınız işi göz önünde bulundurarak mevcut güvenlik talimatlarına uyunuz.** Tehlikeli durumlara engel olmak için, aletinizi sadece yapım amacına uygun işlerde kullanınız.

## KABLOSUZ ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- **Bataryayı koymadan önce çalıştırma düğmesinin “kapalı” pozisyonunda yada kilitli olduğundan emin olunuz.** Çalışır bir alete bataryanın koyulması kazalara sebep olabilir.
- **Bataryayı, üretici tarafından belirtilmiş şarj aleti ile şarj ediniz.** Bazı tip bataryalara uygun olan şarj aleti, başka tip batarya ile kullanılırsa yangına sebep olabilir.
- **Kablosuz alet ile sadece özel bir tip batarya kullanılmalıdır.** Tüm başka bataryanın kullanımı yangına sebep olabilir.
- **Bataryayı kullanılmadığı zamanlarda, yanık yada yangın çıkartabilecek, ataç, bozuk para, çivi, vida yada kendi aralarında çekim oluşabilecek her türlü metalik eşyadan uzak tutunuz.** Bataryanın kısa devre yapabilecek temasları kıvılcımlara, yanıklara yada yangına sebep olabilir.
- **Bataryanın gereğinden fazla kullanımından doğabilecek kaçak halinde, bataryanın sıvısı ile her türlü temastan kaçınınız.** Temas halinde, bölgeyi bol duru su ile durulayınız. Gözlerinizin teması durumunda, bir doktora başvurunuz. Bataryadan çıkan sıvı, tahriş yada yanıklara sebep olabilir.

## ONARIMLAR

- **Tamiratlar, yetkili bir teknisyen tarafından ve orijinal yedek parçalar ile yapılmalıdır.** Böylece, elektrikli aletinizi güven içinde kullanabilirsiniz.

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Gerilimin alet üzerindeki bilgi plakasında belirtilene uyduğundan emin olunuz.
- Aletinizi, karter ya da civatalar eksik ise kullanmayınız. Şayet karter yada civatalar çıkartılmış ise, kullanımdan evvel yerlerine takınız. Tüm kısımların iyi durumda işler olarak tutunuz.
- Yüksekte çalışıyor iseniz, aleti sıkıca tutunuz.
- Bıçağa, delgiye, parlatıcı taşta yada diğer parçalara kullanım esnasında asla dokunmayınız.
- Döner parça çalışılacak parçaya değiyor ise, aleti asla çalıştırmayınız.
- Hareketli parçalar tamamen durmadan evvel aleti asla bırakmayınız.
- **AKSESUARLAR:** Mevcut kullanma kılavuzunda tavsiye edilen aksesuarlar ve parçalar dışında başkalarını kullanmak tehlike oluşturmaz.
- **YEDEK PARÇALAR:** Yerine başkasını kullanma durumunda, sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

## TEKNİK ÖZELLİKLER

Uçların boyutu	6,35 mm
Açma/Kapatma düğmesi	Değişken hız
Maksimum sıkma kuvveti.	135 Nm
Basınç	18 V
Batarya (dahil değildir)	BPP-1817M/BPP-1815M
Boşta hız	0-2400 devir/dk
Darbe hızı	3000 vuruş/dak
Şarj cihazı (dahil değildir)	BC-1800/BC-1815S

## TANIMLAMA

1. Uç taşıyıcı
2. Uç saklama bölmesi
3. Açma/Kapatma düğmesi
4. Dönüş yönü seçici (ön/arka/kiilitleme orta konumu)
5. Arka (sol - vida sökme)
6. Ön (sağ - vidalama)

**KULLANIM****UYGULAMALAR**

Darbeli anahtarınızı sadece aşağıda belirtilen uygulamalarda kullanınız:

- Vidalama / vida açma

**SESE MARUZ KALMA**

Çalışma alanındaki ses (veya akustik basınç seviyesi) 85 dB'i (A) aşabilir. Bu durumda, kullanıcı tarafından bazı akustik yalıtım ve kulak koruma tedbirleri alınmalıdır.

**UCUN TAKILMASI VE ÇIKARTILMASI (Şekil. 1)****KURULUM**

- Uç taşıyıcı halkayı öne doğru itin.
- Ucu, uç taşıyıcıda mümkün oldukça en uzağa takın.
- Uç taşıyıcı halkayı bırakın.
- Ucun üstünden hafifçe çekerek yerine düzgün takılıp takılmadığını kontrol edin.

**ÇIKARTILMASI**

- Uç taşıyıcı halkayı öne doğru itin.
- Ucu çıkartın.
- Uç taşıyıcı halkayı bırakın.

**KORUMA**

Vidalamak/vidasını çıkarmak istediğiniz vidaya veya civataya uygun bir uç kullanın.

**KORUMA**

Asla hasarlı bir uç kullanmayın.

**AÇMA/KAPATMA DÜĞMESİ**

Aleti çalıştırmak veya durdurmak için, çalıştırma düğmesine basınız veya düğmeyi bıkarınız.

Hız, çalıştırma düğmesi üzerinde parmağınız tarafından uygulanan güçte göre 0 ile 2000 devir/dak. arasında değişiklik göstermektedir.

**DÖNÜŞ YÖNÜ DEĞİŞTİRME (Şekil. 2)**

- Uç dönüş yönünü değiştirmek için, aleti durdurun ve dönüş yönü seçicisini sağa veya sola doğru itin.
- Dönüş yönü seçicisi sola doğru itildiğinde (sağ taraf basılıdır), dönüş saat yönüne (koldan bakıldığında) gerçekleşir.
- Seçici sağa doğru itildiğinde (sol taraf basılı), uç saat yönü aksine döner.

- Çalıştırma düğmesi, dönüş yönü seçiciyi ortadaki pozisyona getirilerek kilitlenebilir.
- Çalıştırma düğmesini, darbeli anahtar kullanmadığınız zamanlarda kilitleyin.

**SIKMA TORKU**

Kullanılan sıkma torku, vidalanacak vida tipine ve vidanın takılacağı malzeme tipine göre değişiklik gösterir.

**Dikkat:** Sıkma torkunun aniden değişmesini önlemek için, bataryanın hep dolu olmasını sağlayın.

**Sıkma torku aşağıdaki etkenlere göre değişiklik gösterebilir:****GERİLİM**

Batarya boşalmaya yakınsa, gerilim düşer ve tork azalır.

**SIKMA SÜRESİ**

Darbeli anahtar uzun bir süre kullanılırsa, sıkma torku artar. Yine de, sıkma torku maksimum düzeye ulaştığında, daha fazla artmaz.

**VİDALAR VE CIVATALAR**

Sıkma torku katsayısı ve vida ve civata sınıfı aynı olsa da, sıkma torku çapına göre değişiklik gösterir. Genel olarak, çap arttıkça, sıkma torku artar.

Aksine, vida ve civataların çapı aynı olsa da, sıkma torku onların tork katsayısına, sınıflarına ve uzunluklarına göre değişiklik gösterir.

**UÇ**

Vidaya uygun uç kullanmazsanız, sıkma torku azalır.

**AÇMA/KAPATMA DÜĞMESİ**

Tork dönüş hızı ve sıkma torku, çalıştırma düğmesi üzerinde yapılan baskı doğrultusunda ayarlanır. Dönüş hızı azaldıkça, sıkma torku düşer.

**UYARI**

Bataryada bir kısa devre bir akım değişikliğine, aşırı ısınmaya, yanmaya hatta arızaya neden olabilir.

- Bataryanın temaslarına asla iletken malzemelerle dokunmayın.
- Bataryayı, çivi, bozuk para vs. gibi metal nesnelere içeren bir yere yerleştirmeyiniz.
- Şarj aletini yağmurda ya da nemde bırakmayınız.

## Türkçe

## KULLANIM

**UYARI**

Aletinizi ve bataryanızı, sıcaklığın 50°C'ye ulaşabileceği veya bu değeri geçebileceği yerlerde saklamayınız.

**UYARI**

Kullanılmış bir bataryayı, çok hasar görmüş ya da tamamen kullanılmış olsa bile yakmayınız. Bataryanın ateşte patlama riski bulunur.

**MOTORUN DOĞRU ŞEKİLDE SOĞUMASINI SAĞLAMAK İÇİN HAVALANDIRMA FANLARININ ÜSTÜNÜ ÖRTMEYİN.**

- Aleti sıkıca tutun ve ucun en uç tarafını vidanın başına teğet şekilde tutun.
- İlk çalışma sırasında, ucun vidanın başının dışına kaymasını önleyecek şekilde aleti öne doğru itin.
- Darbeli anahtarı çalıştırmak için çalıştırma düğmesine basın.

## BAKIM

Kullanımdan sonra, aletinizin doğru çalıştığından emin olun. Yağlama ve komple temizleme için aletinizi yılda bir kere Ryobi Yetkili Servis Merkez'ine getirmeniz önerilir.

**MOTOR ÇALIŞTIĞINDA HIÇBİR AYARLAMA GERÇEKLEŞTİRMEYİN.****UYARI**

Daha fazla güvenlik için, tüm onarımlar Ryobi Yetkili Servis Merkezinde gerçekleştirilmelidir.

**BU TALİMATLARI, DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.**

**F****GARANTIE - CONDITIONS**

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usage normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous. Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

**I****GARANZIA - CONDIZIONI**

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi. I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

**GB****WARRANTY - STATEMENT**

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user. Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

**P****GARANTIA - CONDIÇÕES**

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final. As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo. Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

**D****GARANTIE - BEDINGUNGEN**

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

**NL****GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koepbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen. Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

**E****GARANTÍA - CONDICIONES**

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

**S****GARANTI - VILLKOR**

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugo fyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller o tillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi. De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

**(DK)****GARANTI - REKLAMATIONSRET**

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatsr, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med kobebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

**(N)****GARANTI - VILKÅR**

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabrikasjonsfeil og defekte deler i tjuoegfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERET** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicesenter.

Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

**(FIN)****TAKUUEHDOT**

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusviat ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lähtien.

Takuu ei kata normaalia kulumista, epänormaalia tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita,teriä, pusseja jne.

Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltoamoon.

Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

**(GR)****ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωμάτων τριμμάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές θφφρες ή εκκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μήτε, σασκούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείσθε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

**(H)****A GARANCIA FELTÉTELEI**

Ezt a Ryobi terméket huszonnégy (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékekben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes. A normális igénybevételelő fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izóókra, fűfőjekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteteket.

**(CZ)****ZÁRUKA - ZÁRUKNÍ PODMÍNKY**

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvacetí čtyř) měsíců od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejní při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vadu a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným použitím, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se plně vztahují i na příslušenství, jako akumulátory, zárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod. V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktujte nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobku Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

**(RU)****ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ**

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю. Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой, – не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, докли, патроны, мешки и т.д. В случае поломки или неисправности в гарантийный период отослите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi. Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

**(RO)****GARANŢIE - CONDIIII**

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișpatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, print-o utilizare sau înțreținere anormală sau neautorizată, sau prin forțarea utilizării sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service A Great Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.



## WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalnej faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy. Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.



## GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščenca ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.



## UVJETI GARANCIJE

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.

Oštećenja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.

U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.



## GARANTİ - ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünü, üretim hatalarına karşı, satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmidört (24) ay için garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal yada izin verilmeyen kullanım yada bakım, yada aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, yüksükler, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garantî dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEĐEN** satınalma belgesi ile yetkili satıcıınıza yada size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkez'ine gönderiniz.

Defolu mallara ilişkin yasal haklarınız sözkonusu garantide bahis konusu edilmemiştir.

<b>F</b>	Niveau de pression acoustique Niveau de puissance acoustique Valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondérée	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>	<b>GR</b>	Επίπεδο ακουστικής πίεσης Επίπεδο ακουστικής ισχύος Τιμή επιτάχυνσης της σταθμισμένης μέσης τετραγωνικής τιμής	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>
<b>GB</b>	Sound pressure level Sound power level Weighted root mean square acceleration value	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>	<b>H</b>	Hangnyomás szint Hangerő szint A gyorsítás négyzetes súlyozott átlag értéke	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>
<b>D</b>	Schalldruckpegel Schalleistungspegel Beschleunigung des quadratischen gewogenen Mittelwerts	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>	<b>CZ</b>	Hladina akustického tlaku Hladina akustického výkonu Vážená efektivní hodnota zrychlení	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>
<b>E</b>	Nivel de presión acústica Nivel de potencia acústica Valor de aceleración de la media cuadrática ponderada	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>	<b>RU</b>	Уровень акустического давления Уровень акустической мощности Величина ускорения средней умеренной квадратической	< 107 дБ(А) 94 дБ(А) < 10,4 м/сек <sup>2</sup>
<b>I</b>	Livello di pressione acustica Livello di potenza acustica Valore d'accelerazione della media quadratica ponderata	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>	<b>RO</b>	Nivel de presiune acustică Nivel de putere acustică Valoarea accelerației medii pătratică ponderată	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>
<b>P</b>	Nível de pressão acústica Nível de potência acústica Valor da aceleração da média quadrática ponderada	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>	<b>PL</b>	Poziom ciśnienia akustycznego Poziom mocy akustycznej Wartość skuteczna przyspieszenia średnia kwadratowa ważona	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>
<b>NL</b>	Geluidsdrumniveau Geluidsvermogensniveau Versnellingswaarde van de gewogen effectieve waarde	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>	<b>SLO</b>	Nivo zvočnega pritiska Nivo zvočne moči Efektivna vrednost uteženega pospeška	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>
<b>S</b>	Ljudtrycksnivå Ljudeffektivnivå Accelerationsvärde för viktat kvadratisk medeltal	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>	<b>HR</b>	Razina akustičnog pritiska Razina jačine zvuka Ponderirana vrijednost ubrzanja RMS-a	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>
<b>DK</b>	Lydtryksniveau Lydstyrkeniveau Accelerationsværdi for vægtet kvadratmiddeltal	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>	<b>TR</b>	Akustik basınç düzeyi Ses güç seviyesi Ortalama temel vasat ağırlıklı hızlanma değeri	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>
<b>N</b>	Lydtrykknivå Lydstyrkenivå Veid kvadratisk middelverdi av akselerasjonsverdien	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>			
<b>FIN</b>	Äänpainetaso Äänen tehotaso Painotettu kiihdytyksen tehollisarvo	< 107 dB(A) 94 dB(A) < 10,4 m/s <sup>2</sup>			



**F****DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

**FIN****TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA**

Todistamme läten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen: EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

**GB****DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

**GR****ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

**D****KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

**HU****MEGFELÉLŐSÉGI NYILATKOZAT**

Felvilágosítjuk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak: EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

**E****DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados: EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

**CZ****PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Prohlášíme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů: EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

**I****DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti. EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

**RU****ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ**

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам: EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

**P****DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos. EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

**RO****DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Declărăm, cu toată responsabilitatea cã acest produs este conform cu normele sau documentele urmãtoare: EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

**NL****CONFORMITEITSERKLARING**

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten. EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

**PL****DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej: EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

**S****FÖRSÄKRAN**

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument. EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

**SLO****IZJAVA O SKLADNOSTI**

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standardiziranih dokumentov: EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

**DK****KONFORMITETSERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter: EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

**HR****DEKLARACIJA O USKLADENOSTI**

Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim normama ili normiranim dokumentima:

EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

**N****SAMSVARERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter: EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC


**TR****UYGUNLUK BELGESİ**

Sorumluluğumuz altında beyan ederizki bu ürün aşağıdaki normlar veya norm belgeleri ile uyumludur:

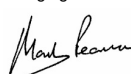
EN60745, EN55014, EN61000, EN50366, 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC

Machine: **CORDLESS IMPACT DRIVER**Type: **BID-1801M**

Name of company: Ryobi Technologies FRANCE S.A.  
Address: Z.I. PARIS NORD II  
209, RUE DE LA BELLE ÉTOILE  
95700 ROISSY EN FRANCE  
FRANCE  
Tel: +33-1-49 90 14 14 Fax: +33-1-49 90 14 29

Name/Title: Michel Violleau  
Président/Directeur Général  
Signature: 

Name of company: Ryobi Technologies (UK) Limited.  
Address: ANVIL HOUSE, TUNS LANE,  
HENLEY-ON-THAMES,  
OXFORDSHIRE, RG9 1SA  
UNITED KINGDOM  
Tel: +44-1491-848700 Fax: +44-1491-848701

Name/Title: Mark Pearson  
Managing Director  
Signature: 

Name of company: Ryobi Technologies GmbH  
Address: ITTERPARK 7  
D-40724 HILDEN  
GERMANY  
Tel: +49-2103-29580 Fax: +49-2103-295829

Name/Title: Walter Martin Eichinger  
General Manager  
Signature: 